

**Porto Cristo contará el próximo año 1992 con presupuesto propio, así lo firman los partidos**



**Ésta es la nueva Depuradora de Porto Cristo y S'Illot**



**Zonas turísticas**



**Hacen una discoteca en el Baviera**

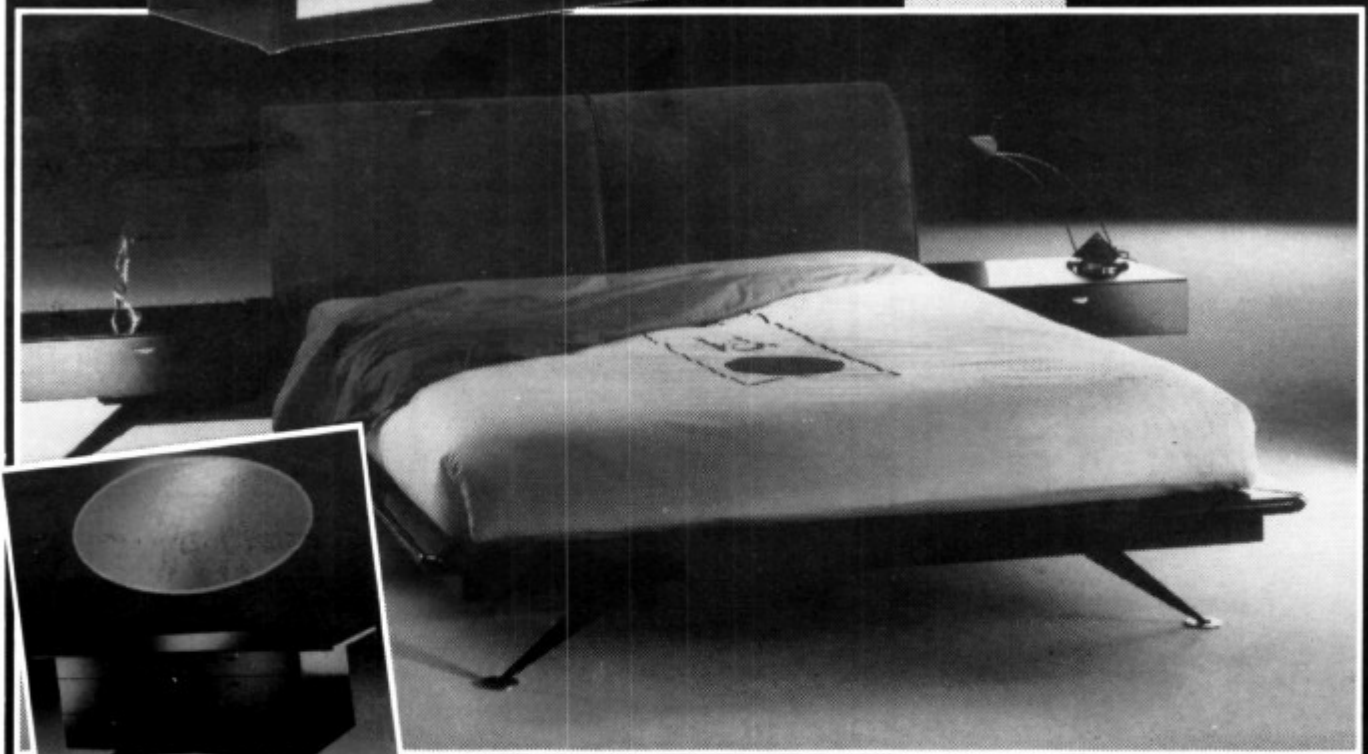
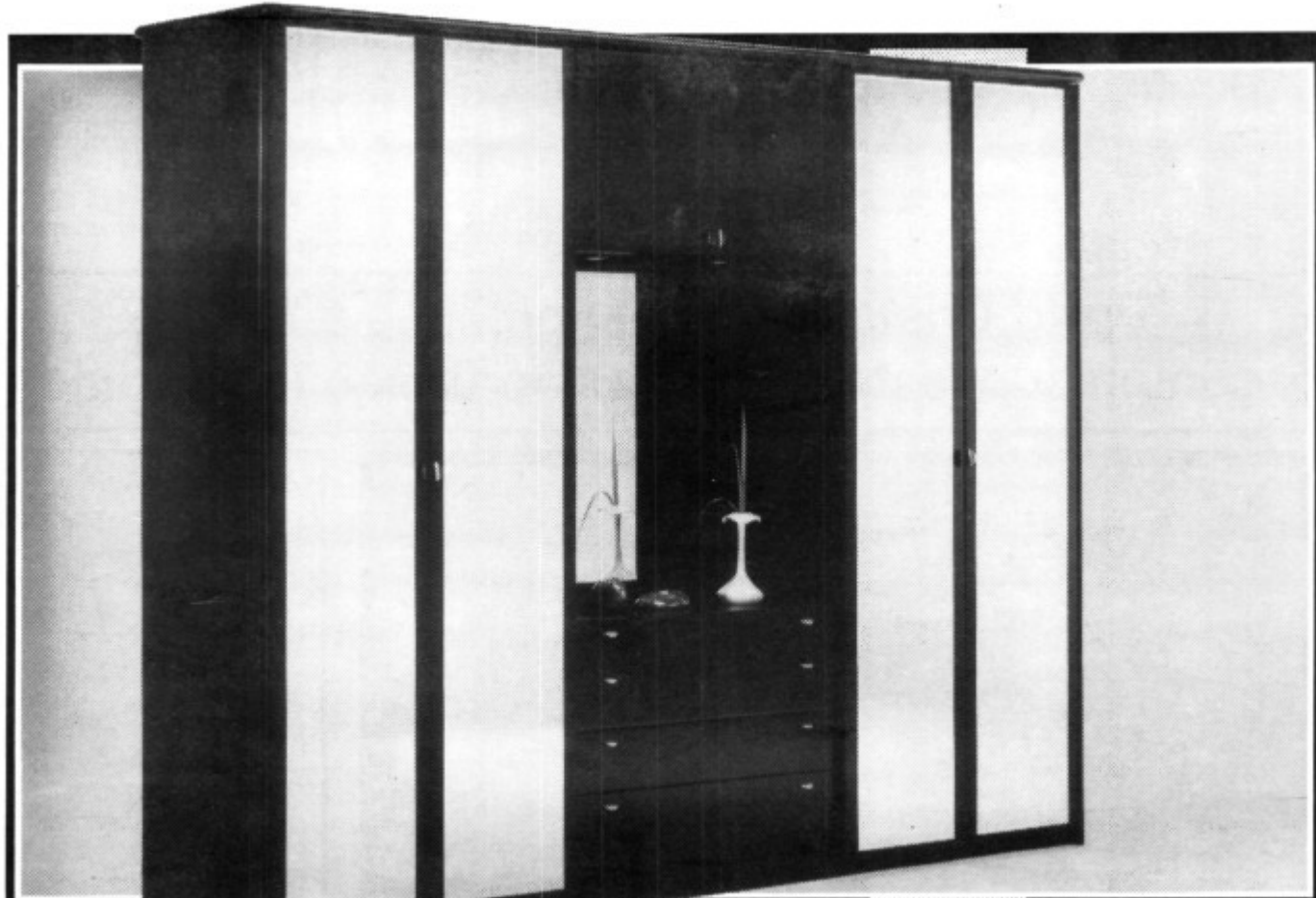


**Atasco General en Porto Cristo**

**Quiniela electoral  
Revista Porto Cristo**

PP	_____	9
PSOE	_____	7
PSM	_____	2
IU	_____	1
CB	_____	1
CDS	_____	1

**Hablan todos los candidatos de los ocho partidos**

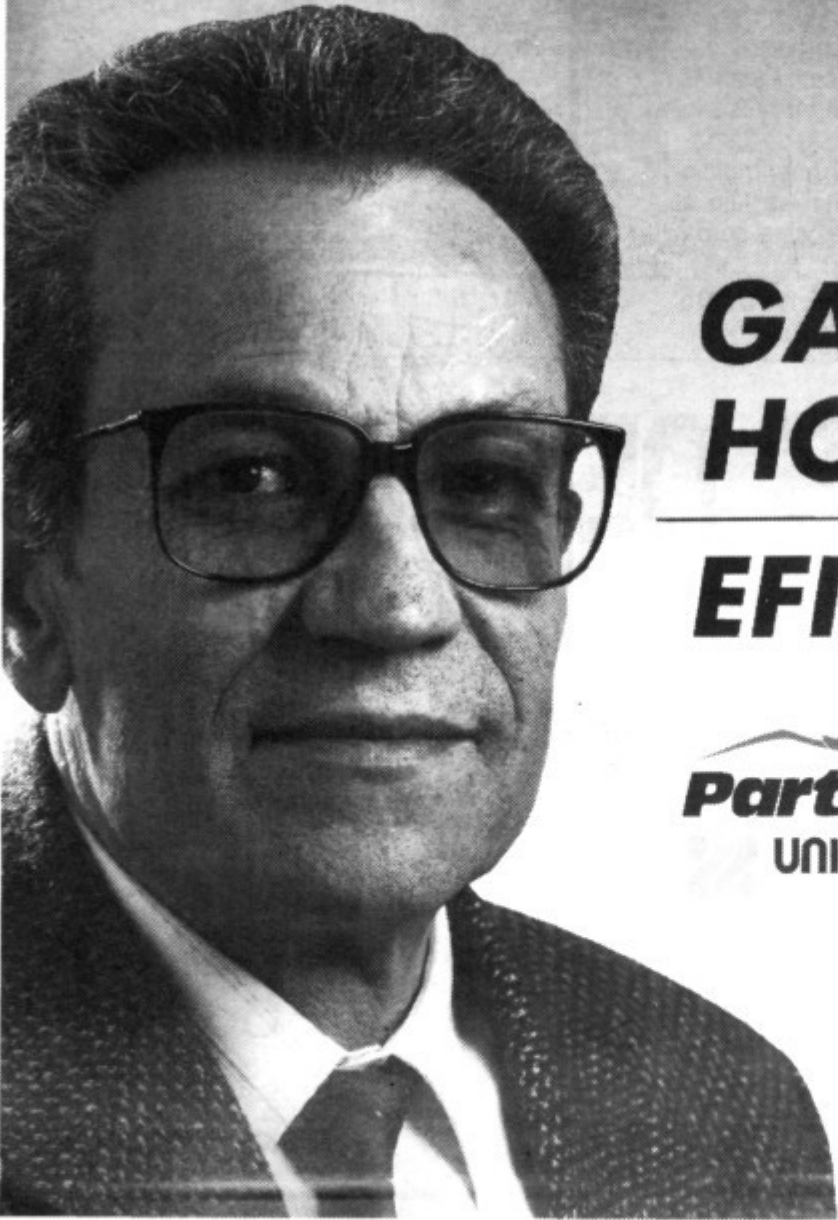


MOBLES-MÖBEL  
**Rodrigo Riera Amores**

Capitán Cortés, 7  
Teléfono 55 27 45

MANACOR

# **CAMI DE PROGRES**



**GABRIEL  
HOMAR**

---

**EFICACIA**

  
**Partit Popular**  
UNIÓ MALLORQUINA

# El edificio del «Baviera» se convertirá en una «Discoteca»

*El inquilino es un empresario de Cala d'Or. Las obras han comenzado*

Porto Cristo contará dentro de poco tiempo con una **nueva discoteca**, la cual estará emplazada a 2'5 km. del casco urbano, concretamente en el «Baviera», edificio que Albergó primero un Restaurante, luego los estudios laboratorios fotográficos de José Luis y ahora será una discoteca de lujo.

Las obras para la Sala de Fiestas han comenzado y se espera su inauguración en varios meses. Comentan por Porto Cristo que el inquilino es un empresario de Cala d'Or y que el nombre de la discoteca se llamará PACHAS. El Ayuntamiento de Manacor que impidió que ésta finca fuese una Residencia-Hotel de lujo a modo de Centro de Salud, ahora hace la vista gorda ante una **Sala de Fiestas**. ¡Ver, para creer!

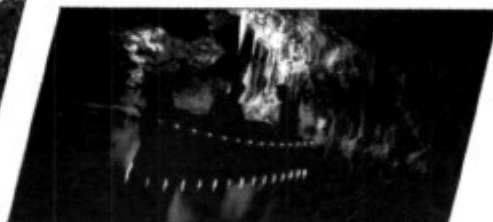
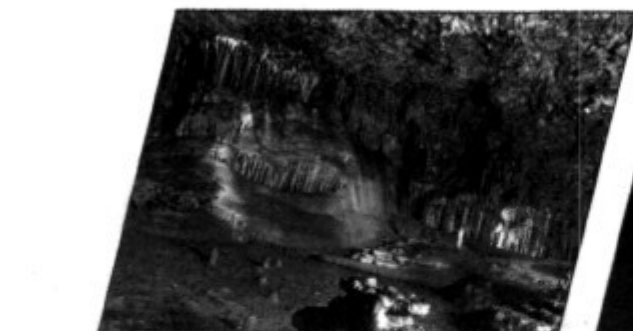
El Porto Cristo



# CUEVAS DELS HAMS

PORTO CRISTO - MALLORCA

Abierto todos los días



Conciertos clásicos en el lago Mar de Venecia

## Porto Cristo, contará el próximo año con un presupuesto propio

Así de claro y de sencillo, sin necesidad de hacer una huelga general.

Todos los partidos políticos exponen en esta Revista, sus programas para el núcleo poblacional de Porto Cristo. En ella quedará escrito y firmado que nuestros representantes han asumido un compromiso con los vecinos. Ellos dicen que con nuestro voto podremos tener un «**presupuesto propio**» ratificado claramente desde la mayoría absoluta.

Ejemplos de lo que decimos se podrá ver en el n° 79, el presente mayo 1991, donde la fecha se puede calificar de histórica.

El Partido Popular, de Antonio Vives «collet» declara por escrito que el (PP) creará un «**órgano de gestión desconcentrada**», donde el Alcalde-Delegado tendrá partidas económicas propias y una **Autonomía amplia**.

El P.S.M. de Jaume Brunet Gomila es claro y rotundo, se compromete a un presupuesto propio, el cual debe ser proporcional a los dineros que generamos. Además el P.S.M. propone una «PEDANIA» con todos sus derechos a un modo de pequeño Ayuntamiento con Alcalde y concejales de Porto Cristo.

El partido de Juan Galmés Brunet, Convergència Balear, propone entre otras cosas un presupuesto propio, con todos los derechos administrativos y que la figura del Delegado se potencie como si se tratase de un verdadero Alcalde a todos los efectos.

Convergència de Manacor (C.M.) que lidera Eduardo Puche y que en Porto Cristo representa María Barceló Marí, propone una autonomía suficiente para el Delegado de Porto Cristo como para gestionar los recursos que generamos.

El CDS de Bernadí Gelabert Sastre, firma como compromiso en caso de estar en el Gobierno del Municipio, la total potenciación del Delegado de Porto Cristo. Igual lo hace el PSOE de Bernat Amer Artigues que deja claro que el PSOE contará con un equipo de trabajo para asegurar la implantación de servicios y gestores propios.

I.U. (Izquierda Unida) tiene claro que hay que integrar a todos los colectivos y Victoria Marín n° 2 de I.U. asegura que es importante que tenga un Alcalde un reconocido pueblo como Porto Cristo. Aquí existe suficiente entidad e indentidad, como para estar de acuerdo.

Y por último U.I.M. Unión de Independientes de Mallorca, representados en Porto Cristo por Antonia Ballester Albons, dejan claro mejor que ninguno, que su razón de existencia responde a la necesidad de administrarnos desde cada localidad por muy pequeña que ésta sea. Porto Cristo en concreto es un núcleo con personalidad propia, y en vez de ahogarlo, hay que potenciarlo. Presupuesto propio y un Alcalde-Pedaneo, con un equipo de gestión, cada partido ha llegado a la conclusión que Porto Cristo debe tener un presupuesto propio, nosotros sólo damos constancia de la realidad. Que nadie diga que nos invertamos las cosas, cualquier Gobierno que resulte del día 26 de Mayo, en las elecciones, se planteará con urgencia el compromiso aquí firmado, los caballeros se demuestran sin pasar por un referendum. Está claro, es un día feliz que bien merece la pena regarlo con buen líquido.

Texto: Rafael Gabaldón

CAFETERÍA  
HAMBURGUESERÍA

COMIDA ARTESANA

# CARMI

ESPECIALIDAD EN:

Sepia CARMÍ

Entrecot

Pechugas de pollo

Escalopes rebozados

Avenida Pinos

Tel. 82 13 48

PORTO CRISTO

COMER; MEJOR QUE EN CASA

# Sabía usted que...

El Club de Fútbol Porto Cristo, está en crisis, sobre todo en lo que respecta a los equipos que no corresponden a la Cantera. Sabemos que la directiva prácticamente no existe y que tan sólo 3 personas se dejan ver por el campo. Lo mejor será que desaparezca el Fútbol de Preferente y que se potencie el Club desde las canteras.

\*\*\*

Que los Astilleros de Porto Cristo, están cambiando de accionariado casi todos los meses, sabemos de fuentes solventes de todo crédito que ahora los Astilleros Vermell, se llaman administrativamente **ASTILLEROS, MARINA MARBELLA BALEARES**, los accionistas nuevos son de Marina Marbella Hiper Manacor, etc...

\*\*\*

Antonio Riera, el hijo pequeño de Toni el de «CAN TASCO» está superando las pruebas de ciclismo juvenil, de forma aceptable. Varias competiciones han demostrado gran aptitud para el deporte de las dos ruedas. Antonio Riera ha fichado con la Ford de Manacor, que será su primer patrocinador, nos alegra mucho la noticia, porque el ciclismo es el deporte más noble de

los que están en el mercado. Toni Riera, está dispuesto a ser un juvenil ejemplar.

\*\*\*

El asfaltado de las calles Americo Vespucio, Avenida «Sa Fonera», Babor, Mitjà de Mar, han costado a las Arcas Municipales alrededor de 9 millones de ptas., dinero que pagaremos todos los vecinos por igual, porque el Ayuntamiento al estar de elecciones no ha querido cobrar como lo hace habitualmente. El bacheado del resto del pueblo ha costado 2 millones de ptas., así están las cosas del asfalto.

\*\*\*

Varios bancos (Entidades Bancarias) están estudiando instalarse en la zona del Monumento. Dicen que allí una oficina irá muy bien. Pensamos que los bancos tienen un ojo de lince, llevarán razón.

\*\*\*

C.D.S. (Bernadí Gelabert Sastre), C.M. (Eduardo Puche). La suerte está en el aire, el que no corre, vuela.

\*\*\*



Panaderia Pasteleria

# S'illot

C/. Romani - CALA MOREIA

Tel. 81 01 55

C/. Bosch, 9 - MANACOR

Tel. 55 06 89



## TAMBIEN LA PASTERIA S'ILLOT EN PORTO CRISTO CROISSANTS HECHOS AL MOMENTO

CROISSANTERIA - FORN - PASTISSERIA

Pasteles - Tartas - Bombones. Y nuestros deliciosos

“CROISSANTS” recién salidos de horno para Vd.

Avd. Amer, 24 - PORTO CRISTO - Tel. 82 18 42

Los candidatos de Porto Cristo, son estos: **PP** (Antonio Vives «collet»), **P.S.O.E.** (Bernat Amer), **P.S.M.** (Jaume Brunet Gomila), **C.B.** (Joan Galmés Brunet), **U.I.M.** (Joan Riera), **I.U.** (Victoria Marín),

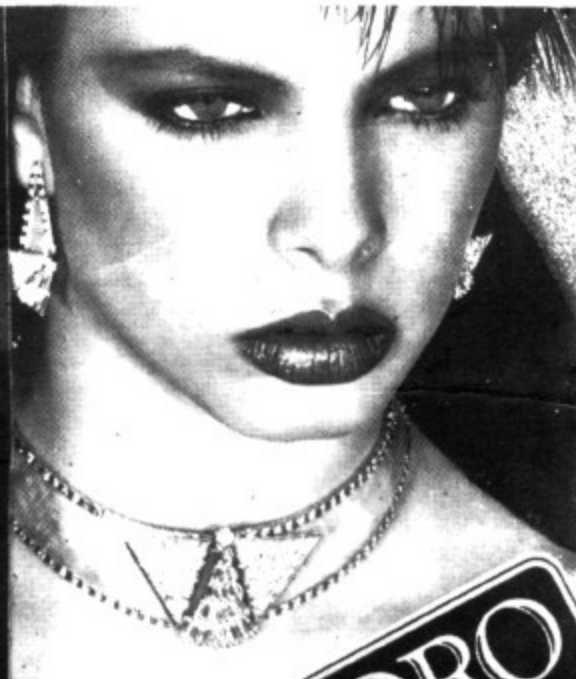
**Juan Llull Sureda**, fue recibido en el aeropuerto de Palma, por el Diario-16, periódico que sacó un reportaje al día siguiente. Está en Porto Cristo, nuestro mariner preferido desde el día 8 de Mayo. Desde aquí un saludo porque nos hizo pasar un mal rato, de eso no hay duda. Queremos decir desde nuestras páginas, que Joan Llull Sureda es un Porto-cristeño especial, al cual le damos desde hoy el diploma de Porto-cristeño del año.

...

Que la campaña del PP, está basada en la **eficacia**, mira por donde, es lo único que no tiene el grupo conservador.

...

Que los partidos políticos de Manacor, están de que han perdido la cabeza. En el PGOU de Manacor nos quitan el Puerto Deportivo, la complicación del Riuet, la Albufera, los polígonos urbanos, etc. Sin embargo nos aseguran en la campaña electoral que si ganan nos harán los necesarios proyectos. Todos éstos nos lo han prometido: PP, PSOE, PSM, CB, CDS, CM, etc... ¡Que mentira es la política!



**EL ORO**  
REFLEJA  
SENTIMIENTOS

JOYERIA  
RELOJERIA  
*Mariant*

Juan Lliteras, 22 - Tel. 550892 - Manacor



# En plata, de ley

Hablemos en plata de la ley. Hora ya es que toda persona conozca sus derechos y obligaciones ante La ley y no solamente esos principios de conducta que impregnan a una sociedad guiándoles de forma muy precaria, pues, una cosa es suponer que una conducta es recta, legal y justa y otra muy distinta que lo sea en base al derecho vigente en un momento histórico determinado.

Puede que en ocasiones coincida una suposición con la realidad legal, pero que ello no nos engañe pues en otras muchas esto no sucede y un acto realizado con conciencia de rectitud puede ser constitutivo, incluso, de un hecho delictivo. En otras ocasiones el individuo es incapaz de optar, entre las posibilidades que existen en el abanico legal, por la conducta o acto más apropiado a sus intereses.

Y hay que decirlo, nadie conoce el derecho y todos vivimos y nos relacionamos subyugados por sus normas, atrapados por algo que desconocemos, vigilados y atemorizados por un ser de otra dimensión, la ley.

Pero la ley no es tonta ni mucho menos y se cura en salud al disponer en su artículo sexto del código civil que «la ignorancia de las leyes no excusa de su cumplimiento», es decir, que el derecho obliga aunque no se le conozca. Perfecto, todo arreglado. ¡Qué bien!

La causa de esta ignorancia es evidente, la ley nunca se ha enseñado. Parece de locos, de mentes obtusas que jamás haya entrado como disciplina obligada en la educación básica, cuando se nos están enseñando verdaderas barbaridades vacías de utilidad.

No pretenderemos en esta sección enseñar derecho, pues, ni tenemos capacidad para ello ni espacio suficiente, lo que sí intentaremos será que de forma jocosa y divertida, todos conozcamos algunas de las realidades jurídicas más curiosas al tiempo que por lo expuestas desconocidas para muchos.



-Si usted es inquilino de una vivienda y temporalmente no puede hacer frente al pago de la renta mensual, no se preocupe, pues podrá pagar lo que adeude hasta el mismo día que vaya el juzgado a desahuciarle, a echarle. Esto significa que tendrá prácticamente un año para pagar, tiempo este que es el necesario para que se llegue a la orden del juez desde que se presenta la demanda por el propietario. Pero cuidado, no lo repita en más de dos ocasiones, pues entonces podría no valer ese pago en el último momento.

-Si usted se encuentra algo y se lo quiere quedar, no se lo diga a nadie pues ha cometido un delito y bastaría con que le denunciaran y usted lo reconociera para que se le pudiera condenar con la pena de arresto mayor (de un mes a seis meses de cárcel) si lo que ha encontrado vale más de 30.000 pts y si vale menos de esa cantidad a una pena de arresto menor (de un día a un mes de cárcel). Pero tranquilo ya que si es la primera vez que lo hace le perdonarán el ingresar en prisión. Pero ¡Ojo! a la segunda ya no.

-Usted está también cometiendo un delito si fotocopias un libro o si

hace una copia de una película de video sin la autorización de los titulares de los correspondientes derechos, y si se le descubre sería castigado con la pena de multa de 30.000 ptas a 600.000 pesetas. En el caso de que esto lo haga para vender o alquilar las fotocopias o la cinta de video, es decir, con ánimo de lucro, la pena sería de arresto mayor (un mes a seis meses de cárcel) y además una multa de 50.000 a 1.500.000 pts. Así que ¡al loro!

Antes de terminar decirles que es el el juez quien en cada caso y en atención a sus circunstancias determina que pena es la que debe imponerse, sin salir de los límites que hemos ido estableciendo, es decir, si la pena que corresponde es la de 1 mes a 6 meses, es el juez quien la fijará en 1, 2, 3, 4, 5 o 6 meses de acuerdo con las circunstancias que concurren en cada caso y que se las conoce, legalmente, como circunstancias atenuantes o agravantes.

Se acabó por este mes, les esperamos el próximo con más y por favor sean ustedes buenos y si son malos que nadie se entere y si se enteran procuren que no tengan pruebas contra ustedes. Suerte.

JVCNAM





SERVICIO RAPIDO Y ESMERADO  
(Incluso los momentos que tenemos lleno)

# 18 NUEVOS PLATOS

COCINA ABIERTA DE 12 A 15,30 H.  
Y POR LA NOCHE, DE 20 A 24 H.

## COMIDAS PARA LLEVAR

Martes cerrado, sólo por la mañana  
Todas las noches y festivos, abierto

**LOCAL CLIMATIZADO**



Calle Burdils, 1-A - Tel. 82 15 36 - PORTO CRISTO

# El indio enmascarado

Quiniela definitiva de la Revista «Porto Cristo». Estos son los resultados de nuestros partidos el día 12 de Mayo de 1.991:

**Partido Popular: 9 concejales; Partido Socialista Obrero Español: 7 concejales; P.S.M.: 2 concejales; Convergència Balear: 1 concejal; Izquierda Unida: 1 concejal; C.D.S.: 1 concejal.**

Estos son los concejales del Ayuntamiento de Manacor, según el Porto Cristo.

A Eduardo Puche le faltarán 100 votos, a U.I.M. le faltarán 100 votos, la abstención será del 42%, el buen tiempo perjudicará un poco.

Sabemos la gran mayoría, que la abstención es una acción de repulsa contra los manipulados. Está claro que cuando nuestro voto se utiliza mal, debemos de enfadarnos con total radicalidad.

Levantemos las copas de champán y brindemos por la terminada legislatura. La que viene, como son los mismos protagonistas, sabemos cual es el bueno y el malo, el tonto y el tonto y medio.

Dicen que la justicia es un... también dicen que el dinero, lo compra todo. Sabemos que el cementerio está lleno de valientes. Ahora bien, todo el oro del mundo, no hará callar al Indio Enmascarado, porque este sí, nónimo, es el pueblo y la conciencia.

La barbaridad a que estamos sometidos pone de manifiesto que Sicilia II (Manacor) es un nido de mercenarios, tironeros, chorizos, mariconas, corre-caminos.

Los chalados de los políticos, están humillados a diario, porque no se hacen respetar. Han tomado por «El pito de un sereno» a estos hombrillos que sin darse cuenta votan siempre a favor del poder establecido.

Dicen por este pueblo de «Dios» que el Secretario General del Ayuntamiento de Manacor, manda tanto; que cualquier día tendrá acciones del Gobierno Central.



**NUEVA DIRECCIÓN: TONI «CARAMANY» I PAQUITO «DEL MOLLET»**

- \*PAELLAS PARA LLEVAR
- \*PESCADOS Y MARISCOS
- \*Abierto todo el día

**PRUEBE NUESTROS  
PLATOS Y SERVICIOS**

**ESTAMOS A SU SERVICIO  
CON NUEVOS AIRES**

- \* Amplio surtido de carta
- \* Cocina casera
- \* Tapas variadas
- \* Platos típicos mallorquines
- \* Menus diarios (económicos)

Fuentes próximas a «partidos manipulados» han declarado a este medio de comunicación, que están exclavos de sus propias limitaciones. Sabemos las cadenas que arrastran ciertos políticos, este Ayuntamiento parece una caseta de feria, donde los grupos de presión, tiran las bolas y pelotas a la cabeza de sus muñecos.

Estamos borrachos de alegría, porque por un período de 15 días, no se podrán hacer negocios en Manacor. Hablamos de los negocios especulativos, como el último del día 7 del presente.

Las Gaitas de los gallegos, han demostrado a lo largo de los años, que el sonido es mejor con los años, al igual que el vino reposado, o la madura mujer cuando más tiempo pasa, tenemos más claro quien engaña a quienes son los protagonistas.

# POU

**INSTALACIONES Y MONTAJES  
ELÉCTRICOS**

**OBJETOS REGALO  
MENAJE COCINA  
LAMPARAS Y APLIQUES  
PLAFONES  
JUGUETERIA  
ELECTRODOMESTICOS  
JANE Y PLAY**

Puerto, 86 - Tel. 82 18 72 - PTO. CRISTO

El bueno del Josep Barrull está más enfadado que un «Pepe», le han metido un nuevo gol, a 30 metros del área. Dicen, que en el PSOE existen ratones y duendes, que pasan información al enemigo. Barrull, las sociedades liberales comparten accionistas muy variados.

Dep Legal: PM 507/1983  
Revista Mensual de información local

Apartado de correos: 134

Teléfono: 82 20 49

Mayo 91, Número 79

■ Número ■

Donativo: 125 ptas.

**Director:**

Rafel Gabaldón San Miguel

**Vice-Director:**

Juan Tur Santandreu

**Colaboran:**

**DISTRIBUCIÓN Y CINTAS:**

Isabel, Pilar, Plaza, Diana y  
Francisco Javier

**COLABORADORES:**

Jaume Brunet  
Antonio Rodríguez  
Juan Mas Oliver  
Rafael Rodríguez  
Foto Moreno  
Foto Delfín  
Sebastián Caffaro  
Magdalena  
Sigrid Chico  
Tercera Edad  
Jeroni Mira  
Herreros  
Miguel Amer  
Mateu Servera  
Antonio Guasch Ferrer  
Mateo  
Cati  
Pedro Carrió  
Alfred F. Arnau  
Francesc Galmés  
«Lope de Aguirre»  
El Indio Enmascarado  
Ana María Mas  
Lorenzo Gibanel «Gilo»

## Miquel Balaguer Melis «Miquel Solleric»

Miquel Solleric, com el seu nom molt bé indica, no va néixer a Porto Cristo, ni tan sols a sa comarca de llevant, però aquest bon solleric des de 1984 viu entre noltros juntament amb sa seva família. Fa prop de dos anys que enviudà, sa seva esposa era na «Maria de Petra», Maria Salom Bauçà.

Quan es casaren ell comptava 32 anys i ella 25. És pare d'un porteny d'excepció, en Sebastià Balaguer (44 anys), mestre de s'Hotel Drach, casat i amb una filla, Daniela. Na Margalida Balaguer (39 anys), sa seva filla, és vídua d'en Joan Lliro des del començament dels 80 i té dues filles, na Margalida i na Maria.

L'amo en Miquel Solleric va néixer el 15 d'abril de 1914, per tant ara té 77 anys. A s'edat de 14 se'n va anar a Lieja (Bèlgica) a treballar; cada tres anys tornava a ca seva, an es Port de Sóller fins que quan en tenia 25, hi va deixar d'anar. Sa seva dona, na Maria de Petra EPD anà a collir olives per aconseguir oli que en aquell temps no se'n trobava ni amb doblers, això va succeir en el Port de Sóller i allà va esser on es conegueren. Aquí a Porto Cristo treballà molts anys en el desaparegut hotel Perelló i el seu marit amb les barques del bou Colònia del Carmen i Cala Mitjana.



- Fins a quina edat vàreu estar an es Port de Sóller?

- Fins an es catorze anys. Mira, a Sóller i tot aquell redol no se guanyaven gaire doblers i sa gent s'anava cap a França. Jo me'n vaig anar a Bèlgica i allà hi vaig viure setze anys, treballava allà i cada tres anys tornava a ca meua i tot lo que guanyava heu enviava an es meus pares.

- An es catorze anys anàreu a treballar a s'estranger totsol?

- No, ara veuràs. Jo me'n vaig anar amb una família de Sóller, sa família d'en Ramon Cifre i tots aquests anys vaig viure amb ells a Lieja.

- I es temps des moviment on éreu vos?

- Es temps des moviment jo estava allà, a Lieja. Havia de venir però jo me vaig aconsellar i me digueren que hi havia una guerra civil, no era res d'haver de defensar sa nació. Me demanaren si jo era polític i vaig dir que no. M'aconsellaren que quedàs a Bèlgica fins que acabàs sa guerra civil i després m'ananàs a servir sa Pàtria. Com que jo no era ni d'uns ni des altres, me vaig quedar neutral.

- I quan va acabar sa guerra civil?

- Llavors vaig tornar. Jo tenia 25

anys. Quan vaig esser aquí me vaig presentar, m'enviaren a Cartagena i me jutjaren perquè no havia vingut abans. Vaig estar allà tres anys, an es penal de Cartagena però cada dia me deixaven sortir. Allà estava ple de gent amb una situació com sa meua. Vaig complir els tres anys que me posaren i cap an es Port de Sóller falta gent.

- I vos teníeu qualche força per mostrar lo que havia passat?

- Llavors me vaig posar a fer feina i va esser quan vaig conèixer sa meua dona que en pau descans. Ella vengué a collir olives an es Port de Sóller, mos agradàrem i al cap d'un any mos casàrem i venguérem a treballar a Porto Cristo.

- Amb qui féreu feina quan arribàreu?

- Vaig estar quatre anys amb en Mosset amb la barca del bou Colònia del Carmen i quan aquest senyor va vendre sa barca me'n vaig anar amb el bou Cala Mitjana que era d'en Guillem Barceló.

- A quin any venguéreu a Porto Cristo?

- Noltros arribàrem aquí l'any 1948. Sa meua dona acabà aquí els seus dies i jo pens fer lo mateix, Porto Cristo és meravellós.

- Quants néts teniu l'amo en Miquel?

- No en tenc cap, ja, ja, ja, ja, però lo que tenc són netes i per cert que són molt mones. Dues són de na Margalida i viven a Manacor, una és Margalida i té 16 anys i s'al-

tra és Maria i en té 15. Per part des meu fill Sebastià tenc na Daniela que té 16 anys.

**- Quants de germans teniu?**

- Érem sis, quatre homos i dues dones. Sa major és na Rosa, es segon era en Sebastià, EPD, es tercer era Pep, EPD, es quart som jo. Després na Maria EPD i es darrer és en Benet. Sa germana que tenc viva viu an es Port de Sóller i es meu germà que me queda està a Palma. Si heu puc fer m'agradaria contar una anècdota des meu germà Benet.

**- No en faltaria d'altra, conta...**

- Idò, es meu germà és un des supervivents des Vaixell Balears. An es temps des moviment ell anava amb aquest vaixells fent es servici militar. Això era prop de Palma i els Balears i el Canarias, que eren iguals, anaven navegant fins que es contraris amb uns submarins, els torpedejaren i ells no se n'havien entemut. Es primers «torpedos» aplegaren de pler al Balears i els submarins s'ananaren, perquè si haguessin volgut haurien enfonçat els dos vaixells i haguessin mort tothom. Però no va esser així, de mil i pico d'homos en quedaren quasi 200 i el meu germà va esser un d'ells.

**- I aquests 200 homes com arribaren a port?**

- Arribaren a port perquè hi havia vaixells anglesos que els varen donar socorr, els ajudaren i els duqueren a Palma. El meu germà tengué tota sa cara i ses mans cremades de sa braverada que va fer quan va explotar.

**- I ell, el vostro germà on era per poder-se salvar?**

- Ell estava a proa, an es canons. Tots es qui estigueren prop d'ell se salvaren perquè els «torpedos» pegaren enmig del vaixell, no se va salvar cap oficial. Tots quedaren allà enmig destrossats, en una hora el Balears se'n va anar a fons. Escolta això que val la pena, feren una cadena humana dins el vaixell quan s'enfosava i se donaren ses municions i les tiraren a la mar perquè amb sa calor allò era molt perillós i així aconseguiren salvar-se ells. Jo no hi era però en Benet m'ho contà moltes vegades.

Ara viu a Palma i si qualcú vol que li conti més es net d'aquell fet



allà el trobaran.

**- I vos a més de pescar amb els bous Colonia del Carmen i Cala Mitjana què més heu fet a Porto Cristo?**

- Jo també he fet de jardiner. Vaig estar cinc anys a Ca's Millonari i d'aquí vaig anar a ca don Joan Servera. Ells sabien que jo dins ses barques de bou era cuiner i a casa seva volgueren que fes el mateix.

Vaig estar 7 anys amb aquests senyors, fins que un amic meu de Sóller me va escriure una carta que me deia el següent: «tu que saps parlar el francès i saps fer sa cuina podries anar amb un senyor a França amb un vaixells i estaries a sa cuina i navegaries».

Aquí a Porto Cristo jo guanyava 1.000 «mil» pts. cada mes, era lo normal, i aquests senyors m'oferien 3.000 pts cada mes, vaig parlar amb sos senyors me varen entendre i me'n vaig anar per sa temporada i quedaren tan contents que me daren 500 pts de propina per mes,

l'any per tenir garantia me daren 1.500 pts. cada me. Estant aquí a ca meva de Porto Cristo, vaig aprofitar per fer un poc de feina amb el meu senyor Joan Servera i va ésser així com vaig poder fer ca meva i així vaig passar quatre anys fins que per problemes de salud heu vaig haver de deixar. Me va saber molt de greu perquè trespàvem tot el Mediterrani de cap a cap. Feia turisme i encara cobrava un bon sou.

**- Encara teniu contacte amb aquest senyor francès?**

- No, crec que deuen esser morts, fa anys que no he tengut notícies d'ells.

**- Tornem a Porto Cristo, quin peix agafàveu quan fèieu de mariner?**

- Mussoles, jerret, ratxades, morralla molts d'altres que ara no m'enrecord el nom.

**- Teniu ganes d'afegir res més?**

- No, crec que ja estirà bé per avui. Gràcies i saludos a tothom.

Texte i fotos:  
Joan Tur Santandreu

**CA'N PAU**  
PORTO CRISTO

**BAR**



**ABIERTO TODOS LOS DIAS**

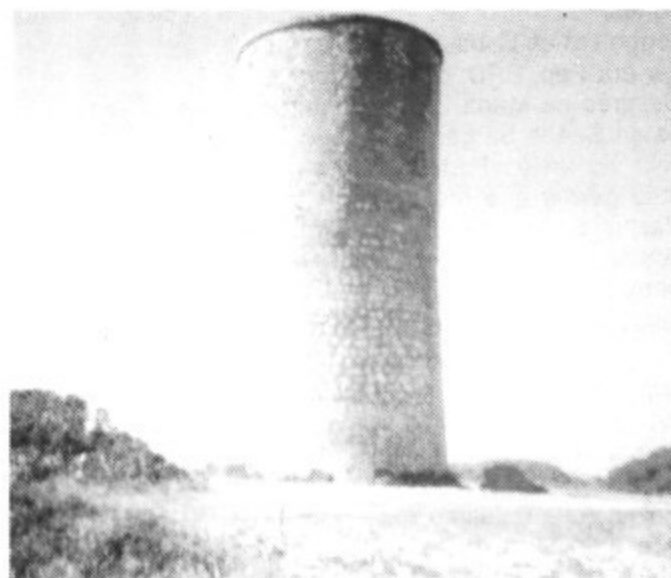
**Calle Alfareria**

## Cortan pinos «con licencia municipal»



En el último mes se han cortado en Porto Cristo varios pinos. «Los dueños» alegan que molestaban y han justificado la tala, con la **autorización municipal**. Ahí queda la noticia, nosotros tan sólo informamos de lo que pasa.

## Nuestra «Torre» se usa para deportistas de la escalada



Los jóvenes escaladores no tienen paredes fijas donde practicar su deporte, por eso se han buscado algo parecido. La Torre de Porto Cristo. Sin embargo, debemos advertir que esta TORRE es un monumento y que está protegido. ¡Al loro!

# BALL DE SALÓ

*con la colaboración de los profesores de la comarca*

*FRANCESCA y ALFONS que os esperan a todos*

*Todos los sábados a partir de las 10 de la noche  
en*

**Bar Restaurante LOS DRAGONES**  
PORTO CRISTO - Tel. 82 08 52

### ESPECIALIDADES

- Caldereta de langosta fresca
- Arroz «brut»
- Arroz a la marinera
- Paella (También para llevar)
- Pescados, mariscos y carnes frescas

**EXCELENTE CARTA  
DE VINOS Y CAVAS  
EN SU PRECIO JUSTO  
¡Ud. compare!**

**VIERNES Y SABADOS**  
*Velada amenizada  
CON MÚSICA  
EN DIRECTO*

**Celebre con nosotros sus bodas, comuniones, bautizos, banquetes, convenciones, etc.  
PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**

## «Los queridos autocares turísticos»



Los coloridos autocares turísticos alegran nuestro hermoso espacio frente a la parada de taxis y próximos al Restaurante «Lonja». Las Agencias se han sensibilizado con nosotros y en vez de sólo parar 30 minutos, lo harán 60 o 70, hasta de propina sobran varios minutos. En una hora por lo menos se pueden dar una vuelta los turistas por nuestro pueblo y nuestra playa.

Hacen bien los autocares turísticos de pararse en Porto Cristo, pues los comercios de la primera línea,

se habían resentido mucho y ésto parecía un valle de lágrimas.

Desde que los autocares turísticos vuelven a florecer como rosas perfumadas, la mayoría de los comerciantes Portan una envidiable sonrisa. Ellos no han hecho nada para que esto cambie, pero tienen la suerte de vivir en el pueblo más bonito de la isla. Esperemos que pongamos los medios para mejorar la situación y que nunca vuelva ocurrir tal abandono.

## FOTO DELFIN

Tel. 82 15 22  
PORTO CRISTO

**DYNAX**  
8000i



- \*REVELADOS KODAK
- \*FOTOS CARNET
- \*COMPAC-DISC

### ¡ATENCIÓN!

### NOVEDADES EN REVELADOS

Serie PROMINENT - 48 h.  
Serie ALFA - 6 h.

**PRECIOS INTERESANTES  
CONSULTENOS**

# El martillo modifica la arena de la playa

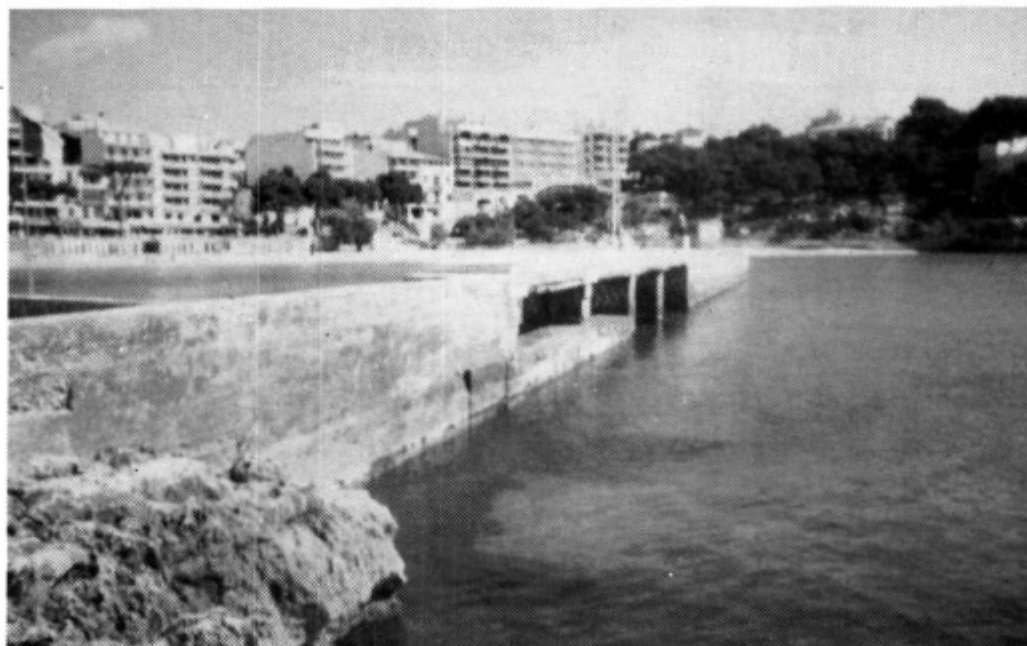
Apuntan un remedio «El método de las compuertas»

El Porto Cristo

Foto: Redacción

Todo el mundo sabe, que desde que se hizo el martillo, la arena de la playa está desapareciendo de lugar. Las Cuevas Blancas no tienen y cambiando arena, cuando hace poco tiempo fueron cubiertas de nuevo. Las corrientes actúan golpeando la parte derecha de la cala y trasladan la arena hacia el centro del «Riuet». Por eso a veces se debe dragar el centro del cauce. Voces desde todos los lugares se alzan con conocimiento de causa. Interpretación de la lógica, aconseja estudiar el tema en profundidad y desde el punto de vista técnico. Por mucho que gritemos no es factible saber con precisión los pormenores técnicos de la Ingeniería.

Está claro que si se elimina el martillo, las barcas enfrente de la lonja lo pasarán muy mal, al igual que el primer pantalán del club náutico. Esa fue una de las razones de su



construcción. Dicen que cerrando los dos ojos que ahora existen en el centro, la arena se acumula en las cuevas Blancas, razón por la que volvieron a abrirse. Sin embargo no se ha probado el sistema de las compuertas. Expliquemos este asunto: Si los ojos del martillo, tienen la clave del movimiento de la arena y sus corrientes, regulemos los ojos del martillo por el

método de las compuertas. Se puede tener cerrado un ojo, por tiempo indefinido, por la mitad, etc. o al contrario. Siempre que se busque la clave de la proporción, el óptimo del equilibrio. La arena no debe ocupar la lonja, ni tampoco desaparecer de las cuevas Blancas.

Esperemos que esta reflexión sea estudiada por un Ingeniero de cami-

nos, canales y puertos y adaptar el proyecto a un pequeño motor, que sea manejable desde un lugar resguardado.

Debemos de evitar que ocurra como la última vez, que ponemos arena en la playa y a los 3 días deja de estar ahí, para perjuicio del riuet que es donde ha ido a parar.

El Porto Cristo



Victoria Marín, nº 2 de I.U. al Ayuntamiento de Manacor. Representa a Porto Cristo.



## «Vota a la auténtica izquierda y déjate de tonterías»





**MAJORICA**

**JOYAS Y PERLAS**

Constructor de confianza  
Construcciones



C/. Villalonga, 2 - 2°.

- Teléfono 82 17 51

## Cotilleos

Como estamos con las Elecciones nos ocuparemos del tema un poco para hacer un breve examen.

¿Es normal que un poco antes de las mismas se acuerden qué es lo que tienen que hacer? (que debían haber hecho) ¿Por qué dejar pasar tres

años y pico (casi los cuatro) sin hacer nada hasta última hora? Será que con las promesas que hacen hasta que son elegidos se les olvida y luego corre que te core al final quieren arreglar algo para que volvamos a picar el anzuelo. Porque, lo que es prometer sí que saben hacerlo, pero realizarlo ya es más difícil. ¿Hasta cuándo se tiene

que aguantar esto? ¿Por qué en lugar de criticar a sus oponentes no realizan sus promesas para que de una vez por todas creamos en algo. Son hechos los que el contribuyente quiere, no cuentos, ni promesas.

Parece mentira que se nos pueda tomar el pelo de esta manera, y es que ya lo dijo alguien: EL HOMBRE ES EL ÚNICO

ANIMAL QUE TROPIEZA DOS VECES CON LA MISMA PIEDRA.

Quizá es que nos hemos vuelto tan amables que cuando nos dan en una mejilla ponemos la otra.

¿Será que nos estamos volviendo buenos, o quizá tontos?.

Herreros

# AGUAS SON TOVELL, S.A.

**SE NECESITA PERSONAL**  
**Para el Servicio de Abastecimiento**  
**y Saneamiento de Aguas**

*Estamos en C/. Villalonga, 38 - PORTO CRISTO*

*Tel. 82 05 70*

# Las Hortensias «Hydrangea»

Se compran normalmente en flor durante primavera o verano, cuidando las flores pueden durar unas seis semanas.

Podemos encontrarlas en colores diferentes como blancas, moradas, azules, rosas o rojas. Las dos necesidades vitales en la época de floración son condiciones frías (las condiciones superiores a los 21 °C harán que el período de floración termine rápidamente) y que el campo o la tierra no se dejó secar nunca secretos para el éxito recomendado por Mimosa.

**TEMPERATURA:** normas manténgale de unos 10 °C a 18 °C durante la floración.

**LUZ:** Brillante, sin sol directo.

**AGUA:** Si la tiene que tener fuera ponga un plato con agua, pero si la tiene que tener dentro solamente 1 o 2 veces por semana póngala en remojo, nunca dentro del macetero, o se pudrirán las raíces.

**PODA:** Las que tengan las hortensias ya, se tiene que hacer de la

siguiente manera, ir quitando las flores marchitas hasta la última. Luego se cortan todas, se cuenta a partir de la de la flor hacia abajo tres nudos y por debajo de este último se cortan se cambia de maceta

y los tallos cortados también los podemos plantar.

Las hortensias que hacen en ramo se podan el día de San Rafael.

Y, nada más, suerte y gracias.



FLORISTERIA  
**MIMOSA**  
GARDEN CENTER



**PRECIOS ESPECIALES**  
**para Bodas y Comuniones**

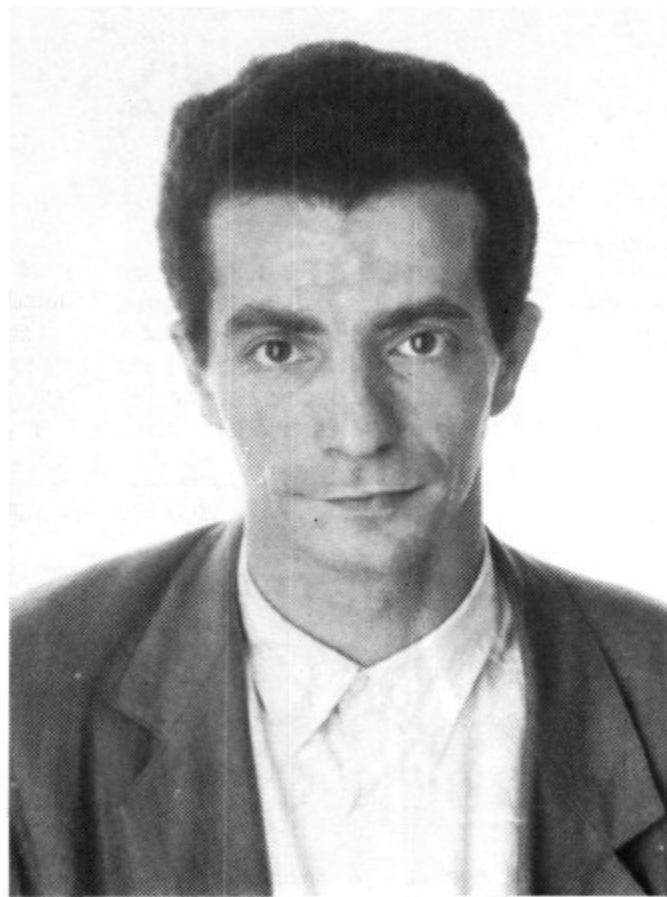
*CONSULTENOS, ESTAMOS EN:*

C/. Peñas, 52  
Teléfono 82 09 08  
PORTO CRISTO





# A PORTO CRISTO...



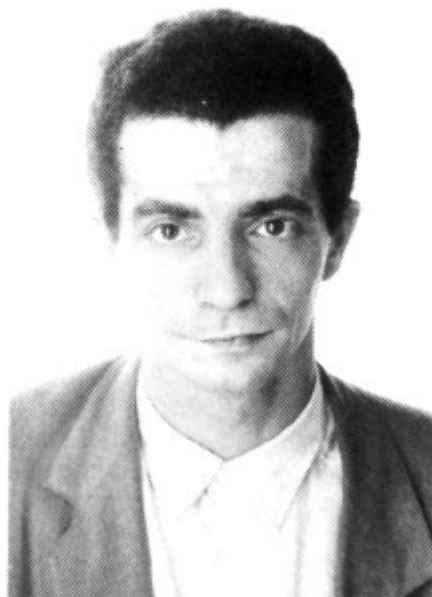
**Jaume Brunet**

**Comandarem es Portenyos**

# Jaume Brunet Gomila



NACIONALISTES DE MALLORCA



Jaume Brunet, se presenta por segunda vez a unas elecciones municipales, aunque en esta ocasión sus posibilidades de salir elegido concejal mucho más son claras, puesto que ocupa el número 3 de la lista PSM-NACIONALISTES DE MALLORCA.

Nos manifiesta que ningún interés particular le lleva a querer ser

concejal en el Ayuntamiento de Manacor. Su único afán es el de representar a Porto Cristo ante el Ayuntamiento, siendo su dedicación a la política puramente vocacional.

Es de la convicción que Porto Cristo debe gozar de mucha mayor autonomía en la solución de los problemas que diariamente se nos plantean, y desde siempre está dis-

puesto a trabajar y luchar por ello, lo que ha demostrado desde su cargo de Secretario de la Asociación de Vecinos de Porto Cristo. Para ello tiene claro que no tiene que haber ningún enfrentamiento entre los concejales de Porto Cristo, sean del partido que sean, primero tienen que ser representantes de Porto Cristo, y que entre ellos tienen que existir un mutuo entendimiento y colaboración en los temas que a Porto Cristo se refieren.

Ante la imposibilidad de colaborar en una candidatura exclusiva de Porto Cristo, considerando que con su participación puede aportar algo positivo para Porto Cristo, ha decidido prestarse nuevamente a las elecciones del 26 de mayo en la candidatura nacionalista, que le ha proporcionado un número, que con el apoyo de los votantes puede auparle al Ayuntamiento.

Aparte de lo manifestado en el programa electoral ofrece un gran sentido común y de compromiso, capacidad para acercar posturas y evitar enfrentamientos, lo que es lo mismo que decir predisposición innata al diálogo.

Asimismo, por su formación jurídica y su profesión, unido a su experiencia en el funcionamiento municipal, acumulada como fruto de su trabajo como asesor jurídico del Ayuntamiento y Secretario de la Asociación de Vecinos de Porto Cristo hace de él la persona idónea para poder trabajar con eficacia, y avanzar en la conquista de mayores cotas de autogobierno para Porto Cristo durante esta próxima legislatura municipal.

De su honradez y capacidad de trabajo dice que su mejor aval son las personas que le conocen, tanto a nivel personal como profesional, a las que nos remitimos.

Lo manifestado nos sirve como presentación de uno de los más firmes candidatos a representar a PORTO CRISTO ante el Ayuntamiento de Manacor en la convicción de poder llevar a buen término su lema electoral: «A Porto Cristo comandarem els portenyos».

## SERVIGRUP

**MANTENIMIENTO DE LOCALES COMERCIALES  
LIMPIEZA DE CRISTALES**

**TRATAMIENTO DE SUELOS**

PASEO MARITIMO, 64 - CALA BONA - TEL. 55 54 67 • C/. CAPITAN CORTES, 1 Y 3 - MANACOR - FAX 55 35 21



# Resum del programa electoral de Porto Cristo

AUTOGESTIÓ DE PORTO CRISTO



**\*Pressupost anual propi per a Porto Cristo** proporcional al que Porto Cristo representa del Municipi.

**\*El Delegat de Porto Cristo ha de ser un Tinent de Batle**, i com a tal formar part de la Comissió de Govern de l'Ajuntament de Manacor. No ha de ser un Delegat del Batle, ha de ser el nostre «Batle».

**\*Inici dels estudis i possibilitats certes de declaració de Porto Cristo com a «Pedania»**, el que significa tenir un representant amb moltes de les competències del Batle, amb capacitat per gastar i recaudar. Això suposaria assolir un nivell d'autogovern que ens faria d'indicador clar de la capacitat, voluntat i possibilitats reals de Porto Cristo i els seus habitants per arribar a assolir la independència com a terme municipal.

**\*Formació, amb el Delegat de l'Ajuntament i tots els regidors portenyos d'un grup de treball**, sense partidismes, incloent-hi a l'oposició, per treballar per Porto Cristo, fent suggerències i proposant solucions, que seran tenguades en compte. Obert a la participació de tots els veïnats.

**\*Augment de la qualitat de l'oferta turística de Porto Cristo** per a millorar la nostra imatge: tranquil·litat, bellesa, netedat, seguretat ciutadana, bons restaurants, hospitalitat... A través d'estudis i aconseguint-nos amb especialistes i experts en turisme.

**\*Dotar a Porto Cristo de la Xarxa de Clavegueram (aigües brutes) i aigua**. Amb això es podria rentabilitzar la depuradora que ja tenim en marxa eliminant la brutícia de la nostra Costa.

## DECLARACIÓ SOBRE LA RENDA 1990 DECLARACION SOBRE LA RENTA 1990

Les recordamos que el plazo para efectuar la declaración sobre la renta de personas físicas (I.R.P.F.) correspondiente al año 1990 comienza el día 1 de Mayo y finaliza el 20 de Junio.

Estamos a su disposición para cualquier consulta al respecto.

Els recordam que el terme per realitzar la declaració sobre la renda de les persones físiques (I.R.P.F.) corresponent a l'any 1990 comença el dia 1 de maig i finalitza el 20 de juny.

Estam a la seva disposició per qualsevol consulta al respecte.

07680 - **Porto Cristo**  
(Mallorca)

C/ Sureda, 24 - 1º \* Tel. 82 13 65



**\*Asfaltat de tots els carrers del poble.**

\*Establir un destacament de la Policia Municipal permanent i fixo a Porto Cristo amb els policies necessaris perquè hi hagi vigilància permanent durant les 24 hores del dia i durant tot l'any.

\*Regeneració urgent de la platja de Porto Cristo, realitzant totes les gestions que facin falta perquè es prenguin urgentment totes les mides necessàries per a la seva solució, al no ser competència de l'Ajuntament.

\*Continuació i intensificació de la col.laboració amb l'Associació de Veïnats de Porto Cristo per al manteniment de carrers, jardins, places i enllumenat públic en bon estat, vis l'excel.lent resultat que fins ara ha donat.

**\*Gestió de la realització d'una vegada per totes del Pont elevat sobre el Riuet.**

\*Col.laboració amb la Creu Roja per a mantenir una ambulància a Porto Cristo durant tot l'any 24 hores al dia.

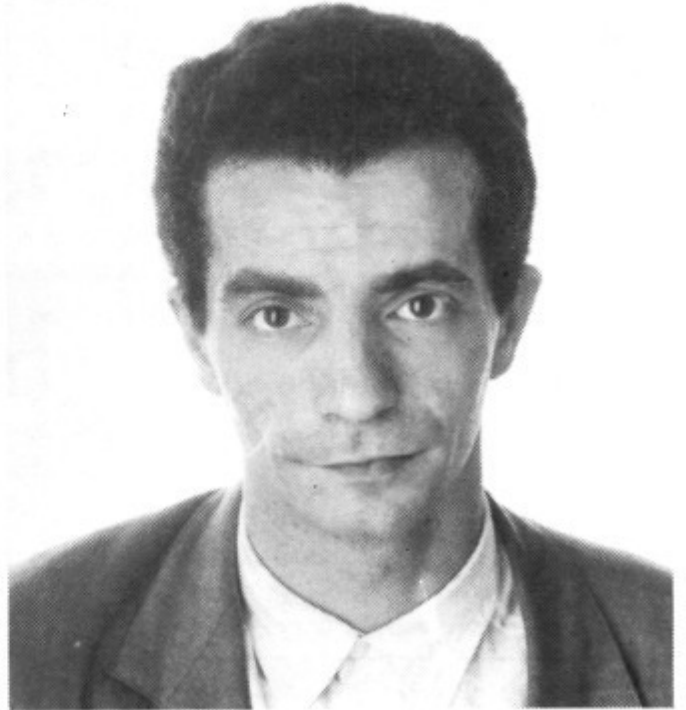
\*Servei de neteja de platges amb barques adequades per a recollir plàstics i brutor que sura a la mar. En col.laboració amb el Consell Insular de Mallorca, Govern Balear...

\*Recepció de totes les urbanitzacions tot d'una que sigui possible.

\*Cercar i trobar entre tots una solució definitiva al problema dels aparcaments a la primera linea de Porto Cristo. Sense partir de cap idea preconcebuda i sense eliminar cap possibilitat.

\*Creació d'un mercadet artesanal setmanal, pel nostre propi servei i per atraure turistes de Punta Reina, Cales de Mallorca, Cala Mendia, s'Illot, Sa Coma, Cala Millor, etc. Això crearà ambient en el poble i suposarà una font complementària d'ingressos per turisme ara inexistent.

\*Major atenció a les zones del poble on viu la gent del poble, el que constitueix el poble en si. Sense desatendre en absolut la primera linea pel que suposa per Porto Cristo i les seves entrades per turisme, que, al cap darrer el que interessa es el benestar i la qualitat de vida de tots els veïnats, en el nostre cas de Porto Cristo.



\*Finalització de les obres de l'Oficina Municipal, que ha de ser el vertader Ajuntament a Porto Cristo, amb local per l'Associació de Veïnats, Tercera Edat, Guàrdia Municipal...

\*Creació d'una Casa de Cultura, amb sala per fer a sessions de cinema, teatre, saló d'actes, biblioteca...

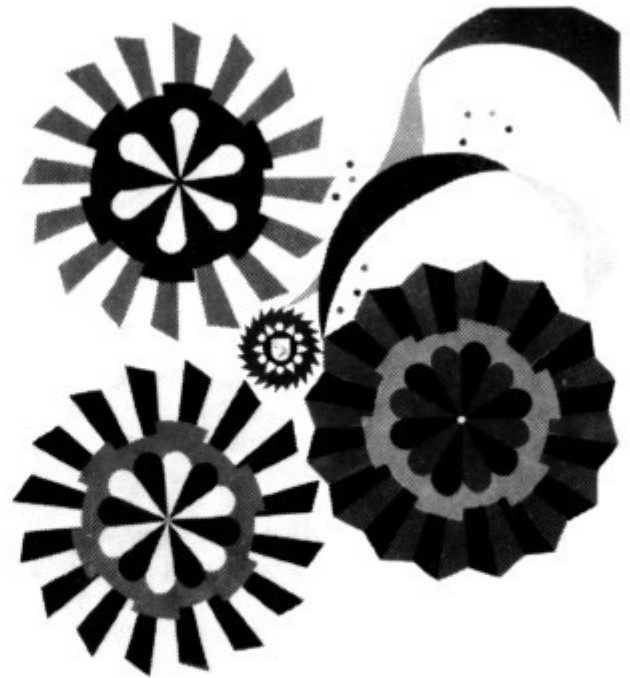
\*Programes culturals per a totes les edats. Conferències, concerts, cursets de mallorquí i altres matèries que ens interessin: anglès, francès, alemany, informàtica, hosteleria, cuina, història i cultura de Mallorca...

\*Atenció als esports. Col.laboració amb el Club de Futbol, foment d'altres esports: bàsquet, volei, gimnàstica, excursionisme, escacs, etc.

**El nostre objectiu primordial i primer es la consecució per a Porto Cristo del major grau d'autogovern que sigui possible, a través dels seus representants a l'Ajuntament de Manacor, siguin del partit polític que siguin. Ens interessa Porto Cristo. I el primer que hem de fer es la casa comú -Porto Cristo- i després ja veurem com la governam. Per això ara volem que hi hagi acord i coordinació entre tots, independentment del Partit Popular amb el que ens presentem a les eleccions.**



AJUNTAMENT DE MANACOR



# MANACOR

FIRES I FESTES DE PRIMAVERA 1991

Del 25 de Maig al 2 de Juny

CENTRE COMARCAL D'EDUCACIÓ D'ADULTS  
«LLEVANT»



AJUNTAMENT DE MANACOR



MINISTERI D'EDUCACIÓ I CIÈNCIA

## PROVES EXTRAORDINÀRIES PER OBTENIR EL CERTIFICAT D'ESCOLARITAT

CONVOCATÒRIA  
Examen dia 24 de maig

**INFORMACIÓ I INSCRIPCIÓ FINS DIA 17 DE MAIG a:**

- Centre Educació d'Adults: Carrer Nou, 39. Tel. 55 51 12
- Oficina de col·locació: C/ Jaume II, cornaló C/ Pou Fondo
- Ajuntament de Manacor. Delegació d'Educació. Carrer Muntaner, 12.  
Tel. 55 33 12.



Los bonsais

## Notas sobre cuidados

Organizado por la Asociación Bonsais de Llevant, se viene celebrando el cursillo para principiantes en la floristería Grevol de Son Servera teniendo bastante éxito ya que se han inscrito 6 nuevos socios cuyos nombres son estos: María Antonia, Francisca Brunet, Begoña Santiago, María Magdalena Roig, Jaime Llinás y Antonio de arriba.

El mes pasado se celebró una cena de compañerismo, asistiendo algunos socios más que en el cursillo, aunque nos hubiera gustado que hubiesen asistido algunos más.

Estamos preparando para la próxima exposición que se celebrará en el mes de Mayo, los días 4 al 8, a partir de las 19 horas en la casa de las monjas en Son Carrió, os esperamos.

Calendario de trabajo: Para el mes de Mayo.

Trasplante: Es demasiado tarde para trasplantar árboles de hoja caduca, en cambio es un buen tiempo para trasplantar coníferas, árboles de hoja perenne, etc., etc.

Recorte y poda: Los nuevos brotes en árboles de hoja caduca viejos habrán dejado de crecer, por ahora, y pueden recortarse si este crecimiento ha estropeado la forma, deje dos o tres hojas y corte el resto. Mantenga la densidad igualada por todas partes, pero un poco

más fina en la parte de arriba. Empiece a pinzar los cipreses y juniperos, use pinzas o los dedos, y arranque las puntas en su junta, no corte con tijeras porque si lo hace las extremidades se harán marrones. Al final de este mes, a los pinos jóvenes y a los pinos más viejos de crecimiento vigoroso, se les debe eliminar las velas. Empiece primero por la parte baja del árbol, porque tiene la tendencia a ser más débil y de crecimiento más lento.

Riego: El tiempo cálido puede requerir más riego, en un Bonsai terminado uno juzgar la cantidad de agua con finura dele la suficiente, pero no más; si lo riega demasiado crecerá mucho y estropeará la forma.

Alambrado: Compruebe los alambres durante la estación de crecimiento. No deje que se incrusten en la corteza del árbol.

Manolo



Victoria Marín, nº 2 de I.U. al Ayuntamiento de Manacor. Representa a Porto Cristo



# «Para que la mujer, disfrute de los mismos derechos y oportunidades»

# Plaza Monumento y Avenida de los Pinos, zonas de moda y expansión de Porto Cristo

Así de claro la Avenida Amer, Plaza de Monumento, Avenida de los Pinos, Mitjà de Mar, Es Pinaró, Plaza «Ses Comes» etc., están de moda y en expansión.

Y lo decimos porque hemos tenido acceso a un estudio económico y poblacional y éste, demuestra que la citada zona tiene mucho futuro en Porto Cristo.

Dentro de poco tiempo se abrirá una 2ª Farmacia en Porto Cristo, ésta se pretende instalar en el nº 30 de la Avenida de los Pinos. La Plaza Monumento está siendo estudiada por un Banco, porque una oficina bancaria es aconsejable por éstos lugares, que comienzan a tener un centro hegemónico propio. Se está proyectando nuevos servicios, un parque, un mercado de abastos y el desarrollo de un Centro Comercial.

Atentos con esta «zona» que puede ser el futuro de Porto Cristo; después del Puerto Deportivo y la zona de las cuevas.



## infoELECTRICA c.b.

### EL SERVICIO QUE USTED NECESITA



- \* *INSTALACION DE VIVIENDAS*
- \* *LOCALES COMERCIALES E INDUSTRIALES*
- \* *ESTUDIOS DE ILUMINACION*

- \* *ANTENAS DE TV y FM*
- \* *ANTENAS PARABOLICAS*
- \* *ENERGIA SOLAR*

*ADEMAS*

**TAMBIEN MONTAMOS TODO TIPO DE  
EQUIPOS DE MÚSICA PARA COCHES**

*Cl. Sa Fonera, 94  
PORTO CRISTO*

*Tels. 82 04 99  
55 57 90*

# La Plaza del «Sol y la Luna» será un «verde parque»



Todo parece indicar que el próximo Ayuntamiento hará un «parque» de gran envergadura en la Plaza del Sol y la Luna. Decimos ésto porque la mayoría de los programas electorales mantienen el compromiso de desarrollar éste espacio. Diremos que los 14.000 m2 que aquí tenemos totalmente inutilizados deben pasar a ocupar un lugar importante en el ocio, en el esparcimiento.

La Plaza de la Urbanización «Es Pinaró» cambiará de aspecto los próximos años. Todos los partidos políticos así lo incluyen en sus propagandas electorales. Todos coinciden que esta plaza puede ser el pulmón de Porto Cristo y aquí se pueden canalizar muchas expectativas. Necesitamos urgentemente la Plaza del Sol y la Luna, nuestro espacio verde.

**El Porto Cristo**

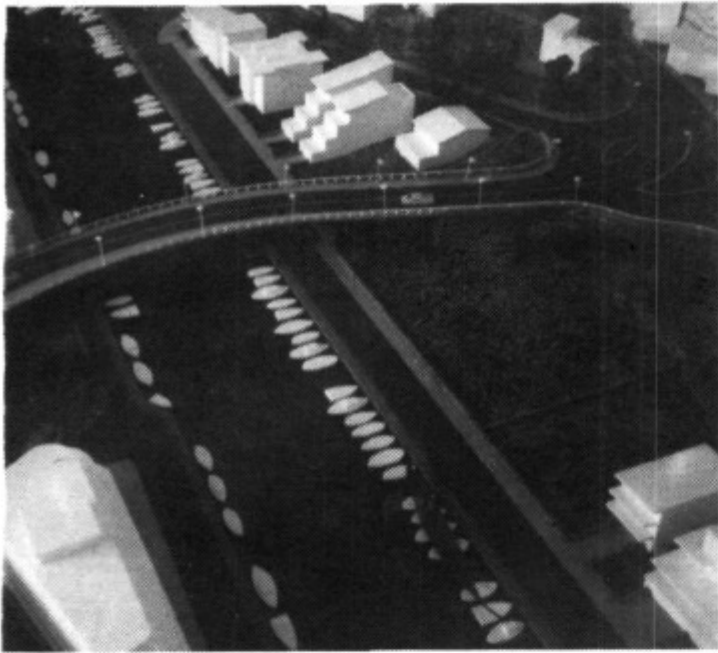
**Restaurante - Bar**

**SIROCO**

**PESCADOS FRESCOS  
CARNES FRESCAS**

Calle Verí, 9  
Teléfono 82 09 35

PORTO CRISTO  
Mallorca



## La Maqueta

Guarde usted ésta foto y podrá decir que en Abril de 1991 prometieron con fuerza y maqueta el «Puente Alto» del RIUET de Porto Cristo. Los vecinos de la C/ San Luis y de la calle San Gorge, llevan 20 años de espera.



## La incivilidad

Se dejan los «electrodomésticos» en la calle, sin ninguna impunidad. Está prohibido hacerlo, sin embargo cada semana se deben retirar varias piezas de vieja figura.

A esto le llamamos nosotros incivilidad e inmoralidad.

## Restaurante CLUB GORLI



**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

José Luis Castro López

- \* BODAS
- \* BAUTIZOS
- \* COMUNIONES
- \* CONVENCIONES
- \* COMIDAS DE NEGOCIOS

**AMPLIOS SALONES CON VISTA  
AL MAR  
SERVICIO DE TERRAZA**

*Cl. Burdils, 63 - Tel. 82 03 27  
07680 PORTO CRISTO*

## DONALD



### Especialidades:

- Pollos especiales (caseros)
- Codornices
- Bocadillos variados
- Chuletas de cordero
- Bistec ternera
- Pepitos
- Tortillas (todas) al gusto
- Platos combinados

*C/ Carrotja s/n  
Urbanización Ses Comes  
Tel. 82 13 75*

**LUNES CERRADO  
EXCEPTO FESTIVOS**

# La «rotonda» duerme en el limbo de los justos

Llevamos 1 año esperando la eliminación del «cruce negro»



## Texto: el Porto Cristo

La rotonda de Porto Cristo es una necesidad totalmente demostrada, cuando las cosas son evidentes, no es de recibo el darle vueltas. Está claro que aquí, en el lugar de la foto se ha creado un «cruce negro» de alta peligrosidad, donde se suceden los accidentes en cantidad irregular y abultada. Sólo varios días de comienzo de temporada turística y ya han ocurrido al menos 5 accidentes y éso que estamos todavía en

temporada baja. Hemos recordado hasta la saciedad que la salida de todos los vehículos por la Avenida «Sa Fonera» la instalación de la gasolinera y el cruce de cuatro direcciones que antes había Porto Cristo, Son Servera, Manacor y Son Carrió, ha generado una cierta diversidad de opiniones en cuanto a las preferencias. Es ilógico la tardanza de la rotonda y pedimos al cielo, que hasta que se decidan, ojalá no ocurra una desgracia.

## VILLAS IBIZA, S.A.



Venta de Chalets  
(Porto Cristo Novo)  
Avenida Carlos I

Teléfono: 82 08 83

PORTO CRISTO NOVO

## Bar Restaurante CLUB NAUTICO

Tel. 82 08 80

## Restaurante Barbacoa «SA GRUTA»

Tel. 82 09 43

# PORTO CRISTO



# Todos los caminos no van a «Roma»



La famosa frase de todos los caminos llegan a Roma, está en contradicción con un camino en Porto Cristo.

Saben ustedes que tenemos un paso público que está emplazado en los Astilleros de Porto Cristo, camino que cuenta con más escaleras al fondo, las cuales tienen salida a la calle del Restaurante los Dragones. Calle pequeña y paso que se hizo para unir el Puerto con las Cuevas del DRACH.

No entendemos en primer lugar, porqué se ha que-

dado olvidado, tampoco entendemos en el estado que lo mantienen, vean la foto y comprenderán lo que decimos.

Muchos turistas se alegrarían de usar éste camino en vez de dar la vuelta a todo Porto Cristo y sobre todo los que vienen a visitar las cuevas por el método de las «Golondrinas», ocurren cosas en éste pueblo que parece que hacemos los proyectos con los pies. Andamos varios kilómetros, cuando 300 metros, igualan el punto que buscamos.

## Restaurante - Bar **D'ES PLA**



### DOS MENUS DIARIOS

#### ESPECIALIDAD EN COCINA MALLORQUINA

- Frisura
- Frito de matanzas
- Calamares rellenos
- Conejo plancha
- Canelones

y tambien...

Bocadillos, tapas (todas) especiales por encargo  
Servicio de cafetería, desayunos, etc

ABIERTO DE 7,30 MAÑANA A 12 NOCHE

TELÉFONO: 55 44 28 (MANACOR)

## BAR RESTAURANTE

# CA'N TONI

Ideal para bodas y comuniones y  
servicio a la carta mariscos  
pescados y carnes frescas

Avd. Juan Servera y Camps - Tel. 82 14 71  
PORTO CRISTO

# Pronto habrá en la Avenida de los Pinos la 2ª farmacia

*La presión popular razón de peso para la decisión del juez.*

**Texto: «El Porto Cristo»**

Pronto se inaugurará la 2ª farmacia de Porto Cristo. La cual estará en el n° 30 de la Avenida de los pinos, vecina de la hamburguesería «Carmi».

El Tribunal Superior de Justicia ha dejado claro en su expediente que Porto Cristo necesita una 2ª farmacia, por sus habitantes, más de 4.000 y por la distancia que se establece de ambas.

Sin embargo el juez ha decretado su dictamen a favor de la farmacia por entender que la presión popular es muy alta y clara. Todo el mundo recordará que la asociación de vecinos, la Revista «Porto Cristo» y el propio Ayuntamiento se ratificaron por escrito a favor, justificando el servicio como fundamental y necesario. La opinión pública ha inclinado la balanza a nuestro favor «El que no llora, no mama». **Debemos defender nuestros servicios a golpe de firmas, está demostrado que cuenta para los que deciden.**



**ESTAMOS  
SIEMPRE A  
SU  
SERVICIO  
EN PORTO  
CRISTO**



**Restaurante-Pizzeria  
SALVADOR**

y también para llevar  
PIZZAS.

PAELLAS mixtas o de marisco

POLLOS al ast. PEPITOS.

HAMBURGUESAS, PATATAS

FRITAS, SALCHICHAS

*Tel. 82 14 42*

# GAEMBO



Calle PUERTO. 19 A. 22 y 29

Teléfonos: 82 14 34 - 82 19 33

PORTO CRISTO



# Ells voten, i tu?

Votar és decidir el futur de la nostra Comunitat. Per això és important que tots hi participem. Amb el vot exercim la democràcia i tu també hi tens part.

El pròxim dia 26 de maig decidirem entre tots els qui formaran el Parlament, els qui ens representaran i dirigiran el destí de la nostra Comunitat.

Amb la teva decisió individual, configuram el futur comú. Per això, cadascú vota pel bé de tots. Participar és important. Ells ho saben i per això voten.

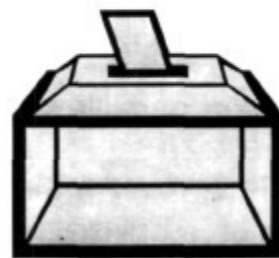
**El futur de Balears també depèn de tu.**



**GOVERN BALEAR**

decideix  
**VOTA**

**PER BÉ DE TOTS**



**26 DE MAIG**

**ELECCIONS AUTONÒMIQUES**



# El Colegio «Ses Comes» participa en la V Mostra de Teatre Escolar



El Colegio «Ses Comes» de Porto Cristo ha participado en la 5ª Muestra de Teatro Escolar de la Comarca de Llevant, con la obra de teatro «ES FESTEJADOR», han tenido un gran éxito.

Actuaron en el Teatro Municipal de Manacor el día 14 de Mayo a las 8'30 horas de la tarde, registrándose una entrada muy aceptable. El miércoles día 15 de Mayo, hicieron una 2ª Sesión a las 11 de la mañana.

Han hecho posible entre otros estos actos las diferentes Asociaciones de Padres.

El Autor del «Es Festejador» es Mn. A. Mª Alcover y la dirección de la obra la llevó Margarita Ferrer, directora del Colegio «Ses Comes». Se debe agradecer la colaboración especial a la Fundación Pública del Teatro Municipal de Manacor y también al Gerente del Teatro Municipal, Tomeu Amengual.

**Servicios Sociales para los necesitados, con proyectos reales**



**Nuestro voto hará que la juventud tenga apoyo de las instituciones, tanto públicas como privadas**

**Para evitar el paro y que exista algún representante de los trabajadores en el Ayuntamiento**



**Porque es fundamental tener una vivienda digna. Un derecho obligado por la Constitución Española y negado por el PSOE y PP, desde siempre**

# La cita del 26 de mayo

El domingo 26 nos jugamos la vida comunitaria de nuestro pueblo para los próximos cuatro años. Por ello no podemos desinteresarnos de la actuación política y de gestión de la que van a depender nuestras circunstancias de ciudadanos (impuestos-servicios; enseñanza-deportes-cultura; sanidad y servicios sociales; licencias y urbanismo, etc...). Además, ante una propuesta de **ocho programas** diferentes, **mal se comprendería la abstención** que recordaría tiempos pasados en que, frente a una única candidatura, sí que se podía justificar.

Hay que votar pues el programa que más le guste a uno. Pero el programa no lo es todo; su mayor o menor cumplimiento depende de las **personas** que lo presentan, de la preparación cultural de las mismas, de su experiencia en la política municipal, de su capacidad de entrega al servicio de la comunidad antes que de los intereses particulares.

Aquí, en Porto Cristo, con posibilidad —incluso lejana para algunos— de salir elegidos, tenemos a **cinco candidatos paisanos nuestros**.

— Toni VIVES «Collet», el más veterano —en años, que no en experiencia política— que ha desplazado en la lista del PP a Tomeu MASCARÓ «Gambo» que sí ha demostrado en la legislatura anterior (1983-87) su interés por la vida de nuestra comunidad portañá y su conocimiento de la política municipal, incluso si apoyara, por obediencia, actuaciones poco afortunadas del partido o no consiguiera que éste se interesara de verdad por Porto Cristo.

(Recordemos que aquel consistorio nos quitó la concesión de la playa, no pagó las subvenciones compensatorias —que de dos millones teóricos entonces pasó en la actualidad a 9 millones efectivos—, y dejó un Porto Cristo sucio, a penas alumbrado, colapsado, con jardines y calles abandonados y sin programa de desarrollo turístico).

— Joan GALMÉS BRUNET que,



tras abandonar el C.D.S., va de nº 3 en Convergencia Balear, partido nuevo que tal vez empiece su andadura exitosa. Hombre joven y emprendedor, con ideas más que experiencia política.

— Jaume BRUNET GOMILA, nº 3 del P.S.M. abogado, gestor, cuyas responsabilidades en la A.V.V. le han acercado a los problemas de Porto Cristo y que desde hace dos años colabora con Tomeu Ferrer en las tareas de la Comisión de Urbanismo, lo que le puso en contacto con la complejidad de la gestión municipal. Hombre de progreso, con talante autonomista y ecologista, sería un gran defensor de nuestro entorno natural y buen artesano de nuestro desarrollo económico dentro de un urbanismo controlado.

— Josep BARRULL BADIA, nº 5 del PSOE, licenciado en Historia, profesor en el Instituto de Formación Profesional, es el artesano de la recuperación económica del Ayuntamiento: absorbió los 600 millones de deudas a proveedores —cosa muy diferente de un préstamo del Banco de Crédito Local—, que dejó el Consistorio anterior. Barrull consiguió una recaudación de impuestos más justa, de tal suerte que casi todos pagan lo que les toca, y que la «carga» mayor no recae ya en el trabajador que bien poco puede disfrazar sus ganancias.

— Bernat AMER ARTIGUES, nuestro Delegado de Porto Cristo y de Turismo, cuya actuación

—especialmente desde hace dos años— está a la vista de todos: pueblo limpio, pueblo alumbrado, pueblo depurado, asfaltados los principales ejes de circulación, polideportivo, poda de pinos, regeneración de la playa, jardines cuidados, plazas remodeladas para el disfrute de niños y mayores, etc... Y está dispuesto a proseguir una obra ingente y, como es natural inacabada.

Actuaciones palpables que, más que promesas, son realidades.

Cuanto más me acerco a los problemas municipales para dar cuenta de ellos en el 7 Setmanari, más me doy cuenta de su complejidad y del talante político que se ha de adquirir para convencer a los vecinos de su colaboración con la tarea pública (limpieza, conexión con las redes de aguas, aceras, contribuciones etc...) de tal suerte que tengamos unas relaciones sociales más armoniosas que enfrentadas.

Estas reflexiones sobre nuestros candidatos, las hago fuera de toda intencionalidad política: en el contexto municipal las siglas me molestan y aburren, pues radicalizan posturas, excitan antagonismos y condicionan al hombre público. No pretendo, en este escrito, solicitar el voto para tal o cual formación política, sino para hombres cuya valía, experiencia y honestidad me merecen confianza y auguran una buena gestión para Porto Cristo. ¿Para cuando las «listas abiertas» para las elecciones municipales en los pueblos pequeños?

Moratille

JOYERIA  
*Fermin*  
MANACOR - PORTO CRISTO - CALA MILLOR





**JOAN RIERA**  
Candidat a l'alcaldia  
de Manacor

PARTICIPA



**UIM**  
UNIÓ INDEPENDENT  
DE MALLORCA



**ANTONIA BALLESTER**  
Candidata de Porto Cristo  
s'ajuntament de Manacor

PARTICIPA

PARTICIPA

**NO SOM ES MATEIXOS !**

U.I.M. VOTA U.I.M. VOTA U.I.M. VOTA U.I.M. VOTA U.I.M. VOTA U.I.M.



**Telèfons  
d'interès**

Ambulàncies.....	55 40 75-20 65 65
Urgències .....	55 44 94
Ambulatori-consultes.....	55 42 02
Cita prèvia .....	55 59 50-55 56 68
Centre d'Higiene .....	55 23 93
Médica Manacor .....	55 02 10
Asepeyo.....	55 43 11-55 43 50
Mútua Balear .....	55 09 50
Policlínic Manacor .....	55 33 66-55 32 00
Bombers .....	085
Bombers .....	55 00 80
Polícia Local .....	55 00 63-55 00 48
Polícia Nacional/ D.N.I. ....	55 00 44
Polícia Nacional .....	091
Comisaria de Policia .....	55 16 50
G. Civil Tràficó atestados .....	55 19 96
Guàrdia Civil .....	55 01 22
Guàrdia Civil P. Cristo .....	82 11 00
Gruas Reunidas Manacor .....	55 45 06
Gruas Bauzá.....	84 36 16
Gruas Pou-Vaquer.....	55 03 44-55 29 64
Gruas S. Servera .....	58 56 80
Aguas Manacor.....	55 39 30
Aguas Son Tovell.....	82 05 70
Gesa .....	55 41 11
Aumasa.....	55 07 30-55 24 91

Servicio recogida basuras.....	84 31 29
Pompas Fúnebres Manacor.....	55 18 84
Oficina Turismo P. Cristo.....	82 09 31
Ajuntament de Manacor .....	55 33 12
Aj. Manacor Alcaldia .....	55 01 30
Ajuntament de S. Llorenç .....	56 90 03
Ajuntament de S. Servera .....	56 70 02
Ajuntament de Petra .....	83 00 00
Ajuntament de Felanitx .....	58 00 80
Ajuntament de Vilafranca .....	56 00 03
Ajuntament d'Artà .....	56 21 54
Jutjat instrucció nº 1 .....	55 01 19
Jutjat instrucció nº 2 .....	55 59 11
Jutjat instrucció nº 3.....	55 07 25
Contribucions .....	55 27 12-55 27 16
Hisenda.....	55 35 11-55 34 01
Taxis Manacor .....	55 18 88
Taxis P. Cristo.....	82 09 83
Taxis S'Illot .....	81 00 14
Taxis Cales Mallorca.....	83 32 72
Església dels Dolors.....	55 09 83
Es Convent .....	55 01 50
Crist Rei .....	55 10 90
Parròquia S. Macià.....	55 02 44
Parròquia P. Cristo.....	82 15 63
Parròquia S. Carrió .....	56 94 13
Parròquia St. Llorenç .....	56 90 21
Teatre Municipal .....	55 45 49
Telegrams pertelèfon .....	72 20 00

# Entrevista a Antonia Ballester Albons

La representante de U.I.M., Unión de Independientes de Mallorca, vive en Porto Cristo hace un año, pero lleva trabajando en nuestro pueblo, la friolera de 18 años.

Se embarcó en esta historia política que preside en Palma «Tolo Güell» un poco por casualidad y otro poco por inquietud.

Antonia Ballester Albons tiene 40 años, aunque no los aparente y trabaja en el Acuario de Porto Cristo.

-Diré que la Candidatura Independiente a la que represento en Porto Cristo U.I.M. me convenció porque es un partido, que no es de Izquierdas, ni tampoco de derecha es así de claro: Independiente. Desde este partido me veo más integrada y menos encasillada y puedo comprometerme con el colectivo, asumiendo riesgos que puedo cumplir.

Antonia Ballester asegura que está cansada de soportar todos los años a los mismos políticos, los cuales han entrado en un círculo vicioso, bastante mediatizado. Nosotros no somos los mismos y no dependemos de nadie y además no pretendemos ser profesionales.

Además quiero trabajar en este partido U.I.M., presidido en Manacor por Vicente Castro, de foto Quick, y encabezado por Joan Riera, funcionario de los juzgados porque han respetado profundamente a la mujer, ya que somos 7 en la lista y la 8ª de reserva. Desde el principio se contó con nosotras y nuestra peculiar forma de ver las cosas.

-¿Se puede cambiar algo a



**U I M**

UNIÓ INDEPENDENT  
DE MALLORCA



## Porto Cristo?

-Porto Cristo es un núcleo poblacional con personalidad propia y debemos de potenciarlo. Diré que nosotros U.I.M. esperamos que Porto cuente con un presupuesto propio, solucionar el problema de la Seguridad Ciudadana, creando un servicio de policía fijo. Mantendremos el polideportivo con acceso fijo y libre. Creación de rotondas en el campo de fútbol y en el Monumento, el puente del Riuet, la potenciación de Servicios Sociales. Hay muchas cosas que están por hacer en Porto Cristo.

Este partido U.I.M. tiene la ventaja al ser de aquí de Mallorca, de Manacor, de Porto Cristo que nos dedicamos a las pequeñas cosas, a los problemas cotidianos. Todos aquellos que padecemos y que todos los partidos de Madrid se olvidan, diré como representante de U.I.M. que pretendemos la participación del ciudadano, que pesen sus opiniones y, como afectados por su problema, intentaremos la solución. Para realizar todo esto, os pido vuestra conformidad, vuestro voto.

**El Porto Cristo**

## Pastelería PUERTO

C/Puerto, 11

PORTO CRISTO



BOMBONES  
PASTELES  
TARTAS  
ENSAÏMADAS  
SOSPIROS  
HELADOS,  
etc.

Todo fresco y del día

# Porto Cristo, una identidad y una personalidad a respetar

## Autonomía

Porto Cristo como núcleo urbano con personalidad propia del Municipio de Manacor precisa de mayor AUTONOMIA para gestionar sus intereses particulares. Queremos que Porto Cristo tenga esta autonomía.

## DEPORTES

Mantenimiento del Polideportivo CON ACCESO LIBRE a las peñas y grupos de amigos que quieran acceder a ellas, bajo coordinación municipal. Que quien quiera pueda ir y a la hora que quiera, para disponer de las instalaciones. Fomentar la participación deportiva en todos sus aspectos, respaldando las iniciativas de los deportistas. Estudiar la viabilidad de un campo de fútbol y llevarlo a cabo.

## URBANISMO

Aclarar inmediatamente los problemas que impiden la recepción de la urbanización Es Pinaró. Iniciar la realización de la Plaza d'es Sol i de Sa Lluna, aviadet i bé.

## JUVENTUD Y TERCERA EDAD

Dotar a Porto Cristo de servicios propios, biblioteca, centro recreativo, salón cultural. Que nadie se vea obligado a jugar en la calle ni a encerrarse en un bar por falta de previsión municipal.

## Servicios generales

Gestionar con carácter Urgente, Inmediato y Continuo hasta su solución, el cambio del alternador que suministra la corriente, insuficiente para servir a los 4.018 vecinos a los que se añade toda la actividad turística y veraniega.

## SERVICIOS SOCIALES

Tanto en Porto Cristo como en Manacor entendemos primordial la creación de un servicio de información - asistencia administrativo - jurídico, familiar, escolar y de consejo personal al ciudadano. Atención continuada y auxilio en todas aquellas cosas grandes y pequeñas que cada uno padece y considera importantes.

## SANIDAD

Dotación de servicio ininterrumpido de urgencias en Porto Cristo.

## TRAFICO

Realizar un estudio técnico cuya aplicación permita solucionar los atascos que en horas punta se forman en verano. Racionalizar la circulación, CREACION DE ROTONDAS y adecuación de las calles y asfaltado antes de desviar el tráfico teniendo en cuenta las soluciones que pueden dar los afectados.

## Más autonomía

Dotar a los delegados de Porto Cristo de Presupuesto Propio y atribuciones para gestionar con la participación activa de las asociaciones de vecinos las necesidades de Porto Cristo, respondiendo ante la Comisión de Gobierno de su gestión.

## SEGURIDAD CIUDADANA

Creación de un servicio fijo de Policía en Porto Cristo. Control sobre las bandas de gamberros y delincuentes del núcleo urbano. Fomentar la participación ciudadana en la prevención del delito. Creación de un servicio municipal de asistencia a las víctimas.

## PUERTO ROMANO

Gestionar previo estudio de viabilidad la creación de amarres, zonas verdes y paseos peatonales.

## PONT DES RIUET

Dirigir los esfuerzos municipales a su pronta construcción. Es necesario. Ya.

## «EL PINO»

Ahora además abierto también al mediodía

**Horarios de comidas:  
de 12 a 16 horas**

TARDES Y NOCHES  
SERVICIO PERMANENTE  
Gracias por su visita





Joan Riera, candidat a l'alcaldia de Manacor



**UIM**  
UNIÓN INDEPENDIENTE  
DE MALLORCA



Antònia Ballester

## Porto Cristo Compromisos

### Ciudadanos de Porto Cristo , buenos días:

Unión Independiente de Mallorca (U.I.M) es un partido independiente y democrático, una opción nueva e inquieta que no ha hecho de calentar la silla de concejal una profesión viciada. Nuestra propaganda es clara y eficaz: Nos mostramos tal como somos, sin caretas.

Ha llegado el tiempo en que cada uno deje de esperar pasivamente manos cruzadas en su casa y nos preguntemos ¿qué podemos hacer por el Municipio de Manacor y Porto Cristo? ¿Cómo podemos solucionar esas cosas que no funcionan? Y asumamos todos y cada uno este compromiso con responsabilidad. El Ayuntamiento tiene que estar para escuchar, para respaldar, para decir: Adelante! Para tener las puertas abiertas a todos, sin marginar a nadie.

Creo que son los que padecen los problemas quienes se encuentran en condiciones y con capacidad de exponer sus soluciones. Creo que los políticos «fan sa seva» en vez de intentar sacar adelante las soluciones que exigen los afectados. Creo que debemos exigir como ciudadanos nuestra participación en la labor de gobierno municipal y que no se detenga ni se pierda esta participación activa después de haber votado. Que los ciudadanos no participemos solamente cada cuatro años sino cada día, exigiendo la responsabilidad que haya asumido cada candidato en sus compromisos o promesas electorales. Que no digamos el 26 de mayo: «Au, ja hem votat» sino: Ahora empezamos verdaderamente nuestra labor. A ver cómo cumplimos y a ver la dignidad y la congruencia de los que habremos elegido.

Juan Riera Lluís



**SBELT**  
ESTETICA    PERFUMERIA

**ASESORA DE BELLEZA  
MARICARMEN**

Limpeza de cutis  
Tratamientos faciales  
y corporales  
Depilación  
Manicura  
Pedicura  
Maquillajes  
Uñas esculpidas, etc.

A tu disposición en:

C/. Puerto, 16  
Teléfono 82 06 60  
Porto Cristo

RESTAURANT

# Mendia Vell

*La dirección del Restaurante «MENDIA VELL»  
comunica a sus amigos, clientes y público en  
general, que tenemos en funcionamiento el  
TORRADOR GRILL en su nuevo comedor «ES  
TRASTER» en donde podrán degustar nuestra  
selección de carnes.*

- \*Lomo de cordero con guarnición
- \*Brocheta con guarnición
- \*Codornices con guarnición
- \*Conejo con guarnición
- \*Chuletas de cordero con guarnición
- \*Entrecot con guarnición

- \*Solomillo con guarnición
- \*Longaniza y botifarrons
- \*Cochinillo lechal al horno
- \*Cordero lechal al horno
- \*Chuletón
- \*Chuletón Mendia
- \*Pa amb oli y aceitunas.

*En nuestro Restaurante como habitualmente,  
SERVICIO DE COCINA INTERNACIONAL Y CREATIVA  
en nuestros comedores «Es Paller» y «Sa Sala»*



Possesió Mendia Vell

Tel. 84 38 35

Carretera Manacor-Porto Cristo Km.5



# Vida marina

Us heu demanat mai, si la mar, sofreix? La majoria de nosaltres no ho pensam fins que un gran accident, com el del petrolier xipriota Haven, ens desperta la ment.

Ara es parla de posicions d'alerta per la possibilitat de què l'abocament es desplaci de les costes italianes a l'Oest, i que pugui arribar a Espanya.

Però no només fets semi-aïllats com aquest destrueixen les aigües, n'hi ha d'altres molt més comuns i en els quals hi participam tots els homes.

Els adobs químics i fertilitzants emprats en l'agricultura constitueixen un dels factors més importants d'enverinament de les aigües marines. Els rius transporten una part a la mar. Els que es polvoritzen contaminen l'aire i arriben a la mar transportats pel vent o la pluja.

Moltes zones marítimes costaneres, per altra part, són contaminades per les aigües residuals sense depurar, sobretot a les grans ciutats. A vegades, els agents patògens que contenen, corrompen els mariscs i els peixos, i fins i tot poden causar la mort a les persones que ho consumeixen. Però, el seu efecte general consisteix, simplement, en fer desaparèixer la vida marina de les aigües a on abunden



aquests tipus d'abocaments. Les centrals nuclears, els recipients metàl·lics carregats amb productes químics, els residus radiactius de la fisió nuclear i també els excessos pesquers, són altres factors amenaçants de les futures reserves piscícoles.

Molts d'aquests danys causats ja es poden començar a observar però els veritables efectes d'aquesta demència actual no es manifestaran amb plenitud fins que passin molts d'anys: hi ha nombroses substàncies que tarden temps en fer-se suficientment tòxiques com per acabar amb les plantes i els animals marins o embrutar les platges i les aigües superficials.

Des de 1968, el Grup d'Experts en Aspectes Científics de la Contaminació Marítima ha estudiat la millor manera de fer neta la mar, establint una legislació internacional contra els abocaments. S'han convocat moltes reunions al respecte, però no s'ha rebut resposta per part de les diferents nacions.

La vida va començar a la mar i la mar segueix subministrant aliments a la humanitat. Però aquesta fons de riquesa s'esgota poc a poc. La salut de la nostra mar es troba en precària situació, hem de garantir el seu futur, ajudant a la seva conservació.

Ana M<sup>a</sup> mas

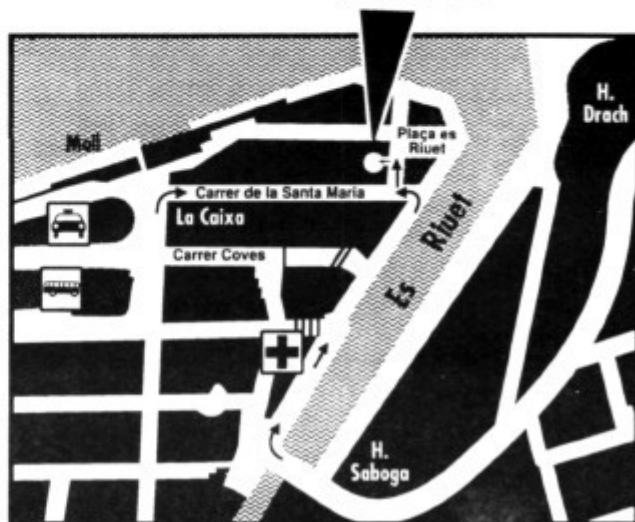
Horario: de 9 a 13 h.  
de 16 a 20 h.



Floristeria  
*RIVET*

\*Extenso surtido de plantas y flores,  
tanto natural como artificial.  
\*Todo tipo de decoración para bodas y  
comuniones

Plaça Riuet, s/n - Tel. 82 01 25  
PORTO CRISTO



# Al cierre...

-Tenemos constancia muy concreta que el Club de fútbol Porto-Cristo puede desaparecer y pasar a mejores momentos. Los actuales son para olvidar. Habrá que dar de baja el equipo de 3ª división o Regional Preferente, en caso de no ascender. Varios padres han asegurado a la revista, que el fútbol base seguirá funcionando. Bengamines, alevines, infantiles, juveniles, cadetes etc..No sabemos que hará el Porto Cristo At. pero creemos que la crisis afecta a los dos equipos de mayores.

\*\*\*

-Hemos sabido que los partidos políticos quieren arreglar Porto Cristo los próximos cuatro años. En el especial Política nos enteramos en profundidad de todo lo que nos falta y es para echarse las manos a la cabeza, estamos en pelotas.

\*\*\*

-El PSOE y el PSM, ambos socialistas se han apropiado de la **Televisión Manacor**, como si se tratase de un servicio particular con dineros públicos. Varias denuncias han ratificado con amplias explicaciones, lo que decimos.

\*\*\*

-Francisco Javier Amor, el Porto-Cristeño que participa en Motociclismo nos ha dado dos alegrías. Campeón de la categoría Senior, 125 cc y también se quedó campeón en 75 cc. Franciso Javier Amor, parti-

cipa con «**HONDA**». ZNos han contado que se han fijado en él **PATROCINADORES** de gran importancia. Seguro que este chico llega lejos.

\*\*\*

-Hemos sabido que Gabriel Cañellas le llama Alcalde «**Rojo**» a Jaume Llull. El atrevimiento de Cañellas es de verdadera carcajada, ahora bien que no se enfada Jaume Llull, porque es un piropo que te potencien los votos de Izquierda, y actues como un conservador.

\*\*\*

-Este mes las colaboraciones en el Porto Cristo son más numerosas. Parece que las elecciones han motivado algo a los escritores que tenemos en Porto Cristo. La policia tiene sus amistades dentro de los intelectuales, por eso éste número, ciertos artículos son particulares y solo vale su firma, ya que la revista no se hace responsable de las opiniones parciales.

\*\*\*

-Saludos a «**Joan Llull Sureda**» nuestro particular vecino, sabemos que ha llegado a Porto Cristo y que la alegría ha vuelto a su familia.

\*\*\*

-«**Sa Nostra**» colabora con la Revista «Porto Cristo», a partir de este mes de mayo. Patrocinará una página entera para la colombófila de Porto Cristo. Todos los aficionados a éste deporte pueden dirigirse a la redacción o a Peluquería Juan, porque queremos iniciar una potenciación informativa de éste deporte, tan mayoritario en este pueblo.

\*\*\*



## En Porto Cristo LOS LABORATORIOS MAS MODERNOS LAS MAQUINAS MAS ACTUALIZADAS

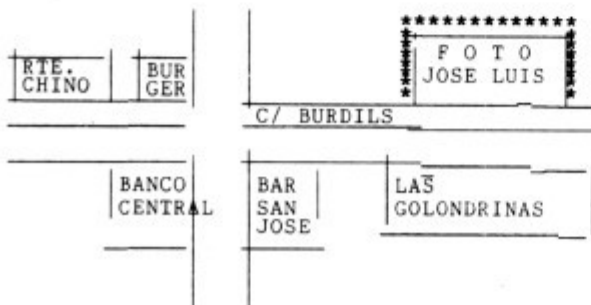
REVELAMOS SUS FOTOS  
EN 30 MINUTOS...!

FOTOS CARNETS  
EN EL ACTO

ESTUDIO DE FOTOS Y VIDEO

CAMARAS Y ACCESORIOS

FOTOCOPIAS Y  
SERVICIO DE FAX



## Porto Cristo



-El día 11 de mayo se fue la luz eléctrica en Porto Cristo al menos (6) seis veces. Parte del pueblo estuvo sin energía eléctrica varias horas, se fue el teléfono al menos tres veces y lo que te rondará morena. Este «pueblo» nuestro tiene servicios del 3º mundo, no lo duden.

...

-El Indio Enmascarado, Lope de Aguirre, Magdalena, el comando Garrapata, la Cerbatana, etc. habituales colaboradores de la revista «Porto-Cristo» piden desde estas páginas el voto para Izquierda Unida (I.U.), porque el resto de los partidos **PP, PSOE, CDS, PSM, CB, y CM** son unos vendidos. Nos han comunicado por escrito que los políticos no son de fiar, y si te acercas a la urna ya lo sabes (I.U.) son diferentes.



# KINES

**TAMBIEN MAÑANAS**

**Gimnasia de  
mantenimiento con  
sauna, el 50%**

**Lunes, miércoles,  
viernes,  
de 10 a 12 horas**

- \* RECUPERACION FUNCIONAL
- \* RAYO LASER: tratamiento del dolor e inflamación (lumbago, ciática, dolor cervical, codo del tenista, esguinces...)
- \* MAGNETOTERAPIA:  
consolidación fracturas, tratamientos del stress, dolor...
- \* ELECTROTHERAPIA: ultrasonidos, microondas, sierdeltone
- \* GIMNASIA CORRECTIVA DE COLUMNA  
escoliosis, cifosis, tratamiento de Osteoporosis (descalcificación)
- \* SAUNA
- \* MASAJES: deportivos, mantenimiento tono muscular, circulatorio, relajación
- \* TRATAMIENTO CELULITIS: La «termoterapia profunda» alternada con MESOTERAPIA asegura una disminución de «esa» grasa acumulada y tan difícil de quitar, en poco tiempo.

**SEGUROS:**

**ASISA, NOVOMEDIC, PREVIASA, SANITAS, 5ª. ALIANZA**

**HORARIO: DE LUNES A VIERNES (17 - 20 H)**

**C/. Sureda, 31 - Tel. 82 20 78 - PORTO CRISTO**

## El «cruce negro» de «Punta Reina» sin tomarse en serio



En este país bendito «somos la hostia» hasta que no ocurre una desgracia de gran resonancia no queremos tomar cartas en el asunto.

El cruce de Punta Reina está preparado para aceptar un tráfico muy bajo, casi inexistente. Además está en una curva con visibilidad relativa, si se paran 2 coches para entrar el 3º no sabe lo que viene de frente.

Con la construcción de un alto nº de viviendas en Porto Cristo Novo y Cala Mencia, se hizo relativamen-

te peligroso. Ahora bien, desde que se puso en marcha el complejo turístico de «Punta Reina» el tráfico ha desbordado las expectativas. Además dirigimos ya en el anterior número, que ahora existe una carretera de la costa más tráfico que entra por el citado cruce. No dudamos de que las autoridades están con ello y que pronto darán una solución urgente es el momento de aclarar los problemas, pues ahora se pueden evitar males mayores.

## INGLES - ALEMAN - ESPAÑOL PORTO CRISTO y CALA MILLOR

\*Clases para escolares

\*Clases de enfoque profesional

\*Clases de conversación general

CURSOS INTENSIVOS Y NORMALES PARA PARTICULARES Y GRUPOS REDUCIDOS

\*\*Traducciones profesionales\*\*

INFORMACION TEL. 58 52 67



**TE ESPERAMOS!**  
ABIERTO VIERNES, SÁBADOS  
Y DOMINGOS

# Las «máquinas tragaperras» pronto nos darán el susto y el disgusto

Fuentes consultadas por esta revista han asegurado que en breves días se instalará de nuevo las máquinas que regulan los aparcamientos. Los llamados parquímetros, harán acto de presencia en el preciso momento. Podemos decir desde ésta revista que durante la concurrida Semana Santa, no tuvimos necesidad de un orden. Los turistas llegan y se van sin necesidad de obligar una rotación, pues ésta se produce de forma natural. Tenemos comprobado que produce mal efecto, a los pocos visitantes que se detienen en Porto-Cristo, que el primer saludo sea el de desposeerlos de 100 pts tan sólo por dejar su coche en nuestros aparcamientos. Entendemos que los propietarios de las maquinillas, tragaperras, tienen permiso del Ayuntamiento de Manacor «famoso, por su gestión polémica y parcial» además de favorecer a unos pocos. Ahora bien es de obligada escritura el que la revista «Porto-Cristo» diga lo que piensan sus vecinos. Luego como siempre, cada uno hará lo que le de la gana.

«El Porto Cristo»



## MUEBLES JOAN MAS

TENEMOS PARA USTED UN  
EXTENSO SURTIDO DE:

MUEBLES AUXILIARES  
DE COCINA Y BAÑO  
CAMILLAS  
CUADROS  
ADORNOS  
SOFAS  
COLCHONES  
SOMIERS  
MESAS  
SILLAS  
MUEBLES PARA GUARDAR ROPA,  
ETC



¡ULTIMOS MODELOS!

C/. Carrotja, 9 - A  
Tel. 82 04 42 PORTO CRISTO

BAR RESTAURANTE

# LA ESQUINA

"CA'N RAFAEL"

TAMBIEN PRIMERA PLANTA

Especialidades:

Pescados frescos  
Carnes del día  
Pizza, Lassaña, Canelones  
Paellas, Parrilladas, Zarzueias  
Pollos al ast, etc.

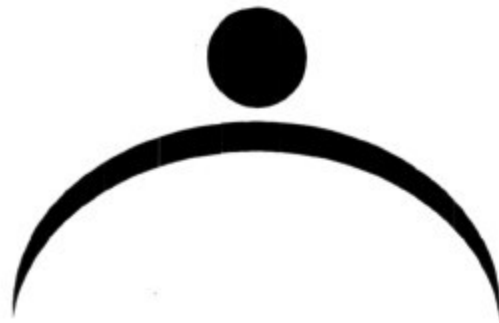
Es Rivet  
Tel. 82 17 44

PORTO CRISTO





Ajuntament de Manacor



SERVEI MUNICIPAL D'ESPORTS  
*AMB ELS ESPORTISTES MANACORINS*

# POLIESPORTIU MITJÀ DE MAR



*GIMNÀSIA DE  
MANTENIMENT*

*ELS HORABAIXES, AL POLIESPORTIU.*

*Informació: Joan Melis, telèfon 82 05 39*

*Oficina Municipal, telèfon 82 09 31*

*Delegació Municipal de Porto Cristo. Ajuntament de Manacor.*

# **SALVADOR**

INSTALACIONES ELECTRICAS

MANTENIMIENTOS, INSTALACIONES  
INDUSTRIALES Y DOMESTICAS

Tienda: C/Sureda, 9 Tel. 821591 PORTO CRISTO

# Los puntos básicos del programa del PSOE para Porto Cristo

1/ Terminar la **red alcantarillado y de agua potable** que todavía falta en nuestro pueblo (eso si el Consell Insular de Mallorca no nos vuelve a retirar la subvención de 100 millones de pesetas que nos tiene prometida) pudiendo así terminar el asfaltado de todas las calles y el adecentamiento de las aceras.

2/ Finalizar la ampliación del **Edificio Municipal** (ya contratada con el Sr. Joan Ginard Amorós), para así poder disponer de una **sala de exposiciones**, una **biblioteca**, un **salón de actos**, una **guardería municipal** y unas dependencias para las asociaciones de **Tercera Edad**, de **Vecinos**, para los **Servicios Sociales**, **Policía Local** y **Delegación Municipal**.

3/ Empezar y finalizar la **Escalera de la calle Bordils** (ya contratada), obra en la que la Cruz Roja podrá disponer de un local, así como la creación de un **garage** para los vehículos (furgoneta, camión, camión-escalera y tractor) de los que en estos momentos dispone Porto Cristo.

Acondicionar, también, la **primera línea de nuestro puerto**, para lo que tenemos un presupuesto de 15.143.843 pesetas, de las que un 60 % es aportación de la Conselleria de Turisme.

4/ Formalizada la recepción del Polígono 5 de «Es Pinaro», **incrementar la labor** empezada con la plaza de delante de Ca'n Mac (Ronda de l'Oest), con la **Plaça del Sol i la Lluna** y con el resto de **zonas verdes** de este polígono.

5/ Sacar adelante la **dotación de servicios** para

los polígonos de **Cala Murta**, **Club Nàutic**, **Punta Pagell** y **Mitjà de Mar** de una manera racional, sin que los vecinos tengan que pagar una mala gestión política.

6/ Seguir dinamizando el **deporte** al nivel escolar y de clubs deportivos, así como la gimnasia de mantenimiento para las personas adultas. Todo ésto organizado desde la Delegación Municipal y la gerencia del Polideportivo Mitjà de Mar.

7/ Fomentar la **promoción turística** de nuestra zona todos los niveles, intentando revitalizar la actividad comercial (sin favoritismos).

8/ Seguir **ampliando los servicios** a la población residente, fomentar la **integración de los inmigrantes** que han escogido Porto Cristo como su pueblo, haciéndoles participar de las fiestas y actos que se celebren, facilitando su incorporación a la Asociación de Vecinos.

9/ Hacer realidad el **Puente elevado sobre el Riuet**, para así dar mayor fluidez al tránsito rodado, evitar nuevos desastres por tormentadas e intentar hacer realidad el sueño del «Port Romà», lo que supondría una ampliación de amarres, dando facilidades a un turismo de calidad con embarcaciones de recreo.

10/ Distribuir las inversiones previstas de una manera proporcional y equitativa entre los distintos barrios de Porto Cristo, sin favorecer injustificadamente a ninguno de ellos, atendiendo a cada uno según la importancia de sus necesidades.



De izquierda a derecha:  
**Miquel Capó**, **Juan Damián Grimalt**, **Pep Barrull**, **Antoni Mesquida**, **Sebastià Riera**, **Jaume Llull**, **Mateu Cortès**, **Jaume Febrer**, **Pedro Timoner**, **Benito Montero**, **Emilio Jaén**, **Pere Serra**, **Lidia Salom** y **Joan Mells**.  
Sentados: **Bernat Amer**, **Marcos Juaneda**, **Aina Maria Sitges**, **Francisca Bassa**, **Salvador Castell** y **Ramon Gomila**.



## Benvolguts veïnats:



El proper dia 10 de juny farà quatre anys que el poble de Porto Cristo va decidir que fos el grup al qual jo estava el qui lluites a dins l'Ajuntament de Manacor per defensar els interessos dels «portenyos». (Vos vull recordar que a Porto Cristo el grup del PSOE va guanyar per majoria clara a les passades eleccions municipals). Ben prest, el mateix poble de Porto Cristo, una mica canviat amb el Passeig de la Sirena, Plaça del Carme, depuradora d'aigües, ambulància, Plaça d'En Blau, Poliesportiu Mitjà de Mar, etc..., tindrà ocasió de dir si els ha agradat o no la feina feta. Aquest dia serà el proper 26 de maig, dia en el que tots tenim el dret i el deure d'anar a votar a qui consideri més adequat, més honest, més fener o amb més il·lusió.

Com a Delegat de Porto Cristo vos puc dir que la tasca de defensar els nostros interessos dins l'Ajuntament de Manacor ha estat, la majoria de vegades, molt difícil. I això ha estat així a causa dels enfrontaments entre els qui formaven el Pacte de Govern, enfrontaments que en ocasions s'han personalitzat fins el punt de confondre a la gent que no ha tengut ocasió de sebre els motius d'aquests.

No ha estat fàcil fer entendre a un Ajuntament girat d'esquena a Porto Cristo que aquí, en aquest poble, tenim les mateixes necessitats que a Manacor, que les quatre-mil persones que hi habitam ho feim de cap a cap d'any, i que per això hem de posar peu fiter i defensar les nostres idees. Puc dir que he fet el que he pogut, i en ocasions lo que el Pacte m'ha deixat fer. Però de lo que estic segur és de que «he fet», bé per uns o malaments pels altres... però «he fet».

I la tasca que queda encara és molta i per això no ho vull deixar anar; seguiré, si voltros ho voleu, pel mateix camí, i amb mi ho faran també altra gent que vull presentar als qui no els coneguim.

En Pep Barrull és un de tants portenyos adoptius: va nèixer a Lleida com hagués pogut nèixer a Zafra, Oliva, Pedro Martínez, a Son Carrió o a Manacor, i que per les moltes voltes que dóna la vida, ja fa catorze anys que viu a Porto Cristo; està casat i té una filla. Els darrers vuit anys ha estat regidor de l'Ajuntament de Manacor i està considerat, tant pels amics com pels enemics, com una de les persones amb més capacitat política del Consistori. Al llarg d'aquests darrers quatre anys ha aconseguit treure a l'Ajuntament de Manacor del desastre financer, fent front a un deute de l'anterior Ajuntament de quasi 600 milions de pessetes. Però això no és tot: gràcies en gran part al seu interès, l'Associació de Veïns de Porto Cristo ha passat a tenir un pressupost anual de més de 9 milions de pessetes, i això sumat als de 300 milions (100 % mnés, que els quatre anys anteriors), que s'han invertit a Porto Cristo al llarg d'aquests quatre anys.

A Mallorca  
**PSOE**  
Decisió de progrés





A n'Aina Sitges, que també és mestra d'escola, a lo millor la coneixereu més per esser la filla d'En «Janet», o per haver fet escola als vostros fills o per haver-la vista vestida de «municipala» controlant els horaris dels aparcaments a Manacor i a Porto Cristo. L'activitat política de N'Aina encara que s'ha pogut posar a prova, però esperam que el proper dia 26 de maig comenci la seva tasca. Això depèn, una vegada més, de voltros.

Si els anteriors companys quasi no han de mester presentació, En Joan Melis tampoc. És una persona que du a terme tal quantitat de feina «no lucratives» que no mos bastaria aquesta fulla per descriure-les. És tresorer i secretari del Club Colombòfil, col·laborador de la Creu Roja amb en Salvador Vadell («Pelat») i en Rafel Fullana («Capellano»), monitor d'esport al Col·legi de Ses Comes i, recentment, contractat per l'Associació de Veïns de Porto Cristo per a la gerència del Poliesportiu, etc, etc... Totes aqueixes coses, i més, és capaç de fer en Joan Melis, persona incansable i activa que, si no vaig errat, està organitzant amb les APAs dels dos col·legis de Porto Cristo i amb la Parròquia, un grup d'esplai per tal de que els nostros joves tenguin més oportunitats sanes de passar el seu temps lliure.

Podria continuar anomenant a persones que, tot i que no viven a Porto Cristo, hi tenen fortes arrels que els hi impedeixen deixar de banda el nostro Port i que així ho demostren amb la seva actuació. Un d'ells és en Marc Juaneda, que impedirà que les forces de seguretat ens tornin a deixar a l'abast dels «gamberros» i lladres; i l'altre, que també coneixeu molt bé, és el que ha estat i ha de tornar esser Batle: en Jaume Llull.

Ara tot depèn de voltros, benvolguts veïnats, i mos heu de dir lo que voleu anant a votar el dia 26 de Maig.



**NOTA:** A aquells que en aquests quatre anys s'hagin pogut sentir ofesos o perjudicats, els hi vull dir que mai he anat en contra de ningú ni de res en concret. Sempre he defensat lo que he cregut més just pel bé de la comunitat de Porto Cristo.



Per l'orgull de ser mallorquí



# Fuertes críticas por la forma de repartir asfalto

Los vecinos se quejan de «Agravio comparativos»



«Nunca llueve a gusto de todos», éste refran puede encabezar nuestro texto, para explicar al dedillo lo que vamos a narrar.

Varias calles han sido asfaltadas los últimos días en Porto-Cristo, después de varios meses de soportar el «escándalo de los baches». El ayuntamiento de Manacor ha procedido al asfaltado de las calles más deterioradas y al bacheado general del resto. Extremo que nos parece respetable y acertado. Ahora bien, enterados los vecinos que éste asfalto lo pagamos todos los vecinos de Porto Cristo a partes iguales, varios han puesto el grito en el cielo, porque con varios camiones más el Ayuntamiento hubiese quedado bien con todos.

Ejemplos que señalan los vecinos, son varias calles que sólo han sido asfaltadas hasta la mitad del vial. También indican que el asfaltado parcial de baches es menos intenso según, calles y lugares.

El Ayuntamiento de Manacor ha encendido la cólera de cientos de vecinos que alegan «agravio compara-



tivo», muestra de lo que decimos, indican los vecinos son más de 30 calles del pueblo que en varios meses estarán intransitables. Las críticas se centran también en que el centro del pueblo y su casco antiguo lleva varios años sin asfaltar y es donde vive la mayor población del núcleo poblacional y si tan importante es la salida de vehículos de la calle «Sa Fonera», también es importante el núcleo urbano y sobre todo cuando se asfalta con el dinero de todos.

El ayuntamiento de Manacor, tenía que haber destinado al menos 5 millones de ptas más en asfalto y contentar a todos porque ahora se ha levantado otro foco de perjudicados tan importante como el de las arregladas calles. Esperamos que cubierta la 1ª fase, la calificada de «urgencia», se proceda en breve al asfaltado de las restantes calles. Éstas seran el primer asfalto del nuevo Ayuntamiento, porque el actual está finiquitado.

Texto y fotos: «El Porto Cristo»



## Gelateria **PORTO**

- HELADOS TODOS LOS SABORES
- GRANIZADOS NATURALES
- BATIDOS
- PASTERIA
- COMBINADOS

Cl. Burdils, 81 (Costa Ca'n Blau)  
Tel. 82 18 41  
PORTO CRISTO (Frente Playa)



# ¿Embellecimiento de las zonas turísticas?



Dicen los periódicos de la ciudad y sobre todo el «DIA-16» que están poniendo guapa Mallorca. Han destinado 15.000 millones de ptas. para la costa de nuestra isla, con la intención de mejorar el paisaje que los turistas ven a diario. Todo ésto nos suena a chino aquí en Porto Cristo, porque desde el RIUET, hasta el Puerto Romano, el paisaje nada tiene que ver con lo que nos cuentan.

La imagen de la foto la ven en Porto Cristo, todos los días más de 10.000 turistas, es el final de nuestro peatonal RIUET y la foto está sacada desde el puente, por donde pasan los autocares y coches, único lugar para ir a visitar las cuevas. Seamos serios de una vez por todas y es hora de tomarnos en serio, la industria del turismo «peor no lo podíamos hacer». Hemos dilapidado nuestra **natural riqueza**, en 25 años.



**Juan  
Egidos**

N. I. F. 78.199.926 - H

C/. Nueva, 35

Tel. 84 35 32 Tel. Partic. 55 51 84

07500 MANACOR

Fontanería en general



**JUAN GONZALEZ**

*Cl. Rábida, 53 - Tel. 82 15 20 - 82 03 79*

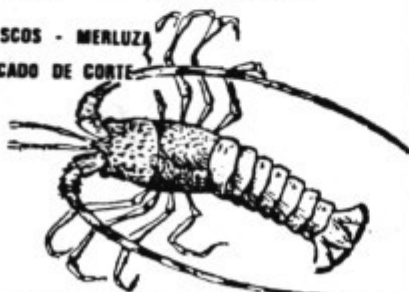
*PORTO CRISTO*

**pescados**

**Porto - Cristo**

**ESPECIALIDADES EN MARISCOS - MERLUZA**

**PESCADOS FINOS Y PESCADO DE CORTE**



**PESCADERIA**

Calle Sureeda, 25

Tel. 82 10 93 - 82 15 14

**PORTO CRISTO**

*Restaurant*  
**ca's patró  
pelat**

**Especialitat en PEIX I MARISC**

Carrer Puerto, 9 - Tel. 82 07 82



# Asociación de la 3ª Edad Ntra. Sra. del Carmen de Porto Cristo

**El día 16 de Mayo, a partir de las 6'30 de la tarde,  
concurso de Cocas-Dulces**



La Asociación de la 3ª Edad de Porto Cristo está de fiesta permanentemente. Excursiones, celebracions, aniversarios, cumpleaños, motivos de amistad, etc...

Por ejemplo el día 21 de Abril se lanzaron a Calviá y Marineland, allí fueron recibidos por el Alcalde de la localidad Francisco Obrador, que nos obsequió con una linda cerámica. La 3ª Edad comió en Calviá, en los restaurantes del Ayuntamiento. Un día que recordarán por mucho tiempo.

Como decimos el 16 de Mayo a partir de las 6'30 horas de la tarde, gran concurso de cocas-dulces y seguidamente se hará la entrega de trofeos y la fiesta. Refresco para todos. El día 13 de Mayo la 3ª Edad,



disfrutó de una fiesta en los **DRAGONES** de Porto Cristo. Restaurante que sirvió helados y ensaimadas, todo patrocinado por el Partido Popular (P.P), donde «collet» dirigió más palabras.

## **EL RINCONCILLO**

**Especialidad:**

**POLLOS PARA LLEVAR  
COMIDAS POR ENCARGO**

*Avd. Pinos, 19 - Tel. 82 05 13 - PORTO CRISTO  
LOCAL CLIMATIZADO*



# El «Govern Balear» asfaltará la calle Puerto



Estamos en condiciones de asegurar que la Consejería de Obras Públicas del Govern Balear, tiene la intención de asfaltar la calle Puerto de Porto Cristo. El asfalto cubrirá toda la calle antes de las elecciones que se nos avecinan. Los políticos nos hacen gracia «**mu**cha gracia» se dan cuenta de las necesidades dos meses antes de las votaciones y se lanzan a la

calle a comerse el mundo. La calle Puerto necesitaba el asfalto desde hace varios meses, menos mal de las elecciones. En este caso es el Govern Balear, otras veces el C.I.M., los Ayuntamientos del PSOE o del PP. Los políticos se parecen mucho, no podemos culpar a uno y a otros no, son lo mismo. La calle **Puerto** huele a elecciones y su asfalto será muy festejado.

## TALLER

# TONI BOSCH



REPARACIONES  
Y  
VENTA DE  
MOTOCICLETAS

*C/. Carrotja*

# Estación depuradora de Porto Cristo y s'Illot

## CARACTERISTICAS GENERALES

Caudal medio .....	209 m <sup>3</sup> /h.
Caudal máximo .....	500 m <sup>3</sup> /h.
Caudal diario .....	5.000 m <sup>3</sup> .
DBO5 .....	1.600 kg/día
S.S. ....	2.250 kg/día
Población servida .....	25.000 habitantes

## FINANCIACION

CONSEJERIA DE OBRAS PÚBLICAS Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO .....	50 %
AYUNTAMIENTO DE MANACOR .....	50 %
<b>PRESUPUESTO TOTAL</b> .....	<b>194.919.612 Ptas.</b>

## TRATAMIENTO DEL AGUA

### BOMBEOS

El agua a tratar se recoge en dos estaciones de bombeo situadas en PORTO CRISTO y CALA MOREIA, desde las que se bombea directamente a la Obra de Llegada de la Depuradora, que reúne los dos efluentes.

### DESBASTE

Se ha dispuesto un canal de desbaste con dos rejillas: una de gruesos (50 mm. de paso), manual y otra de finos (15 mm. de paso), de limpieza automática. Un canal anexo dotado con una rejilla, manual, de 15 mm. de paso, permitirá realizar el by-pass, en caso necesario.

### DESARENADOR - DESENGRASADOR

Se realiza en dos cubas, de sección cuadrada, de 4 x 4 m.

El desarenador-desengrasador es del tipo aireado; la insuflación de aire se realiza por medio de dos compresores, uno para cada desarenador, existiendo un tercer compresor de reserva.

La extracción de arenas se consigue por medio de dos bombas de paso integral.

### MEDIDA DE CAUDAL

La medida de caudal se realiza mediante ultrasonidos, en canal Parshall de 0,60 m. de ancho (anchura de garganta 0,30 m.).

### TRATAMIENTO BIOLÓGICO

Una vez desbastada, el agua ingresa directamente al tratamiento biológico.

La aireación se realiza en dos cubas independientes, de 12,50 x 12,50 x 4,30 m. cada una, equipadas con 2 turbinas de aireación de 45 kW de potencia.

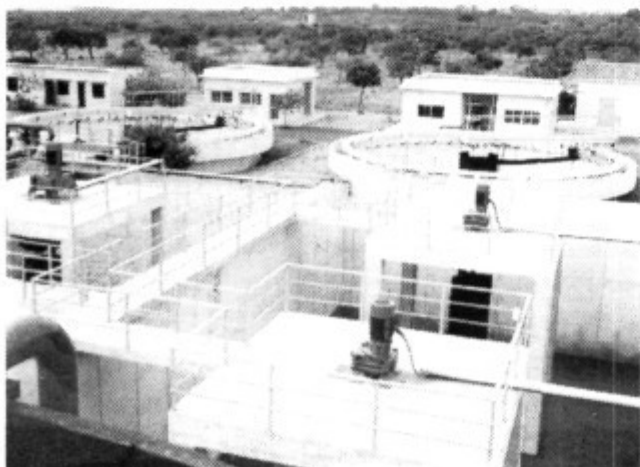
### DECANTACIÓN SECUNDARIA

Se realiza en dos tanques, circulares, de 13 m. de diámetro, provistos de un puente giratorio con accionamiento periférico.

### EVACUACIÓN AGUA TRATADA

El agua tratada será evacuada a través de unos pozos de absorción que llegan a una profundidad de 40 m. bajo el nivel del mar.

Se ha previsto un canal de cloración por si fuera necesaria la esterilización en casos de emergencia sanitaria.

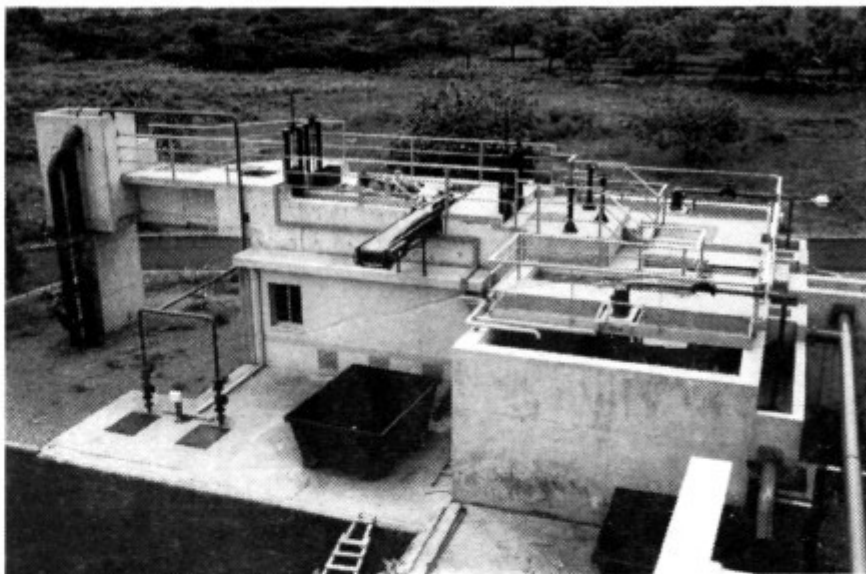


# TRATAMIENTO DE FANGOS

## RECIRCULACIÓN Y BOMBEO DE FANGOS A ESTABILIZACIÓN

Los fangos obtenidos en la decantación secundaria son recirculados a aireación por medio de 3 bombas (una de reserva) de 125 m<sup>3</sup>/h. de caudal.

Los fangos en exceso producidos en el biológico son evacuados y enviados a estabilización.



## ESTABILIZACIÓN DE FANGOS

Se realiza en una cuba única de 10 x 20 x 4,20 m., equipada con 2 turbinas de aireación, de 18,5 kW de potencia unitaria.

## ESPESADO

Una vez estabilizados, los fangos son espesados en un aparato de 6 m. de diámetro, de construcción metálica, equipado con equipo rascador de accionamiento motorizado central.

Una vez espesados, los fangos son enviados a deshidratación por medio de una bomba volumétrica de velocidad variable.



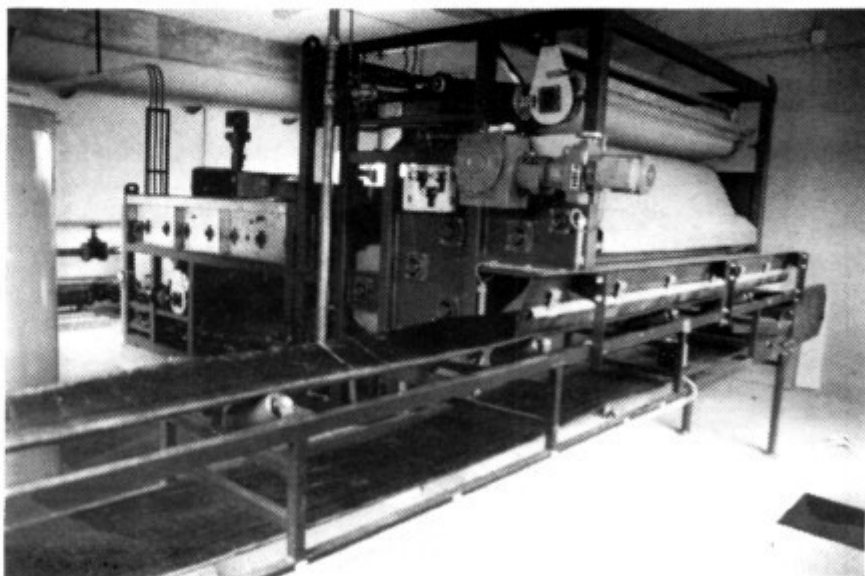
## DESHIDRATACIÓN

Se realiza en un filtro banda, de 2 m. de ancho, equipado con sistema automático de adición de polielectrolito, limpieza de telas y equipos de evacuación del fango deshidratado.

## INSTALACIONES COMPLEMENTARIAS

Las instalaciones cuentan con un Edificio de Transformación y un Edificio de Control con dependencias para el personal, laboratorio y sala de control con panel sinóptico y cuadro de accionamiento, de todos los equipos eléctricos de la Planta.

En edificio aparte se han instalado los grupos de agua a presión para riego y limpieza de la Planta.



COMPRAR BÉ ÉS

# Consumir millor



*El millor que et podem donar són aquests consells*

## **7** CONSELLS PER CONSUMIR MILLOR.

- Coneix els teus drets, així podràs elegir la qualitat que mereixes en els productes i servicis.
- Defensar-te tu totsol és més difícil. Acudeix a les associacions de consumidors. En el teu propi interès.
- No dubtis a reclamar si creus que el producte que has comprat no compleix amb les condicions necessàries.
- Informa't bé en comprar, comprova els preus i estudia prèviament diverses alternatives a l'hora de decidir-te per una.
- Llegeix els contractes i negocia les condicions quan firmis una compra important.
- No compris productes que no estiguin degudament etiquetats.
- Acudeix a Direcció General de Consum, Oficines Municipals d'Informació al Consumidor i Associacions de Consum de les Illes Balears.



**GOVERN BALEAR**  
Conselleria de Sanitat  
i Seguretat Social



**DIRECCIÓ GENERAL DE CONSUM**



# Las bombas de impulsión de la depuradora de «Cala Mendia», en medio del torrente



Una denuncia llegada a nuestra redacción nos afirma que parte de la depuradora de Cala Mendia se está emplazando en mitad del torrente. El denunciante asegura que se trata de las bombas de impulsión y de varios motores. El citado interlocutor nos asegura y afirma que cuando el torrente lleve el cauce normal, habrá problemas y si éste lleva el agua de las últimas tormentadas, todo desaparecerá bajo el cauce.

Si ésta denuncia es correcta en todos sus extremos, pensamos que los técnicos de la depuradora de Cala Mendia están haciendo el proyecto con desconocimiento de causa, o bien pasaran por alto los fenómenos naturales, como es el cauce de un torrente, que se pone furioso cada 25 años.

Redacción

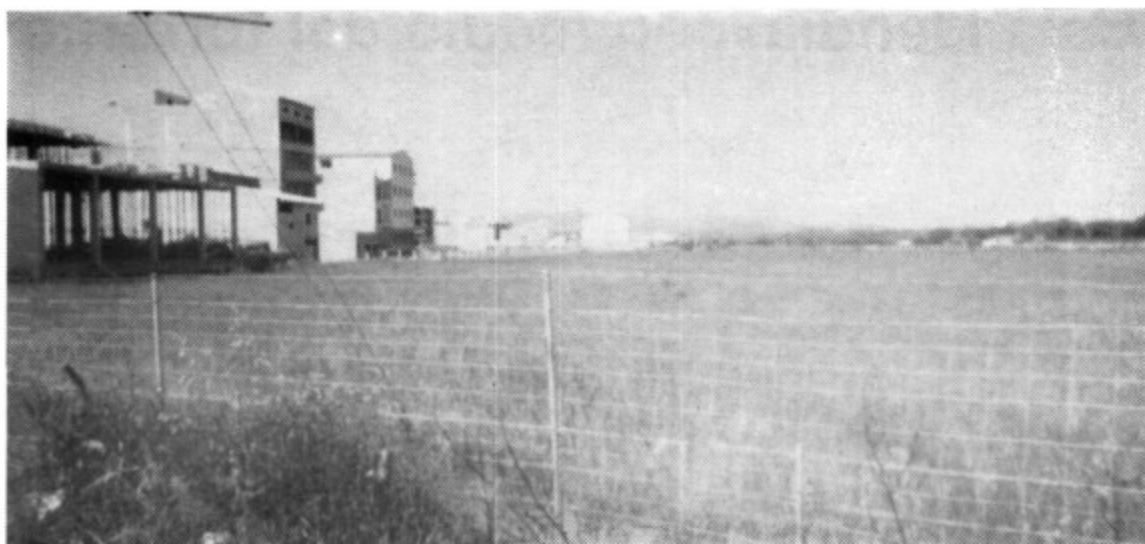
## El Club Náutico iluminará el acantilado de los pantalanes

El Club Náutico de Porto Cristo, que hace pocas fechas cambió de junta directiva, está desplegando una actividad ejemplar: varios proyectos han sido aprobados por mayoría. Resaltaremos aquí entre otros proyectos la iluminación del acantilado derecho, que sirve de sombra de los pantalanes, iluminación que irá desde el edificio del club, hasta los astilleros. También se pretende asfaltar el suelo de todo el muelle, desde el martillo, hasta el final de la línea que une los Astilleros. Se reorganizarán los aparcamientos que están a la entrada y se están arreglando las zonas verdes bajo la tutela del Club.

El Club Náutico de Porto Cristo ha trasladado hace poco sus oficinas a la parte baja del edificio, frente al mar Andreu Amer trabaja con mayor alegría. Resaltar también que la cantina del Club Náutico está dirigida por Martín Sureda «Tasco» cocinero de gran habilidad y reconocido prestigio. La gastronomía no tiene secretos para «Tasco».



## Quieren urbanizar la zona rústica de «Es Pinaró»



Ha llegado a nuestra Redacción la «denuncia» de que quieren urbanizar la zona rústica de «Es Pinaró». El denunciante que quiere mantenerse en el anonimato por miedo a represalias asegura que la finca de ANGELA SERVERA podría convertirse en nuevos solares, desde la urbanización actual y la carretera de Son Carrió. Allí se pretende hacer una residencia de la 3ª edad, próxima a las casas y un centro comercial de gran envergadura. Dudamos un poco, de esta denuncia, por eso creemos que

puede calificarse de «rumor» de calle con DNI. Es difícil que se justifique una urbanización en suelo rústico con el PGOU de Manacor sin resolver. El Centro Comercial, en suelo rústico nos parece una tontería sin pies, ni cabeza y una residencia de la 3ª edad en Porto Cristo, nos parece una broma. Ahí queda la denuncia, pero esto no es cosecha, de la Revista Porto Cristo.

Texto: Redacción



### **PUB - MAC**

*C/. Gual, s/n (Sótano)  
PORTO CRISTO*




### **BAR MONUMENTO**

*Avd. Pinos - PORTO CRISTO - Tel. 82 16 67*

### **Casona CA'N JORDI**

*BISTEC  
HAMBURGUESAS  
PINCHOS*



*ABIERTO TODOS LOS DIAS*

*Carretera Cuevas (PORTO CRISTO)*

### **LAS GOLONDRINAS**

*Cafetería*



*Calle Burdils, 12 - Tel. 82 16 16*

## El barco está en peligro

Tan pronto como cesó el jadeo de las máquinas y el «Titanic» se detuvo, los pasajeros quedaron más impresionados por este silencio fantasmal que por el estruendo anterior.

El ingeniero Tomás Andrews, constructor del «Titanic» que viajaba en el trasatlántico para atender cualquier dificultad que se presentara, salió con el capitán a practicar personalmente un reconocimiento del barco.

Era duro reconocerlo, pero Andrews declaró que no había escapatória.

Y, sin embargo, parecía absurdo. Nadie puso en duda que el «Titanic» fuera insumergible. A las 12'05, transcurridos 25 minutos después de la rechinante sacudida, el capitán Smith dio la siguiente orden:

«Pongan en servicio las lanchas salvavidas y reúnan a los pasajeros inmediatamente».

Luego se dirigió corriendo a la caseta del Oficial Radio, y a John Phillips, que se hallaba de servicio, le entregó un volante con la posición del «Titanic» y le dijo:

Haga urgentemente esta llamada de socorro.

Mientras tanto, los oficiales recorrían salón y camarotes avisando a los pasajeros:

Sres., vayan a cubierta. Pónganse de las salvavidas. El barco está en peligro.

No hubo toques de campana, ni sonó la sirena. Aunque no se dio la alarma general, en una forma u otra fue difundiendo la extraña noticia. Nadie atinaba a saber si lo correcto era aceptarlo como una broma o quizá tomarlo en serio.

No es nada serio, tranquilizó un Oficial a una dama, pero el capitán ha mandado que suban a cubierta todas las señoras. Se trata sólo de una simple formalidad.

Todo ésto dio lugar a que se produjera entre los pasajeros una serie de escenas jocosas que la falta de espacio nos impide relatar. Por descontento que nadie imaginaba entonces la tragedia que se cernía sobre ellos.

Llegados a la cubierta, bajo la fría temperatura nocturna, los pasajeros se encaminaron a sus toldillas respectivas. Los de primera clase, en el centro del buque; los de segunda hacia popa; los de tercera, a popa o en la cubierta del castillo.

Así distribuidos permanecieron sin tenerlas todas consigo en espera de las órdenes oportunas.

Todos iban vestidos de la forma más extraña, ya que se habían puesto encima lo primero que hallaron a mano. Ésto dio lugar a desmayados intentos de jovialidad que algunos coreaban con risas nerviosas y forzados ademanes.

En tanto que los pasajeros aguardaban haciendo los más variados comentarios, la tripulación acudía apresuradamente a la cubierta de los botes y comenzaba a disponerse las dieciséis lanchas salvavidas con que contaba el barco. Había ocho por banda. Las de números pares a babor las de impares a estribor. Además de las lanchas, estaban guardadas en la misma cubierta cuatro lanchas plegables de lona, marcadas A, B, C y D.

El «Titanic» llevaba a bordo 2.207 personas. Pero los botes salvavidas sólo tenían capacidad para 1.178 personas.

Ninguno de los pasajeros y sólo algunos tripulantes estaban al corriente de esta circunstancia. De todas formas nadie habría concedido importancia a ésto, ya que todo el mundo aseguraba que el «Titanic» era insumergible.

Una vez listas las lanchas y con los correspondientes tripulantes en sus puestos, el Oficial Charles Lightoller gritó a los un tanto desconcertados pasajeros: Que embarquen primero las mujeres y los niños.

Pero creyendo la mayoría que se trataba de un simulacro de salvamento no mostró nadie mucha prisa en obedecerle. Y éso que el majestuoso navío iba escorando de proa a ojos vistas.

Con intención de calmar los nervios de los pasajeros, los componentes de la orquesta de a bordo, tocados con las indumentarias más pintorescas y dirigidos por el presti-



El capitán Edward J. Smith, comandante del Titanic, que desapareció con su nave, al igual que la mayor parte de la oficialidad.

gioso Wallace Heartley empezaron a tocar un alegre y ruidoso «Rag-time».

La inclinación de la cubierta se iba haciendo cada vez más pronunciada. Ante la lentitud con que se desarrollaba la operación el ingeniero naval Thomas Andrews, corrió de lancha en lancha instando a las mujeres a darse prisa.

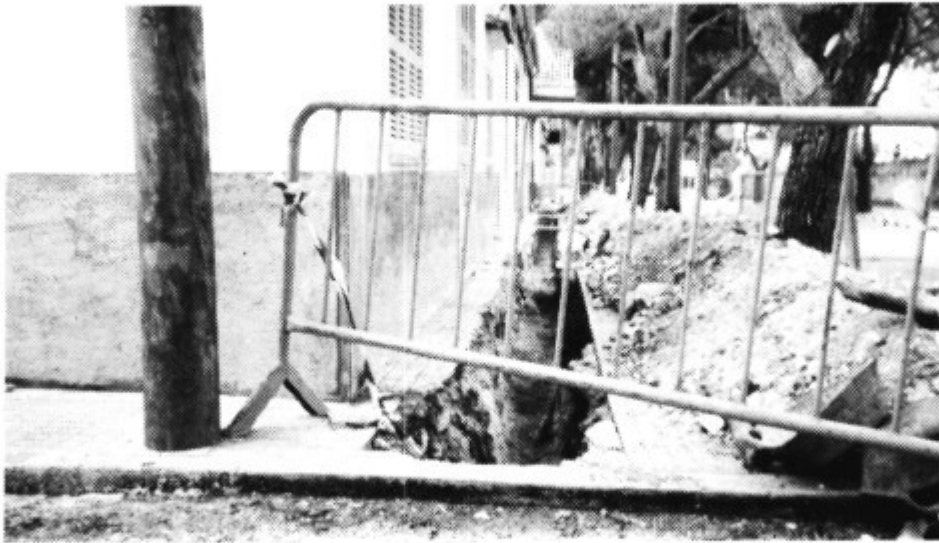
Señoras, repetía, deben embarcarse cuanto antes. No hay un minuto que perder. ¿Es realmente grande el peligro? Preguntó al capitán Smith el oficial Boxall con aire incrédulo. El Sr. Andrews me ha dicho que no le da a este barco arriba de una hora o de hora y media para irse a pique, respondió pensadamente el capitán.

Así y todo el salvamento adelantaba con lentitud desesperante. La número 7 fue la primera lancha salvavidas que se soltó del «Titanic», a la que siguió la n° 5. Pero, incomprensiblemente estas, como las demás lanchas que se arriaban, salieron con muchos menos pasajeros embarcados de los que podían llevar. Y es que muchos se negaban rotundamente a embarcarse por creer que estaban más seguros en el barco que en las lanchas. A las 02'05 la lancha D, la última que quedaba en el barco, descendió hasta el mar con 47 pasajeros a bordo y rápidamente se alejó perdiéndose en la oscuridad de la noche.

A bordo del buque quedaban aún 1.533 personas. En la calma nocturna sonaban alegres las notas del «Rag-time».

Sebastián Cáffaro Ferrer  
Marino Mercante

# Siguen las obras en Porto Cristo en lugares que molestan



Parece mentira pero a medida que se acercan los turistas, las obras públicas se multiplican. Las obras de la foto corresponden a la Avenida Joan Amer, calle que recibe un abultado tráfico procedente de Son Servera, Costa de los pinos, Alcúdia etc. Sabemos que mejorar las infraestructuras es necesario y obligado, ahora bien recordaremos a nuestro Ayuntamiento, que ésta calle por sus características e importancia se

debía haber, abierto en temporada baja o en invierno. Todo el mundo sabe que la c/ Joan Amer, canaliza los turistas que visitan las cuevas procedentes de la parte «Este» de la Isla.

Lo que sorprende también es que cuando se había recién asfaltado ciertas calles ahora se vuelven a romper, aunque sea en pequeños trozos.

**POPIUM**

**SPORTS**

Avda. Juan Amer, 9  
Tel. 820878

**PORTO CRISTO**

# Hacia un Porto Cristo acogedor

En lo que concierne a Porto Cristo en ese concierto, es que adolece en la problemática en el alcance de las soluciones largamente repetidas y que pueden ser resueltas, votos, inversiones e inversores no faltan, están los impuestos que ya son seguros, ¿que para eso se pagan?, ¿que no es suficiente? quizás, el Ayuntamiento de Manacor se muestre generoso y se replantee la cuestión de un Puerto acogedor, agradable; no se trata de ya de un lujo superfluo, sino de una brillantez natural y limpia, sana, saludable sin ir más lejos comencemos con su programa, ¿para el año 2000?

-Una playa que reúna las condiciones necesarias.

-Purificadoras de aguas en orden y concierto en todo el término municipal y turístico que comprende la zona.

-Un hospital comarcal de profesionales debidos y devotos de oficio (sin que haga más falta morir en una ambulancia por accidente u otra causa).

-Obras a diestro y siniestro, carreteras rotondas y lo que sea necesario para una mejoría del tráfico.

-Parques infantiles, porque hay que pensar en el mañana de nuestros hijos.

-Actos culturales a troche y moche, para embellecer el espíritu.

-Una aqualandia en el término de la Plaza del Sol y la Luna, para retiro y esparcimiento al fresco (y por



si se queda pequeña la playa, ¿por que no?)

-Una infraestructura turística suficiente sin tumultos.

-Fiestas y berbenas, competiciones deportivas, mises de verano para alegrar el cuerpo.

-Puente alto del Riuet, para la contemplación y evitar las inundaciones.

-Un club de pescadores veteranos y novatos interesados en el difícil aprendizaje del arte de la pesca (se lo ha merecido P.C. por su tradición marinera que no tiene que morir)

-Suma y sigue, lo demás que lo traten los magantes privados, negocios tiendas que no faltará la demanda.

-No hará de faltar una banda mu-

sical para amenizar la conclusión de tales programas ni un teatro, tampoco una biblioteca para los seducidos consumidores de la cultura. El asunto tiene un inconveniente como siempre, para todo eso se necesita mucha pasta pero hasta esa fecha puede que Porto Cristo haya pedido la autonomía, y hasta se la hayan dado, ¿quien sabe?; el futuro está a la vuelta de la esquina, y después recaerán las actividades en representantes de propios intereses y no los ajenos, ¿serán capaces de hacerlos solos? los próximos capítulos de la historia de Porto Cristo hablarán de ello, tiempo al tiempo.

Texto: S. Chico Clavo

**Potenciaremos la cultura la cual se impartirá desde el último barrio**



**Educación gratuita**

**Por la organización de la ciudad**



**Por el compromiso con los ciudadanos y no con sus grupos de presión**

**Una política estética, social y transparente**

# El gran atasco del verano

*Queremos una solución para evitar los embotellamientos*



Ha llegado la temporada de verano y tenemos que tomar los problemas con tranquilidad, pues un año más seguimos sin darle solución a los embotellamientos.



Los únicos culpables de nuestros atascos somos nosotros, los vecinos de Porto Cristo, porque sólo nos acordamos de Santa Bárbara cuando truena y pasamos las dos horas punta de 4 meses mirando al cielo,

## VENTA DE PISOS

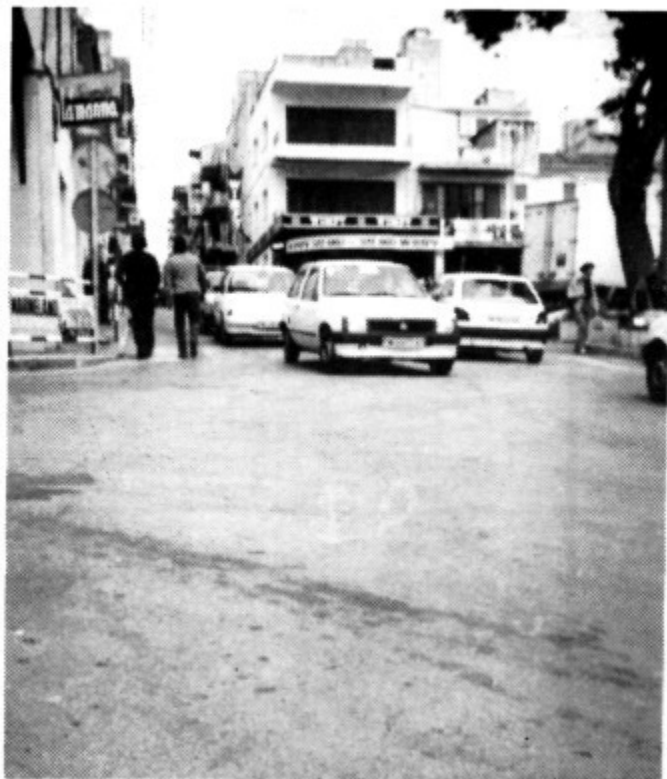
**GRANDES FACILIDADES  
A PAGAR EN 15 AÑOS  
CON EL PATROCINIO DEL BBV**

**Edificio en la urbanización  
«ES PINARÓ»  
en la calle Principal**

**PRECIOS ECONÓMICOS  
PARA PISOS DE LUJO**

**Teléfonos: 82 12 16 - 82 13 30**

**OFICINAS:  
C/. Estribor, 2**



como si el culpable de nuestros particulares problemas fuesen los «RUSOS» o el «Diablo». Eso está fuera de toda justificación, nuestra incapacidad se debe a nuestras deficientes actitudes, aquí nada tiene



que ver Hacienda, Tráfico o el Alcalde de Manacor. Si Porto Cristo se atasca, es porque sus vecinos han perdido los «papeles» y también el sentido común.

## BAR - RESTAURANTE

# VISTA ALEGRE

*VENGA A VERNOS UNA VEZ Y SEGURO QUE REPITE  
ABIERTO TODOS LOS DIAS*

### SUGERENCIAS:

- CORDERO DE LA CASA
- PESCADO A LA MALLORQUINA
- MERLUZA A LA VASCA
- ENTRECOT CAFE PARIS

El cheff de la cocina  
JUAN TORRELLÓ  
(Ex-Molí d'En Sopa)

**A DIARIO**  
**PULPO A LA GALLEGA**  
**BOQUERONES EN VINAGRE**

---

**AMPLIA TERRAZA CON**  
**VISTAS AL MAR**

---



**VOTA JOAN GALMÉS**

***Perquè Porto Cristo també compta***

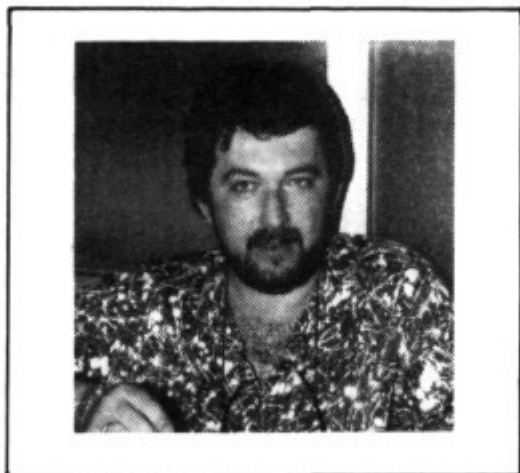


**CONVERGÈNCIA  
BALEAR**

**LA FORÇA DE LA NOSTRA TERRA**



# Entrevista a Juan Galmés de Convergencia Balear



**-Juan, ¿Porqué Convergencia Balear?**

-En primer lugar, porque me han desengañado los partidos Estatales, en el sentido de tener que asumir de alguna forma los criterios centralistas o los errores de ideologías y la forma de generalizar sin profundizar en los problemas concretos de cada comunidad. Está claro que los problemas de esta comunidad no pueden ser los mismos que los de Madrid. No se puede vender Baleares por partidismo ni por ningún tipo de poder... Ni por nada, esto no quiere decir que ten-

gamos que privarnos de ser solidarios con todas las demás personas. Y por esto estoy en Convergencia Balear, que es un partido que quiere romper la línea política que nos tienen acostumbrados y extrenar una nueva, junto con un equipo de gente con capacidad, responsable y de confianza.

**-Llevas varios años en política municipal, ¿cómo analizarías tu trayectoria?**

-Mi trayectoria entiendo, que ha sido bastante moderada y las experiencias variadas, en este tiempo he aprendido que cada fracaso enseña

al hombre algo que necesitaba aprender, y que es una previsión muy necesaria comprender que no es posible preverlo todo.

**-¿Qué te ha enseñado la política?**

-Yo creo que me ha acercado más a conocer los problemas y necesidades de nuestro pueblo, que hay cosas que parecen no tener remedio y por desgracia son las que mas, y estas cosas son las que me motivan a seguir trabajando, aprendiendo y clamando justicia, aunque en un mundo injusto, el que clama justicia es tomado por loco, pero yo

entiendo que la paciencia tiene más poder que la fuerza, y que hay que seguir aprendiendo ya que aprender es como remar contra corriente y en cuanto se deja de remar se retrocede.

**-¿Qué les dirías a los demás políticos?**

-Que la historia pertenece a los que la prolongan y la enriquecen, no a los que la secuestran y la profanan.

**-¿Y a los votantes?**

-Animarlos a que vayan a votar, y que piensen y reflexionen muy bien a quien van a votar; ya que quien recibe lo que no merece pocas veces lo agradece.

**-¿Qué necesita Porto Cristo?**

-Es muy fácil en elecciones oír a personas que se presentan en unas listas, hablar de su amor por su pueblo y su disposición para que mejore, lo primero que piensa la gente es que es signo de que espera que le paguen por eso, que las personas movidas por ideales dejan de interesarse por la política y que todo acto posteriormente forzoso se vuelve odioso. Ya no se pueden enseñar nuevos trucos a perros viejos.

Lo que falta a Porto Cristo es tanto que no se puede resumir en una entrevista ni profundizar en un programa, y lo único que se incluye,

son las necesidades más urgentes o que suenan mejor y los proyectos más grandes, y Porto Cristo necesita tantas cosas pequeñas que nadie nombra y todos sabemos, que si se ponen muy juntas son más grandes que las grandes. Ni tampoco se puede comprometer ningún político de Porto Cristo a llevarlas a cabo **solo**, aunque alguno se atreve, con audacia se puede intentar todo, mas no se puede conseguir todo.

Para votar a una persona, pienso que hay que analizar su trayectoria en la vida y si la confianza que se le va a dar con el voto va compensada con la capacidad y el profundo compromiso humano que pueda depositar para llevar a término los proyectos necesarios.

Como decía antes es muy fácil presentar un estudio bien escrito y bonito de los proyectos y servicios necesarios, colocarlo en un programa electoral de cualquier partido antes de unas elecciones y comprometerse de una forma poco comprometida como estamos acostumbrados que son las promesas electorales, que la gente lo vote y una vez conseguida su silla si te he visto no me acuerdo durante los próximos cuatro años. Otra cosa sería y personalmente estoy dispuesto a aceptarlo, que el pueblo

pueda exigir la dimisión de esta persona, que no cumple con los compromisos u obligaciones de su cargo.

Y muchas mas pero para llevarlos a cabo entiendo que solo hay una forma de hacerlo y para ello hay que formar y conseguir un equipo de trabajo con un apoyo activo e inmediato por parte de todos los representantes en cada una de las candidaturas juntamente con la asociación o asociaciones de vecinos para llevar adelante estos y otros proyectos, necesidades y medidas pertinentes; y una entraña realmente una esperanza de éxito para poder realizar las demás y es conseguir un presupuesto propio anual como mínimo de un 10-15% del presupuesto municipal. Proteger y fomentar los intereses de Porto Cristo, este deber solo puede cumplirse si las medidas que se adopten se ajustan a las propuestas defendidas y para ello se necesita sin duda el apoyo de todos, decididamente, con entusiasmo y sin reservas, y explicar al pueblo lo que se está haciendo ya que si una persona no puede explicar lo que está haciendo, su trabajo pierde valor.

Se que quizás las opiniones que acabo de expresar no son universalmente aceptadas, pero también se que nunca podría hacer otra

---

## Necesidades y proyectos entre otros muchos podríamos decir:

- Presupuesto propio.
  - Retén de policía fijo.
  - Desarrollo de plazas en 2a y 3a línea.
  - Ordenación del tráfico y rotondas.
  - Residencia de ancianos.
  - Cementerio.
  - Infraestructura y servicio.
  - Puente elevado sobre es rivet.
  - Terminar plazas y jardines así como crear lugares de expansión.
  - No a contribuciones especiales.
  - Escalera oro negro.
  - Mantenimiento y asfaltado de las calles.
  - Fomentar actos culturales y fiestas.
  - Contacto directo con la tercera edad, juventud, entidades deportivas y de competición.
  - Promocionar, potenciar y fomentar el deporte en las escuelas.
-



cosa, que no fuese decir lo que pienso y esto es lo que hago de la forma más real posible.

Seamos críticos: Porto Cristo no es el pueblo mejor pero es simplemente el nuestro.

**-¿Algo más?**

-Sí, por último pedir el voto de los Portocristeños para Convergencia Balear, ya que entiendo que es un equipo de personas capaces de conseguir que Porto Cristo también cuente y tenga todo lo que necesita y mejore en todos los aspectos, yo así lo creo por esto me presento con ellos en estas elecciones; no obstante si no creen que estas personas puedan hacer posible sus compromisos, votarnos sería desperdiciar un voto.

Día 26 de mayo tenemos la oportunidad de elegir a quien nos represente, reflexionar y pensar bien a quien depositamos el voto, tardaremos cuatro años a tener otra oportunidad.

**-Háblanos de proyectos y necesidades**

-Lo cierto es que Porto Cristo somos suficientes vecinos como para que se nos tome en serio y parece que nos encontramos visiblemente enfrentados con el Ayuntamiento en relación a lo que pagamos y percibimos.

---

-Gestionar la realización del proyecto del rivet, albufera, el puerto deportivo y los nuevos amarres.

-Revisión del coste, contratación y obras de las famosas farolas y que el Ayuntamiento se haga cargo íntegramente de estos costes y sean retirados los impuestos y contribuciones especiales.

-Estudio y revisión del (P.G.O.U.) Plan general de ordenación urbana, en lo que afecta a Porto Cristo y la costa.

-Que el delegado o representante de Porto Cristo esté en todas las comisiones con voz y voto, y que cumpla con la sociedad sin individualismos ni egoísmos.

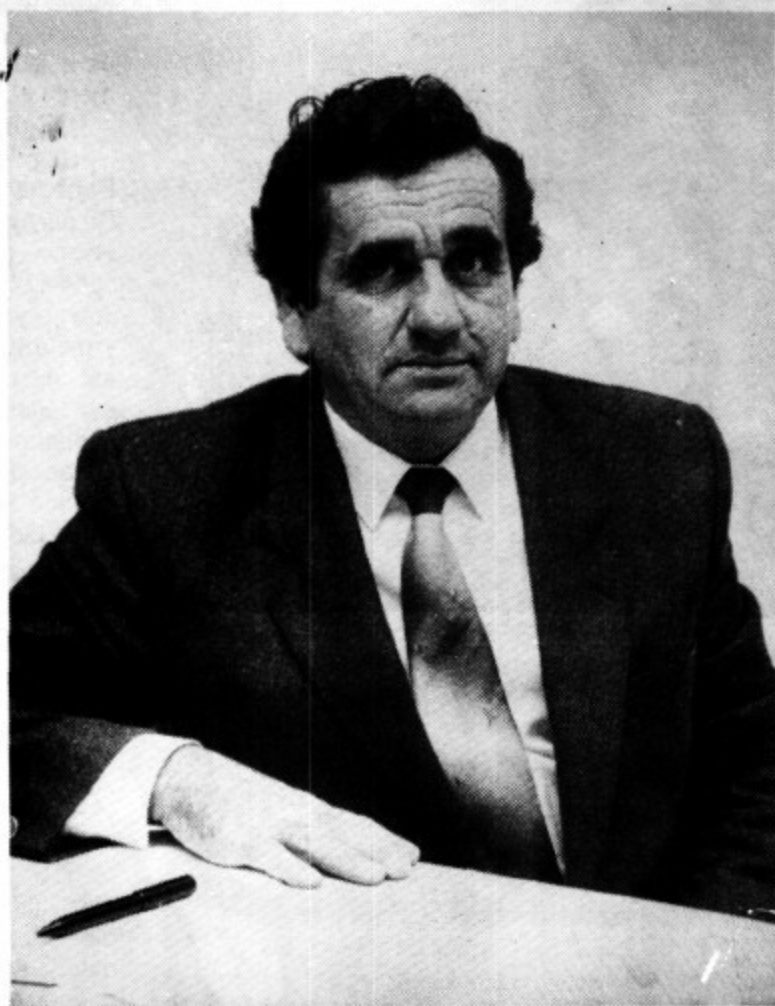
-Que la gente tenga una idea clara de las gestiones que se llevan a cabo, colaborando y participando, pasando incluso por alto las ideologías políticas.

-Profundizar y potenciar el turismo, la industria, la hostelería y el comercio.

-Mejorar el aspecto del pueblo en todas las líneas y las afueras.

-Gestión municipal, descentralizar todo lo referente a tramitaciones, permisos, tributos, etc. que para esto tenemos unas oficinas municipales que están ahí para gestionar, no para figurar, en una palabra: acercar la administración al pueblo.

---



**VOTA PERE LLINÀS**  
candidat a batle

*Volem canviar el sistema de Govern a Manacor*



**CONVERGÈNCIA  
BALEAR**

**LA FORÇA DE LA NOSTRA TERRA**



Juan Galmes Brunet, s.a.  
Fontanería Calefacción

- Energía Solar
- Piscinas
- Saunas - Spas
- Chimeneas - Estufas
- Deshumificación
- Aire Acondicionado

*Disfrute, sin riesgos,  
de su piscina.*

**PISCINAS**



- ◆ **Tienda y Exposición:** Ctra. Son Servera, 11 y 13. bajos
- ◆ **Oficinas:** Ctra. Son Servera, 11-A - 1º
- ◆ **Taller y Almacén:** Pasaje Particular, s/n.
- ◆ **Tels. (971) 82 11 46 - 82 05 40**

07680 PORTO CRISTO (Mallorca)



# Ser candidata

Para ser candidato sólo hay que ir en una candidatura, para ser candidata hacen falta otras cosas además de ir en una candidatura.

Antes de ser candidatas, las mujeres debemos tener en cuenta, tres premisas:

1°.- QUE ESTAMOS EN UNA SOCIEDAD GOBERNADA POR HOMBRES, y por tanto las estructuras políticas actuales permiten a las mujeres participar como lo hacen a los sectores mal llamados, marginales, ecologistas, grupos técnicos, etc., formando entre estos diversos grupos las minorías que dan apariencia formal a las estructuras de poder vigentes sin cuestionar la realidad política basada en sólidos intereses económicos así como de aprovechamiento de influencias.

2°.- QUE LAS MUJERES TENEMOS NUESTRAS PROPIAS VIRTUDES, que a diferencia de los hombres no son valoradas, así la intuición, la capacidad de diálogo, la búsqueda constante de nuevas formas de comunicación, etc., contrasta fuertemente con roles como el valiente, el ambicioso, el patriota, etc., adjudicados a los políticos.

3°.- LAS MUJERES QUE HAN CONSTRUIDO LA HISTORIA JUNTAMENTE CON LOS HOMBRES, SON A SU VEZ, IGNORADAS EN LA HISTORIA, adjudicando al «hombre» de sexo masculino los alcances conseguidos por los hom-



loradas como las adjudicadas como propias de los hombres.

C) Ser conscientes que habrá mujeres que no van a responder de forma solidaria, no tanto por no bres y las mujeres; pongamos un ejemplo: Cuando en España se consiguó el mal llamado Voto Universal frente al Voto Censitario, en la Universalidad de este voto no estaba el de las mujeres que tuvieron que hacer, posteriormente, su propia reivindicación para conquistar el derecho.

Situadas en el contexto anterior las candidatas que alcancen a parti-

cipar de la gestión municipal y autonómica tendrán que superar además tres dificultades:

A) No copiar de los hombres la forma de hacer política.

B) Buscar y encontrar caminos para desarrollar la función política como mujeres, es decir, utilizando de aquellas cualidades reconocidas como propias del sexo femenino a sabiendas de que no serán tan valioso sino por la carga emocional que conlleva la conciencia de ser mujer a la que tradicionalmente se le ha encargado la guarda de la familia frente a la organización de la gestión pública de la que se ha encargado el hombre.

Superadas las dificultades, podremos establecer un nuevo modelo de política municipal y autonómica abriendo otros cauces de comunicación entre ciudadanas/os y administración pública, aportando otros valores, calidad de vida frente a la expansión y especulación, la corresponsabilidad en la generación de la delincuencia por la sociedad frente a la inseguridad ciudadana, el consenso en las decisiones frente a la mayoría matemática. Sin olvidar, que en el camino, más atrás quedan mujeres que sufren en silencio y esperan la solidaridad de las mujeres políticas para acabar con la desigualdad.

**Maria Durán Febrer**  
**Asamblea de dones de Manacor**

**Por un transporte público**



**Para que estemos todos  
atendidos y no pongamos  
en peligro la salud**

**Porque debemos proteger  
el medio ambiente y el  
ecologismo**

**Por una mejor calidad de  
vida para TODOS los  
ciudadanos**



**Para que seamos más  
austeros y no dilapidemos  
el dinero público**

**Porque es hora de  
ordenar el territorio**

# Han comenzado las obras de la Comarcal PM-402



Desde Porto Cristo a Manacor por una carretera nueva. Así se puede leer en el imaginario cartel de los vecinos, las obras como era de esperar han comenzado en plena temporada turística. Todos En Porto Cristo lo sabíamos, se veía venir. La carretera para reformarse totalmente pasará en obras, alrededor de 9 meses, eso sí todo sale bien, que siempre habrá que añadir los 60 días de rigor. Lo que significa que para las fiestas de Semana Santa del 92, podremos ir a

Manacor en Autopista.

Las medidas actuales se verán mejoradas en 4 metros, de los cuales 1'5, será por Banda, a modo de arcén.

Se quitarán todas las curvas, parcialmente, se eliminarán los tramos sin visibilidad, y también los badenes y cambios de rasante. En resumidas cuentas una monada que cuesta 325 millones de pts.

«El Porto-Cristo»



# CHIQUITOS



## PRIMERISIMAS MARCAS EN MODA INFANTIL

\**COMME UNE IMAGE*

\**CORBIER*

\**NAF - NAF*

\**SHUSS*

\**ABSORBA*

\**MILIMETRO*

\**KIKITO*



**...Y AHORA HASTA  
LA TALLA 16**

Sureda, 10-B  
Tel. 82 07 26



# Treinta y cinco mil vecinos, piden un carril de bicicletas

*De Porto Cristo a Son Servera, con un mínimo de seguridad*

La carretera de Porto Cristo a Son Servera es estrecha y peligrosa. Los peatones que pasean por ella y los turistas que circulan en bicicletas se juegan la vida diariamente. El Ayuntamiento de Manacor pidió en el pleno municipal un carril de bicicletas a la Conselleria de carreteras, igual hicieron los Ayuntamientos de San Lorenzo y Son Servera, todos por unanimidad. Lo que significa una petición de más de 35.000 vecinos, sin contar los que pasan de todo. En al menos 2 ocasiones, los tres plenos municipales de los citados municipios, se han dirigido al conseller Jeroni Sáiz, para buscar una solución urgente, pues cualquier día la desgracia puede ser GORDA y luego el que avisa no es traidor. Observamos a unos turistas cuando llegaron a la altura de ES PINARÓ. Éste comentario A LA VUELTA A SON SERVERA, PONDREMOS LAS BICICLETAS EN EL AUTOCAR PORQUE ESA CARRETERA TE GARANTIZA LA MUERTE.

El Porto Cristo.



**PAPELERIA  
LIBRERIA**



**\*LES OFRECEMOS UN AMPLIO SURTIDO EN OBSEQUIOS PARA SUS INVITADOS EN COMUNIONES, BODAS Y BAUTIZOS**

**\*EL NUEVO MUESTRARIO DE INVITACIONES A BODA Y NATALICIOS**

**\*ARTICULOS DE FIESTA**

**\*ADORNOS DE COCTELERIA**

**\*SE IMPRIMEN GLOBOS CON MENSAJES**

*Para ofrecerles un mejor servicio, hagan sus pedidos con suficiente antelación*

**\*Les recordamos que, PLASTIFICAMOS CARTAS DE RESTAURANTE Y TODO TIPO DE DOCUMENTOS**

C/. Puerto, 36 - Tel. 82 16 98

PORTO CRISTO



# Cincuenta años para olvidar



Porto Cristo es un pueblo de Mallorca al lado de Son Carrió, S'lllot y Son Macià. En 1950 era una de las calas más preciosas del mundo. Sin embargo la crónica que escribimos hoy, próximo al año 2000; 50 años después, es muy diferente. Sólo han bastado 50 años para destruir un pasiaje de película inspirados de poetas, pintores, escritores, enamorados etc. un entorno reservado, parecido al paraíso.

La fiebre de los años sesenta, con la llegada del turismo volvió locos a unos pacíficos vecinos. Se lanzaron a la costa, con la pasión de un recién casado y como si se tratase de una luna de miel se perdió la cabeza por varios años. Porto Cristo había estado tranquilo y bello siglos y siglos, quieto, dócil, fácil de acariciar. Ahora en tan solo un soplo de mal tiempo, hemos llenado de basura consumista y egoista, su lomos.

Todos quieren asomarse a la venta azul de la cala, desde la terraza particular desean tocar la cálida mañana. Es legítimo y humano porque se busca la felicidad. Sin embargo para llegar a la primera línea y asomarte antes que otros, hemos pisado muchas lágrimas frías.

Así de claro, la invasión de nuestra cala es un acto vandálico y antiecológico y cualquier ecologista que no sea de pacotilla y que no esté manchado porque su padre se dedica al negocio del turismo desde cualquier esquina, esos ecologistas un día no muy lejano ordenarán la demolición de esas cagadas de la costa y permitirán de nuevo que Mallorca sea un lugar precioso, diferente y de ensueño, el Mallorca recordado por los míticos personajes que pasaron sus días entre nosotros. Una carta triste, con lágrimas en los ojos, pero necesaria ante el vandalismo existencial a que nos hemos sometido.

El Especulador es admirado, el dinero nos tapa el horizonte, el necio sonríe impasible el asesino piscológico ocupa lugares de preferencia y el publicista se sienta en los consejos de administración de las multinacionales. Lo rústico se pisotea por la moda y la inteligencia vale algo, cuando se manipula a los políticos. En 50 años hemos meado fuera del tiesto durante años y seguro que buscamos un destino artificial y penoso, cuando sólo necesitamos comer y amar.

**Texto: El Indio Enmascarado**



## KÉRASTASE

PELUQUERIA CABALLEROS **JUAN**



**82 13 33**

**HORAS CONVENIDAS**  
Lunes cerrado excepto  
verano

**PORTO CRISTO**



Patrocina:



# "SA NOSTRA" CAJA DE BALEARES

Club Colombófilo Porto Cristo

- Temporada 1991

## Galería de campeones

### SUMAS IBIZA

- 1.-Gabriel Nadal
- 2.-Antonio Riera
- 3.-Jerónimo Capó
- 4.-Gomis - Galmés
- 5.-Salvador Vadell
- 6.-Miguel Terrasa
- 7.-Buenaventura Vadell
- 8.-Juan Melis
- 9.-Juan Fco. Juan
- 10.-Federico Losada
- 11.-Enrique Acedo
- 12.-Pedro J. Gayá
- 13.-Bernardo Galmés
- 14.-Domingo Sureda
- 15.-Antonio Vives
- 16.-Juan Martínez

### VELOCIDAD

- 1° ALCOY
- 1.-Salvador Vadell
  - 2.-Miguel Terrasa
  - 3.-Antonio Riera

### 2° ALCOY

- 1.-Enrique Acedo
- 2.-Jerónimo Capó
- 3.-Gomis - Galmés

### 3° ALCOY

- 1.-Miguel Terrasa
- 2.-Miguel Terrasa
- 3.-Jerónimo Capó

### ALICANTE

- 1.-Gabriel Nadal
- 2.-Juan Fco. Juan
- 3.-Miguel Terrasa

### 5° ALCOY

- 1.-Domingo Sureda
- 2.-Jerónimo Capó
- 3.-Miguel Terrasa

### FONDO Y GRAN FONDO

### VALDEPEÑAS

- 1.-Miguel Terrasa



- 2.-Juan Fco. Juan
- 3.-Gomis - Galmés

### BAZA

- 1.-Miguel Terrasa
- 2.-Miguel Terrasa
- 3.-Enrique Acedo

### Especial BAZA

**Construcciones TOVAL**  
Campeón: Miguel Terrasa.

### PUERTOLLANO

- 1.-Gomis - Galmés
- 2.-Salvador Vadell
- 3.-Domingo Sureda
- 4.-Juan Fco. Juan

- 5.-Miguel Terrasa

### CASTUERA

- 1.-Miguel Terrasa
- 2.-Domingo Sureda
- 3.-Gomis - Galmés
- 4.-Antonio Riera
- 5.-Juan Martínez

### Campeonato DESIGNADOS

Campeón: Gomis-Galmés.

### CAMPEONATO SOCIAL

- 1.-Miguel Terrasa
- 2.-Juan Martínez
- 3.-Gomis - Galmés

## BAR RTE. CA'N MARTI

### Especialidades:

Cocina Mallorquina  
Carnes y Pescados  
Tapas Variadas

- \*ELECCION DE DOS MENUS DIARIOS
- \*COMIDAS POR ENCARGO
- \*BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES
- \*AMBIENTE FAMILIAR

C/. Puerto, 96  
PORTO CRISTO  
Tel. 82 15 89

PLAZAS LIMITADAS

Restaurante  
**EL PATIO**  
COCINA INTERNACIONAL

NUESTRAS PUERTAS ESTAN DE  
NUEVO ABIERTAS, DESPUES DEL  
PERÍODO DE INVIERNO

Calle Burdile, 53  
Teléfono 82 07 81

PORTO CRISTO  
Mallorca

# Una señal muy molesta

*La visibilidad es inexistente si se mira hacia la izquierda «Sa Fonera»*

## Texto: El Porto Cristo

Parece que lo hacen a «Posta», en el sitio que más molesta es donde se ha situado la señal informativa.

Todos los vehículos que circulan por C/ Babor y las calles procedentes del cuartel de la Guardia Civil y del colegio. Cuando salen al cruce del campo de fútbol se encuentran con una señal que no deja ver a los vehículos que vienen de la avenida Sa Fonera, que por su abultado tránsito la hace muy concurrida.

La señal la pusieron allí, no sabemos quién, aunque dudamos que esté instalada por profesionales, pues de lo contrario habrá que pedir alguna dimisión. Hay quien tiene la cabeza en los pies, después de varios meses no nos queda otro remedio que llamarle a alguno, incompetente.



# Mercería GARCIA

*amplia variedad en botones*



*y encajes*



*y la representación de*

**ATENCIÓN, AHORA TAMBIEN  
SE RECOGEN ENCARGOS DE TINTORERIA  
SERVICIO GARANTIZADO**



**ROPA BEBÉ Y NIÑO  
CORSETERIA, ETC ...**

*en Cl. Poniente, 1    PORTO CRISTO    Teléfono 82 01 29*

# Esports

Patrocina:

## Hotel FELIP

### Un diploma importante para Perfecto Acosta

Una de les arts marciais més antiga i menys coneguda és sense cap dubte el Jiu-Jitsu.

A principis del mes d'abril es va celebrar a la sala de Judo de Felanitx el primer examen de Jiu-Jitsu per cinturó negre 1r Dan, examen que fou presidit pel professor alemany Ludiwg W. Prass i els seus col·laboradors tècnics de l'escola esportiva alemanya «Judo-sports chule» de Düsseldorf i Juan J. Obrador de la sala de Judo Felanitx.

El professor Ludiwg W. Prass, és una de les màximes autoritats mundials, del jiu-jitsu, 10 dans de Jiu-Jitsu —6 de Judo i 4 de Karate—. A continuació donam a conèixer la relació dels que varen aprovar el cinturó negre 1r Dan de jiu-jitsu entre els quals es troba el nostre amic: Perfecto Acosta. Els que varen aconseguir el cinturó negre 1r Dan són: Maria Antónia Ramon, Perfecto Acosta, Joan Bauçà, Guillem Sansó.

Títol i diploma que quedà reconegut i registrat en el Kodokan de Tokio.

I cinto marró 1r. Kiu: Guillem Vidal, Francesca Obrador, Antoni Rodríguez y Manel Fernández.

R.R.



**CONSTRUCCIONES JUAN VILCHEZ, S.A.**  
Juan Vilchez del Valle



- Pisos
- Chalets
- Venta de viviendas
- Facilidades de pago

**TROFEO AL JUGADOR MAS REGULAR DE LA TEMPORADA 90-91 DE INFANTILES**

C/. Estribor, s/n - Tel. 82 12 16 - 07680 PORTO CRISTO



CASH & CARRY  
ES PINARO  
PORTO CRISTO

TROFEO A LA REGULARIDAD

TROFEO A LA  
REGULARIDAD AL  
JUGADOR MEJOR,  
DE LOS INFANTILES



## Un concejal en bicicleta



**Toni Moreno**, nuestro estimado colaborador en la sección de fotografía, hace campaña política para U.I.M. (Unión de Independientes de Mallorca). Hizo un mitin en el **Bar Monumento** de forma espectacular, encima de una bicicleta, quiere ser concejal.

## La familia «Catalá». Con el Fútbol Base



La familia «CATALÁ» es propietaria de la Hamburguesería «CARMÍ». Allí en su local los diferentes equipos del Fútbol Base de Porto Cristo, han recibido el detalle de esta familia. Lo hacen por animar a los chicos y porque Sebastián Catalá es así...

Ahora bien, es de bien nacidos corresponder a quien apoya a nuestros chicos desinteresadamente.

Desde estas páginas. Gracias.

# AUTOSERVICIO

C/. Puerto, 88 - Tel. 82 08 72  
PORTO CRISTO - MANACOR  
(MALLORCA)

# MARISOL

VENTA DE HIELO

# CARNICERIA

## TROFEO A LA REGULARIDAD

ALEVINES

MANTENER LA  
CANTERA,  
OBJETIVO PRIMORDIAL

BENJAMINES



# AJEDREZ

A

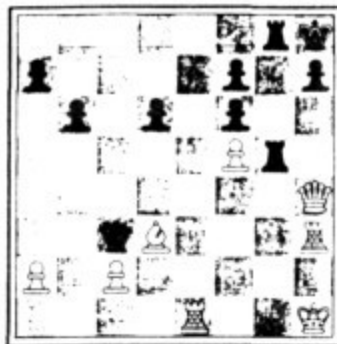


**Negras juegan y ganan**

La joven Judit Polgar remató esta posición con rapidez y elegancia, en su partida con Tisdall (blancas) del torneo de Akureyri, de 1988. ¿Cómo continuaría la ofensiva de las negras?

A. 1...D5T+!! y las blancas abandonaron, ante 2.TxD, TxT mate.  
 B. 1...T4T! y las blancas abandonaron, ya que, si 2.DxT, DxT+.  
 C. 1.T6A!! y las negras abandonaron, ante 2.TxPT, puesto que, si 1...CxT; 2.PxC, T1R; 3.D4C, P3C; 4.TxP y TxP+ decide, mientras que, si 1...PxT?; 2.DxPT lleva a un mate más rápido.

B



**Negras juegan y ganan**

En la partida Klimenko-Ragozin (URSS, 1990) las negras remataron drásticamente esta posición, especulando con conocido tema táctico. ¿Cuál es la continuación victoriosa?

C



**Blancas juegan y ganan**

Con la activa situación de sus piezas, las blancas remataron expeditiva y brillantemente la lucha, en esta posición de la partida Brauer-Richter (Rostok, 1987). ¿Cuál es la línea ganadora?

# BAZAR «MARISOL»

## OBJETOS DE REGALO EN CERÁMICA

### CERAMICAS EN GENERAL

- \* Recuerdos de Primera Comunión
- \* Bodas, Bautizos

### TODO EN CERAMICAS

- \* Siurells
- \* Revelados de Fotos «Quick»
- \* Juguetería

### ATENCION

Todo en juguetes

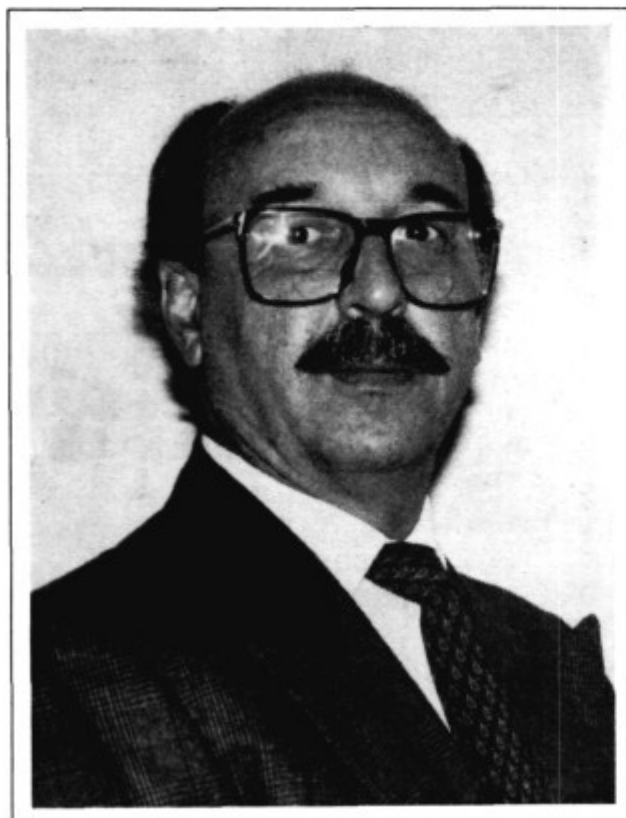


TODO SOBRE REGALOS

ABIERTO DOMINGOS POR LA MAÑANA

Cl. Puerto, 14  
PORTO CRISTO

# Enteniment i futur



**BERNADÍ GELABERT**  
*Candidat a l'Alcaldia*



**PEP GINER**



**J.L. GARCIA MALLADA**



**TOMEU LLULL**



**PEDRO LLITERAS**  
*Candidat al Parlament*

**VOTA**  
**CD**  
**CDS**



**FRANCISCA FORTEZA**

# Enteniment i futur



# VOTA

# CDS



Fco. Solivellas



Xisco Riera



Matias Bosch



Miguel Lliteras



Lorenzo Juan



Miguel Vidal



Adolfo Peñafiel



Guillermo Riera



Juana López



Antonio Riera



Damián Morey



Antonia Giménez



Juan R. Costa



Juan I. Binimelis



Antonio Giner

---

## Enteniment i futur

---

# CDS

## Carta de Adolfo Suárez



Mayo, 1991

Querido amigo/a:

Me permito dirigirme a Vd, con todo respeto, para saludarle y para manifestarle mi convencimiento de que la democracia que, trabajosamente, hemos conseguido requiere la participación y el esfuerzo de todos para perfeccionar su funcionamiento y aumentar los niveles de solidaridad y progreso de nuestra sociedad.

El próximo día 26 se celebran elecciones en los Municipios de toda España, y en trece Comunidades Autónomas. CDS presenta candidatos a estas elecciones con el objetivo firme de asegurar gobiernos municipales y autonómicos eficaces y estables, al servicio de los ciudadanos. Conozco a nuestras mujeres y a nuestros hombres, comparto sus ideas y sus esperanzas y estoy seguro de que merecerán su confianza.

En unas elecciones siempre partimos de cero. Lo único decisivo es su voto. Con un buen resultado ha-

remos que crezca el valor del Centro. Confío en que sepa ver que los votos deben ganarlos quienes presentan ideas y programas imaginativos, realistas y serios, quienes dicen la verdad y cumplen sus promesas.

Desde hace años, como Vd. sabe, las mujeres y hombres de CDS hemos propiciado el diálogo y el entendimiento. Confiamos en **la fuerza del diálogo** como medio apropiado para sumar esfuerzos y para lograr así mayor eficacia en la solución de los problemas. Un diálogo que evite confrontaciones y descalificaciones, que no sirvan al interés legítimo de los ciudadanos. Por eso me atrevo a pedirle su voto para nuestros candidatos.

Con su apoyo seguiremos trabajando. Colaboraremos para que todos disfruten del bienestar que merecen y que, sin duda, podemos juntos, alcanzar.

Un abrazo,

**Adolfo Suárez**

**ELEPE** ★ ★

**ES PORT**

# Programa electoral CDS Manacor

El objetivo fundamental del CDS en el Ayuntamiento de Manacor, es canalizar las aspiraciones políticas de los sectores sociales que se identifican con nuestro proyecto político, instaurando un «nuevo estilo» de gobierno municipal basado en nuestra ideología social-liberal-progresista, dando lugar a una gestión de gobierno cuyo eje fundamental sea la PARTICIPACION CIUDADANA.

**El CDS GOBERNARA.**- El compromiso del CDS es gobernar o participar en coaliciones de gobierno; y ello sobre la base de acuerdos programáticos, con aquellas fuerzas políticas que fueran capaces de asumirlos.

El CDS con ello llevará a Manacor el permanente espíritu de diálogo y consenso en el gobierno, evitando así, pasadas actuaciones de prepotentes mayorías gobernantes que han impedido el entendimiento con instituciones de otro signo político.

Por todo ello **EL VOTO AL CDS ES UTIL Y DECISIVO.**

**EL CDS PROCLAMA SU INDEPENDENCIA** de cualquier grupo de presión o de interés, gobernaremos para todos los ciudadanos desde nuestra ideología social-liberal.

**EL CENTRO ES EL CDS**, y no es lo mismo ser el centro, que intentar ocuparlo por razones estratégicas; nosotros no somos centristas con adjetivo, **SOMOS EL CENTRO**, el centro es sustantivo con nuestro proyecto político.

**EL CDS ES EL VOTO MAS UTIL.** El CDS gobernará mediante el diálogo y consenso, mejorando la calidad de vida de todos los ciudadanos de Manacor.

## EL CDS GARANTIZA

a) **UNA POLITICA DE AUSTERIDAD Y MORALIZACION** de la vida pública, estructurando una gestión económica que evite los despilfarros; dando prioridad a las verdaderas necesidades de Manacor y sus ciudadanos.

b) **UNA POLITICA TRANSPARENTE** en todo el ámbito de actuación municipal.

c) **UNA POLITICA DE COMUNICACION Y DIALOGO** que facilite el acceso y la participación de todos los ciudadanos en el gobierno de la vida municipal, creando todas cuantas vías sean necesarias para éllo.

d) **UNA POLITICA DE EFICACIA** en la gestión, creando una administración ágil, dinámica, eficaz y moderna al servicio del ciudadano.

e) **UNA POLITICA DE ENTENDIMIENTO**, que posi-

bilite la cooperación y la coordinación con otras instituciones y en particular con el gobierno de nuestra Comunidad Autónoma; desterrando políticas de enfrentamiento y descoordinación que han causado graves perjuicios a Manacor y al ciudadano.

El CDS gobernará con un nuevo talante, posibilitando un Ayuntamiento estable y participativo.

Municipio de MANACOR

Municipi de MANACOR



Doy mi voto a la candidatura presentada por:

El meu vot és per a la candidatura presentada per:

**C.D.S.**

Sigla: .....

- D. Bernardino Gelabert Sastre
- D. José Giner Reverte
- D. José Leoncio García Mallada
- D. Bartolomé Lull Morey
- D<sup>a</sup>. Francisca Forteza Valls
- D. Francisco Solivellas Muntaner
- D. Francisco Riera Pol
- D. Matías Bosch Sureda
- D. Miguel Lliteras Oliver
- D. Lorenzo Juan Ramis
- D. Miguel Vidal Andreu
- D. Adolfo Peñafiel Vives
- D. Damián Morey Durán
- D. Guillermo Riera Riera
- D<sup>a</sup>. Antonia Jiménez Pierola
- D. Antonio Riera Fullana
- D. Juan Ramón Costa Jodar
- D. Juan Ignacio Binimelis Mulet
- D<sup>a</sup>. Juana López Martínez
- D<sup>a</sup>. Antonia Gelabert Domenge
- D. Pedro Lliteras Nadal

SUPLENTES / SUPLENTS

- D<sup>a</sup>. Margarita Prohens Manresa
- D<sup>a</sup>. María Dolores Oliver Miró
- D. Antonio Giner Montes

# Porto Cristo

-Potenciar al máximo la Delegación de Porto Cristo procurando evitar desplazamientos para asuntos administrativos que no requieran la necesaria presencia del administrado.

-Dotar a la oficina de Turismo de los medios necesarios para el desarrollo de su función.

-Hacer una reordenación de Tráfico haciendo un estudio serio y sobre el mismo actuar en consecuencia, pero previa una oportuna exposición al público.

-Finalizar la infraestructura haciendo un esfuerzo y un estudio sobre la necesidad y conveniencia de la construcción o no construcción del puente sobre el Riuet.

-Esmerar el Servicio de limpieza.

-Potenciar y llevar a cabo las gestiones para la instalación de un nuevo tendido eléctrico con una mayor potencia para evitar los cortes de suministro.

-Hacer una completa señalización turística.

-Mejorar el alumbrado público, hacer las obras necesarias para que las aguas pluviales no dañen el entorno.

-Procurar una mayor vigilancia policial mejorando los sistemas y dar una mayor seguridad ciudadana.

-Tomar medidas contra la contaminación acústica y sancionando fuertemente a los infractores. Limitar la velocidad.

-Construir la Rotonda en la Carretera de Cala Millor.



## Son Macià

-Nombrar un delegado que tenga la representación y canalización de todos los asuntos municipales.

-Mantener el buen estado de las carreteras e intervenir ante los organismos superiores para que la mantengan en buena conservación.

-Procurar una mayor vigilancia policial.

-Negociar un nuevo tendido eléctrico más seguro y aumentar la potencia.

-Crear la infraestructura necesaria y las zonas verdes manteniéndolas limpias y cuidadas.

## S'Illot

-Nombrar un delegado.

-Terminar las obras de infraestructura.

-Procurar una mayor vigilancia policial y procurar evitar la contaminación tanto ambiental como acústica.

## Cala Murada y Calas de Mallorca

-Nombrar un Delegado.

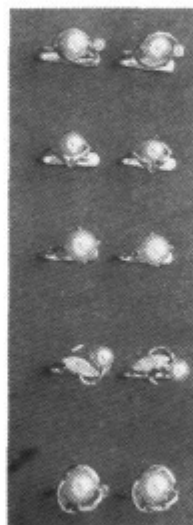
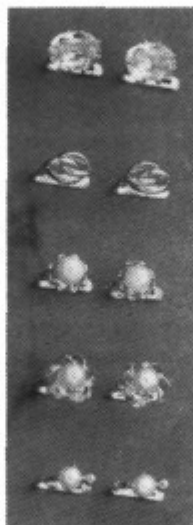
-Acelerar las comunicaciones por carretera con Calas de Mallorca.

-Cuidar el entorno turístico.

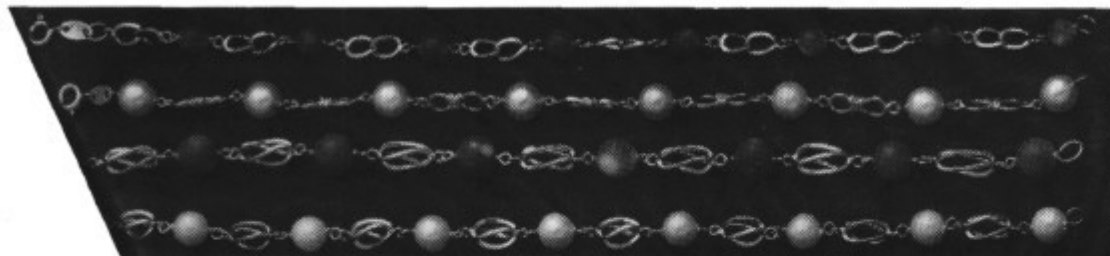
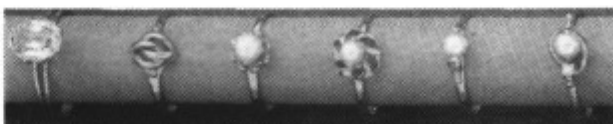
-Procurar una mayor vigilancia policial.

-Proteger su entorno natural y paisajístico.

# Joyeria Mayte



C/ Puerto  
Nº 25  
Teléfono:  
82 08 21  
Porto Cristo



- \* Pulseras de Primera Comuni3n,  
desde 4.900 pts.
- \* Tambi3n collares de Perla,  
desde 9.900 pts.
- \* Juegos de Comuni3n, desde  
10.000 pts.

# Devolver bien por mal (¿cuento?)

En un pueblecito de la costa donde vivían unas cuantas familias de pescadores, tenía su casita un viejo lobo de mar, que había sido en sus buenos tiempos un patrón de un pequeño barco que hacía la travesía de las islas Baleares tragiando frutos y productos de las regiones levantinas.

El tío «Cangrejo», conocido entre sus camaradas por este mote, era un hombre sombrío y mal caradado, que después de ver morir a su mujer y tres hijos perqueños, vivía solo y sin más compañía que un viejo perro, al cual los años dejaron casi ciego, y la escasez en estado y esquelético.

Una mañana en que el tío «Cangrejo» se levantó de peor humor que de costumbre, viendo al perro que dormitaba junto a la puerta, sin trabajar ni moverse, sitió coraje de su inutilidad, y en un instante concibió la diabólica idea de darle muerte, puesto que no le servía para nada.

Buscó una gruesa piedra, la ató al extremo de una cuerda, cargando una y otra en su barca, metióse en ella con el pobre perro y empuñando los remos, empezó a bogar mar adentro deseando poner en práctica su trágico plan.

En la orilla quedaron contemplando la escena unos cuantos chiqui-

llos y dos o tres hombres a quienes hubo de llamar la atención aquella salida intempestuosa del tío «Cangrejo», al parecer más sombrío que de costumbre y como sería de grande su sorpresa, cuando lo vieron ponerse en pie, anudar al cuello del perro la cuerda a cuyo extremo pendía la gruesa piedra y levantarlo en alto para lanzarlo al mar, hundiéndose ambos pesadamente, en el remolino que se produjo al abrirse las aguas en su caída. En un instante la piedra y el perro se perdieron bajo las olas donde debió éste morir ahogado, de no se por un hecho inesperado que se produjo, poniendo una vez más de manifiesto que la Providencia de Dios no abandona ni a los más humildes y menospreciados.

Al golpe que se produjo en su caída desprendióse la piedra del nudo que la sujetaba, y el animal, libre ya de sus peso, pudo salir a flote con ayuda de sus patas que batían las olas, en un agudo instinto de conservación.

Indignose el tío «Cangrejo» al contemplar el fracaso de su manobra, y enarbolando un remo con coraje, descargolo con fuerza sobre el perro que intentaba subir a la borda de la lancha y que también de milagro pudo esquivar el golpe, en tanto que, menos afortunado el viejo ma-

rinero, perdía el equilibrio para caer sobre las aguas, las cuales se abrieron para darle paso, amenazándole con una muerte segura y merecida.

Entonces ocurrió algo que colmó de asombro a los mudos testigos de aquella escena. El perro ¡aquél mismo perro! que debió morir en virtud de una injusta y arbitraria sentencia, viendo a su amo en peligro, olvidó su resentimiento, si es que alguno había en su noble y generoso pecho, y sujetándole fuertemente entre sus dientes, lo arrastró hasta la orilla, donde lo dejó inerte, rendido y malparado.

La gente que acudió a recibirlo entre aplausos y gritos de entusiasmo, no sólo colmaron al fiel animal de besos y caricias, sino de también sabrosos huesos y cuencos de sopas con leche, en tanto que una vez tendido sobre la arena dejaban abandonado al cruel desalmado marinero que una vez repuesto del susto y del remojón se encerró en su modesta vivienda, esta vez solo para siempre y atormentado por la vergüenza y el remordimiento, como fruto de su mala acción.

**Esta historieta va dedicada al noble, fiel y sabio animal que fue capaz de cruzar fronteras y caminar dos años para reunirse con sus amigos. «léase, dueños». Bien lo merece ¿no?**

## ARMADURAS PORTO CRISTO

ESTRUCTURAS METALICAS  
HERRERIA EN GENERAL

Presupuestos sin compromiso

C/. Canteras Blancas, s/n  
Tel. 82 17 69  
PORTO CRISTO





## EN SERIO Y EN BROMA

Chascarrillos que pasan con los nombres y apellidos:

Enrique Caballero siempre fue un truán de tomo y lomo.

Juan Valiente le tuvo miedo hasta a la teta de su madre.

Pedro Marino murió sin ver el mar ni en fotografía.

José Roca siempre fue blandenque como un flan.

Pepe Carretero no tuvo ni un carrito de juguete.

Salvador Picó, no picó nunca nada, ni siquiera en la playa.

Lorenzo Tocino jamás comió embutidos, pues era vegetariano.

## FOLK MALLORQUÍ

L'amo que sou d'Orient  
que d'uis es calçons amb bufes?  
o és que teniu ses boldufes,  
més grosses que s'altra gent?.

Un homo quan seu, reposa  
i si jeu, reposa més  
un homo sense doblers  
a on sevulla fa nosa.

Un caragol estira un carro  
de Mallorca fins Alger,  
cada dia va i ve  
¡Mirau, quin animalarro!

Son Suau és lloc fotut  
a l'amo sempre li pega;  
si plou molt, es blat s'hi anega  
si plou poc s'hi mor d'eixut.

Baix de sa Serra Mandenga  
voreu un molí que mol.  
Al-lota de Son Suau  
¿me vols deixar tocar es dengue?.

Sa torre i Sa Cabana  
Son Toni Mas i Taiet.  
Son Ganxo no em cau per dret  
Son Forteza és qui m'agrada.



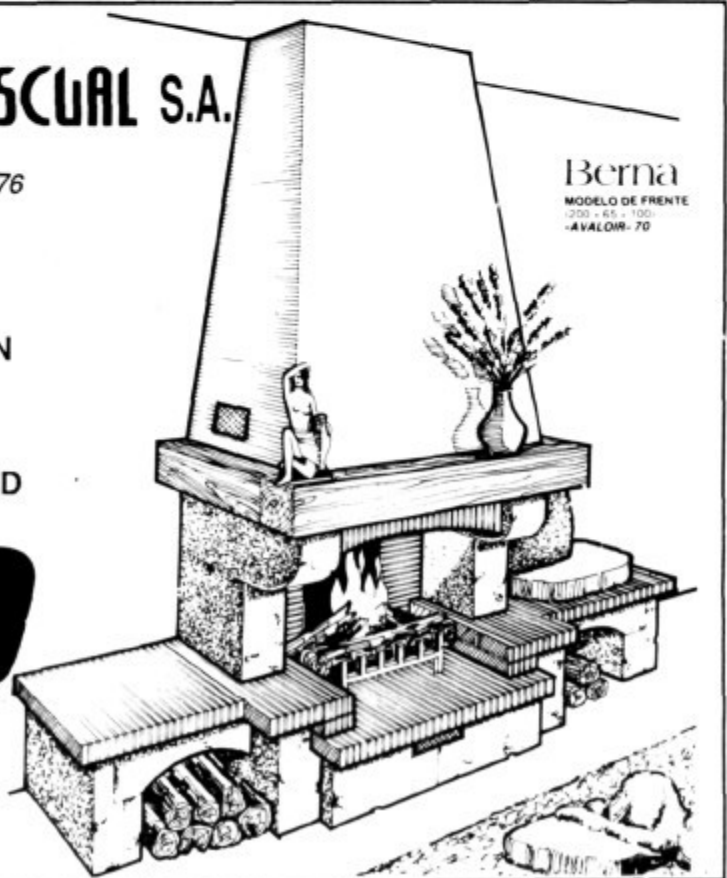
## PERFECTO-PASCUAL S.A.

*Avd. Pinos, s/n - Tel. 82 07 76*  
PORTO CRISTO

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN  
PAVIMENTOS CERÁMICOS Y DE GRES  
PIEDRA ARTIFICIAL  
DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:  
CHIMENEAS CARPINELLI Y WATERFORD

# FUEGO

*de Carpinelli*



Berna  
MODELO DE FRENTE  
200 - 65 - 100  
-AVALOR- 70

# Cocina mallorquina

## «OBLADA» CON VERDURA

En una «greixonera» se pone aceite, ajos, bastante sofrito, perejil, acelgas cortadas y un puñado de pasas. Se pone el pescado entero con la verdura cruda a medio cocer se le añade un vasito de mistela, se tiene patata frita a rodajas y se meten dentro unos minutos y se sirve.

## «LLAMPUGA» CON PIMIENTO

Se frien a tajadas se cogen unos pimientos encarnados, se les pasa la mano con un poco de aceite, lego se tostan con mucho fuego a fin de que la piel se separe, se pelan, se cortan y se ponen en un plato. Se frie tomate y se mezcla todo.

## REVOLES DE JONQUILLO

Se pone un ajo chafado dentro de un plato, 6 hojas de perejil menudamente cortado, sal, 6 gotas de limón y un huevo, después 200 gramos de jonquillo. Se mueve y se le añade al mismo dos cucharadas de harina y se tiene la sartén al fuego, se le pone la pasta a cucharadas y se frie, se sirve con patatas, berenjena y pimiento.

## COLIFLOR «OFEGADA»

Dentro de un plato se ponen ramitos de coliflor y patata como para hacer tortilla. Después, bastante «grell» cortado perqueño, pasas y piñones. Se pone una «greixonera» al fuego con manteca y se le añade lo del plato, se cuece a fuego lento y se tiene tapado con un plato con agua. Después de cocido se pone en la fuente y se tiene una tortilla francesa que a trocitos se pone alrededor.

## «XIXARAM»

Se hace un sofrito de «costella alçada» cebolla y tomate. Una vez el sofrito a punto se le añade agua hasta hervir. Después se le añaden

dos platos de «faves tendres» y un plato de «xixaros», alcachofas adobadas a trozos, un trozo pequeño

de sobrassada y un trozo de «camaiot», una hoja de laurel, un poco de tomillo, un poco de orégano, un poco de hierba buena, «herba de la banda» y un poco de hinojo. Todo ello se pone a hervir hasta que todo esté cocido con sal a gusto de cada uno.

R.R.



Lunes cerrado

*Local climatizado*

*Sa Coma*

*Tel. 81 02 71*



# Con la primavera, habrá que cortar el «césped» del asfalto

*Las calles del pueblo se visten de verde*

**Texto: el Porto Cristo**

Con la primavera ya se sabe, empiezan las hierbas a levantar la cabeza. Estamos de acuerdo con la necesaria vegetación, bosques, grandes parques, choperas, pinares, etc. Ahora bien las calles de un pueblo deben dar una imagen de cuidado y esmero, porque alguien puede pensar que no guardamos las apariencias. El año pasado muy entrado al verano, todas las aceras del centro registraban su particular «césped», llegó a existir un verdadero jardín en la mayoría de las aceras. Particularmente varios vecinos limpiaron su parte, otros por el contrario se dejaron acompañar del verde paisaje todo el verano. Sería adecuado y procedente que los grandes focos de malas hierbas, se limpien en primavera.



# nico sport

¡LA TEVA TENDA ESPECIALIZADA...!

PESCA,  
ARMERIA,  
CAMPING i  
SUBMARINISME

C/. Sureda, 11  
Teléfono : 82 06 14  
07680 PORTO CRISTO



# ¡Ya está bien señores!



Llevan varios meses llenando de polvo el entorno. Poco a poco han ido invadiendo todos los rincones de la manzana. Han levantado calles, aceras, etc., y nos hemos visto sorprendidos con variados contenedores.

Señores constructores, no hemos dicho nada porque entendemos la situación de su actividad. Ahora bien, el asunto se está agravando, porque han ocupado ustedes el entorno a su antojo y vemos que están



dispuestos a cerrar la C/ Burdils casi de forma permanente. Ya está bien, si los vecinos no denuncian la insostenible situación, la Revista iniciará una «**demanda popular**», contra el incumplimiento de las ordenanzas urbanísticas.

Nos quejamos después de soportar más de 15 meses, **continuos atropellos**.

Texto: Redacción

## VIDEO PLAYA MAC



**ATENCIÓN KODAK:**  
Revelados en 3 horas

**ABIERTO TODO EL DIA**  
**HORARIO COMERCIAL**

Plaza de la Iglesia  
PORTO CRISTO

**ATENCIÓN!**  
VIDEO PLAYA MAC  
comunica a sus  
clientes y amigos  
que pronto se  
trasladará el VIDEO  
a los locales del Bazar Playa

También librería y venta de periódicos

C/. Burdils, frente a la  
Playa de Porto Cristo

## Las señales de tráfico



Mientras se asfaltaba la Avenida «Sa Fonera» el Servicio de la Policía Local tapó las señales de prohibido, de esta manera que presentamos en la foto. No se quisieron complicarse la vida, una caja tapa bien la señal.

## BAR C'AN NOFRE

TEL. 82 10 45  
PORTO CRISTO



**VEN Y VERAS EL MEJOR  
FUTBOL DEL MUNDO !!**

# Restaurante OASIS



**COCINA REGIONAL E INTERNACIONAL**

Avd. Safari, s/n - Tel. 81 03 79 SA COMA

# CAMBIAR PARA MEJORAR



## EDUARDO PUCHE

Candidato a la Alcaldía



CONVERGENCIA DE  
**MANACOR**

# VOTA **CM**

## ELECCIONES LOCALES ELECCIONS LOCALS

Concejales / Regidors

Municipio de MANACOR

Municipi de MANACOR



Doy mi voto a la candidatura presentada por:

El meu vot és per a la candidatura presentada per:

Sigla: **CM**

- D. Eduardo Puche Castillejo
- D. Gaspar Morey Obrador
- D. Pedro Mateu Capllonch
- D<sup>a</sup>. María Barceló Marí
- D. Juan Juan Riera
- D. Jaime Gomila Jaume
- D. Martín Fluxá Sansó
- D. Antonio Fullana Bauzá
- D<sup>a</sup>. Isabel Vives Bauzá
- D. José Emilio Oliva Viana
- D<sup>a</sup>. Ana Veny Sánchez
- D. Antonio Ribot Guiscafré
- D. Manuel Pérez Gómez
- D. Juan Font Riera
- D. Lorenzo Galmés Soler
- D. Diego Lechado Romero
- D. Miguel Mas Miquel
- D. Guillermo Riera Nicolau
- D. Onofre Ferrer Riera
- D<sup>a</sup>. Antonia Amer Tauler
- D. Antonio Nadal Homar

SUPLENTES / SUPLENTS

- D. Juan Febrer Artigues
- D. Bartolomé Morey Parera
- D. Antonio Jesús Corral Báez



## Nuestro programa se basa en:

### **Ser independientes de Partidos Centralistas.**

Nuestro programa de actuación municipal, no vendrá dictado por personas ajenas a Manacor, que no conocen nuestros problemas y nuestra manera de ser. No estamos pendientes de lo que se decida en Madrid o Palma.

Nuestros intereses son únicamente los de Manacor.

### **Respetar al ciudadano.**

Atendiendo y apoyando todo tipo de iniciativa que provenga de los sectores sociales, culturales y económicos de Manacor. Dispuestos a defender a los ciudadanos, para que nadie sufra ningún tipo de discriminación.

### **Colaborar con las Asociaciones de Vecinos.**

Dando nuestro apoyo a sus iniciativas y contando con sus peticiones a la hora de planificar la actuación del Ayuntamiento en las distintas barriadas, sobre todo en cuestiones de alumbrado, limpieza, plazas y jardines.

### **Ser transparentes en el gasto público.**

Sabemos que el dinero público que tiene que administrar el Ayuntamiento en beneficio de todos los ciudadanos, tiene que gastarse con las cuentas muy claras. Todos los vecinos deben saber como gasta el dinero el Ayuntamiento.

### **Ser eficaces en la gestión municipal.**

No es suficiente con que las cuentas estén claras. Además hay que saber en que se gasta. Ya

basta de proyectos que cuestan dinero del contribuyente y que nunca se acaban. Basta de malgastar nuestros recursos.

### **Ser concretos en las acciones municipales.**

Porque ya estamos cansados de que los políticos que han gobernado hasta ahora se queden en las ideas. Las ideas no sirven para vivir mejor. Lo que se necesita es menos palabras y más hechos.

### **Sacar el máximo rendimiento de los recursos que tiene Manacor.**

El hacerse la víctima porque se dispone de pocos recursos económicos no es más que una excusa. Lo que pretende nuestro Partido es conseguir mayores mejoras para Manacor, con el menor gasto posible.

### **Exigir de los organismos superiores Ayudas y Subvenciones.**

Si de algo ha de servirnos el tener autonomía política, es para exigir que se devuelva a Manacor, lo mucho que Manacor paga en impuestos. Es imperdonable perder Ayudas y Subvenciones para no saber gestionarlas.

### **Mejorar la calidad de vida.**

La primera obligación del Ayuntamiento es la de poner toda la medida y esfuerzos, para conseguir el mayor bienestar social de todos.

### **Aumentar la Seguridad Ciudadana.**

Dar prioridad a este tema, no escatimando esfuerzos para aumentar la Seguridad Ciudadana es otro de nuestros puntos básicos.

# FERRETERIA - DROGUERIA - PINTURAS «DRACH»



**BRICOLAGE Y DECORACION  
AMPLIO SURTIDO**



Calle Poniente, 11 - Tel. 82 18 92 - PORTO CRISTO



## **AUTONOMIA PARA PORTO CRISTO**

Porto Cristo, camina con una clara vocación de consolidarse como una entidad local con personalidad propia, cada vez más diferenciada en problemática e intereses, de los de Manacor.

Sus problemas específicos, siendo de alguna manera comunes a los del resto de municipios, exigen una solución que dependa más de la voluntad de sus habitantes, que de quienes sólo piensan en Porto Cristo, como en una zona donde ir a pasar el verano.

Por eso, desde el Ayuntamiento:

Dotaremos a Porto Cristo de una autonomía económica suficiente para que gestione sus propios recursos.

Establiremos un retén permanente de Policía y una delegación de las oficinas municipales, para facilitar gestiones.

Crearemos un local propio para la Tercera Edad.

## **LOS PROBLEMAS DE CALAS DE MALLORCA**

Toda la zona turística de Manacor, ha estado siempre castigada por los sucesivos Ayuntamientos y por la Administración, negando la dotación de Servicios y las Obras de infraestructuras que necesitan.

En particular, y como uno de los asuntos prioritarios:

Exigiremos al Gobierno y al Consell Insular de Mallorca, que termine con la vergüenza que representan los caminos tercermundistas que sirven de acceso a las zonas turísticas de Manacor. Un fragante ejemplo lo constituye la carretera de acceso a Manacor desde Calas de Mallorca, Cala Murada, Tropicana y Romántica.

Subvencionaremos la Guardería Infantil, donde llevan sus niños los trabajadores de la zona y pediremos a la Administración educativa, que subvencionen el transporte escolar de los niños residentes.

Exigiremos un servicio de transporte digno y suficiente durante todo el año.

No dejaremos hasta conseguir un servicio Médico residente todo el año, así como un retén de policía. Subvencionaremos la carretera de Calas a Can Gostí.

## **SOLUCIONES PARA SON MACIÀ I S'ILLOT**

Son Macià es una de las zonas del Levante mallorquín con una mayor riqueza cultural, que se refleja, indudablemente en el mantenimiento y defensa de sus tradiciones. Pero Son Macià, desde siempre, ha sido un núcleo olvidado, que ha padecido una discriminación intolerable, a la que no han puesto solución ni los sucesivos Consistorios, ni otras Instituciones Públicas.

S'illot es un núcleo urbano en constante crecimiento, no sólo turístico, sino de población que reside allí durante todo el año, con carencias importantes de infraestructura, sanidad, servicios, etc.

Por eso, entre otras cosas, nuestro programa prevé:

Presionaremos al Consell Insular de Mallorca para que acepte el camino de acceso desde Son Macià a la carretera d Porto Cristo-Porto Colom, pidiendo la correspondiente me-

jora de la misma, tanto en lo referente al ensanche imprescindible como a la ampliación del trazado.

Trabajaremos con urgencia, para resolver los problemas de infraestructura de S'illot, asfaltado de calles, plazas y jardines, aceras, etc., y pediremos una atención sanitaria permanente con Médico, A.T.S. y Farmacia.

## **QUE LA LENGUA NO NOS SEPARE**

Porque somos respetuosos con la Constitución Española, que en su artículo 14 señala que «los españoles son iguales ante la Ley, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social».

Porque consideramos que los idiomas son una riqueza personal de gran valor, que ayuda a comunicarse mejor entre sí, a ciudadanos de distintos enclaves geográficos.

Porque tenemos ejemplos en el pasado, e intentos en el presente de hacer predominar una Lengua sobre otra, en actitudes propias de fascismos.

Trabajaremos desde el Consistorio por el respeto a la Lengua Castellana en igualdad de oportunidades al Mallorquín.

Se redactarán los documentos que salgan del Ayuntamiento e impresos que tengan que rellenar los ciudadanos, indistintamente en Mallorquín y Castellano.

## **LA POLÍTICA NO ES UNA PROFESIÓN**

Convergència de Manacor entiende que las personas que se dedican a la política deben hacerlo con espíritu de servicio y no como una profesión a la que apuntarse aquellos que, en su vida privada, no han sido capaces de triunfar ni de destacar.

Con el dinero de todos los ciudadanos, hemos estado pagando unos sueldos sustanciosos a quienes han hecho de la política su profesión y que, durante cuatro años han incrementado sus cuentas corrientes sin demostrar méritos ni eficacia.

Debemos recordar que fue precisamente el aumento de sueldo de manera espectacular la primera medida que adoptó el actual Ayuntamiento.

Porque creemos que no se debe hacer así:

Impediremos que políticos ineptos puedan servirse del Ayuntamiento para obtener unos ingresos que no se ganan.

Estaremos en contra de cualquier intento de profesionalización de los políticos, y en especial de la dedicación exclusiva, tapadera para ganar más dinero.

## **POLICIA DE BARRIO**

Los Partidos Políticos que han ejercido labor de Gobierno estos últimos cuatro años en el Ayuntamiento de Manacor, con el apoyo de la Oposición, han aumentado la plantilla de la Policía Local, como nunca se había visto en nuestra ciudad.

Este aumento, que supone fuerte inversión económica, sin embargo no se ha correspondido con un aumento de Vigilancia y mejora de la Seguridad Ciudadana de los habitantes de Manacor, porque la presencia de la Policía en la calle no ha aumentado; habiéndola ocupado más en labores de oficina y de sanciones.

Convergència de Manacor consciente del sentimiento de impotencia en que viven actualmente los manacorenses, se propone dar un cambio sustancial a la vigilancia, para ello:

Crearé la figura del Policía de Barrio con lo que se conseguirá que los agentes de policía sean verdaderos conocedores de los problemas de cada barriada; dedicando a cada una de ellas toda una jornada laboral, incrementando su presencia en zonas conflictivas por causas de drogadicción, marginación y otros problemas sociales.



## **LAS ASOCIACIONES DE VECINOS TIENEN LA PALABRA**

Convergència de Manacor tiene el convencimiento de que el Ayuntamiento no puede actuar de espaldas a los intereses y necesidades de los vecinos, y que debe potenciar y ayudar a todas las iniciativas que lleven a cabo las Asociaciones de Vecinos.

Por eso, estamos convencidos que, al contrario de lo que se ha hecho hasta ahora en tantos casos, el Ayuntamiento no puede tomar decisiones que vayan en contra de la voluntad de los vecinos a los que afectan esas decisiones: Manzana Juan Lliteras, Tanatorio, y tantos otros ejemplos.

Por eso, Convergència de Manacor, desde el Ayuntamiento:

Actuará siempre en coordinación con los representantes de vecinos, a través de sus respectivas Asociaciones, mejorando las barriadas con plazas, jardines y zonas de esparcimiento.

Favorecerá el que se puedan llevar a cabo todas las iniciativas que propongan las Asociaciones de Vecinos.

## **MÁS SEGURIDAD CIUDADANA**

El Ayuntamiento es responsable, en la parte que le corresponde, de garantizar la seguridad de los ciudadanos de Manacor.

El Alcalde es el Presidente de la Junta Local de Seguridad, que está formada por tres cuerpos de seguridad: Policía Nacional, Guardia Civil y Policía Local.

Los vecinos de Manacor estamos viviendo y sufriendo un aumento de delincuencia y drogadicción alarmante. Frente a eso los actuales políticos trasladaron la Policía Local al Parque Municipal, y dejando indefensa la población.

Por eso:

Devolveremos el retén de la Policía Local a las dependencias del Ayuntamiento.

Crearemos la figura del Policía de Barrio.

Haremos que las Fuerzas de Seguridad, actúen de mane-

ra coordinada para garantizar la seguridad de todos los ciudadanos.

## **TERCERA EDAD**

Es un asunto de justicia que el Ayuntamiento ponga todos los medios a su alcance para mejorar la situación y la calidad de vida de nuestros mayores, personas que han dado lo mejor de sus años a Manacor.

En particular, es una obligación del Ayuntamiento el que nuestros jubilados puedan acceder a todas las ayudas y subvenciones que las Instituciones están en obligación de prestar.

Para ello:

Colaboraremos con las Asociaciones ya existentes y exigiremos al Govern Balear, la creación de una Dirección General de la Tercera Edad.

Crearemos una red de espacios públicos donde instalar lugares de ocio, construyendo Pistas de Petanca en todas las barriadas, ayudando a la ampliación y mejora de los actuales locales.

Agilizaremos los trámites de construcción de una Residencia, mediante convenios, subvenciones o estableciendo un consorcio de capital mixto entre Ayuntamiento y capital privado.

Subvencionaremos los viajes de la Tercera Edad, haciéndolos gratuitos en los transportes públicos municipales.

Propondremos descuentos a los impuestos y a las tasas que pagan nuestros mayores.

## **COMO GASTAR EL DINERO PÚBLICO**

Los partidos políticos que han gobernado el Ayuntamiento, han dado nuestras suficientes de que no les ha importado malgastar el dinero de todos los ciudadanos, en aquello que no reporta ningún beneficio a la Comunidad.

Ejemplos de este derroche los conocen todos los vecinos, que ya han llegado a tomar a broma algunas decisiones de los políticos: trayendo elefantes, dando dinero al Sáhara, pagando maquetas de proyectos que nunca se van a realizar, y tantos otros...

La claridad y la seriedad en el gasto público será la característica de los concejales de Convergència de Manacor en el Ayuntamiento.

Por eso:

Emplearemos el dinero de los ciudadanos en mejorar la calidad de vida de todos los vecinos, y no en contentar los caprichos de los políticos de turno.

Controlaremos el gasto público, exigiendo transparencia y eficacia en la gestión municipal.

# **FOTO ESTUDIO MORENO - 6**

**VENDO**  
películas de vídeo  
recientes, a  
precios económicos

**Reportajes en fotos y VIDEO**  
**Reproducciones fotográficas**  
**Películas en Alquiler**  
**Material fotográfico**

*Carretera Son Servera, 6 - Tel. 82 00 57*



# FONTANERIA PORTO CRISTO C. B.

C/. Babor, 14 - PORTO CRISTO - Tel. 82 17 66



## **SERVICIO TECNICO ESPECIALIZADO DE:**

- \* FONTANERIA
- \* INSTALACIONES SISTEMA NIRON
- \* PISCINAS
- \* DESHUMIFICADORES
- \* DESCALCIFICADORES
- \* GRUPOS DE PRESIÓN
- \* PLACAS SOLARES
- \* CALEFACCION
- \* PRODUCTOS QUÍMICOS DE PISCINAS, etc.

**\* INSTALACIONES Y REPARACIONES  
\* PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**

**EXIJA CALIDAD  
Y BUEN SERVICIO**



# El espejo del ayer



*El matrimoni: Monserrat Sureda i Joana Sureda amb el seu fill Jaume. 1961*



*Josefa Coronado Martínez, Guillem Estrany Umbert i Margalida Estrany Coronado. 1963.*



*Els germans Estrany Coronado. D'esquerra a dreta: Pedro, Margalida i Guillem*



BLANC I NEGRE  
MUSIC PUB



C/ Puerto, 70

Porto Cristo



*Maria Salom Bauzà (e.p.d.) amb els seus fills, Sebastia i Margalida Balaguer Salom. 12 Juny 1959.*



*Ramón Ruiz «guardia civil retirat», amb la seva dona Maria Vadell Pascual i el seu fill Paco. 1958.*



*D'esquerra a dreta: Tomeu «xelo» (e.p.d.), Joan Silios, Joan Vadell «pelat» (e.p.d.), Francesc Rayo, Fill del carabinero, Jaume Sant (e.p.d.), Tomeu Binimeis «centeno» (e.p.d.), Salvador «balança», Joan Vadell «Rotxet», Joan Terrassa «Primo», Toni Pascual «Caramany» (e.p.d.), Biel Matamalas «esperança», Jaume Soler (e.p.d.). 1r. Equip federat a Porto Cristo. 1930.*

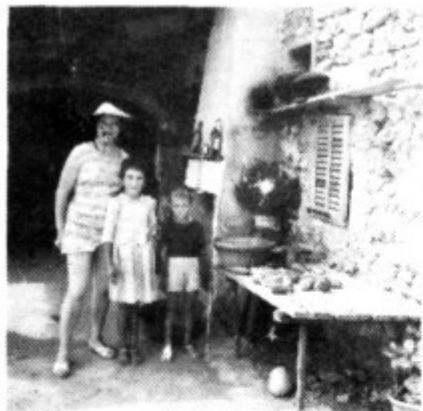


**CA'S CONI** BAR - RESTAURANTE  
**Sa Carrotja**



**ESPECIALIDAD EN MARISCOS Y  
 PESCADO FRESCO**

**PORTO CRISTO** Avd. Amer, 45 - Tel. 82 15 03



*Els germans Polita i Toni Fullana amb una turista Hoffman. 1959.*



*Margalida Umbert Vives i Miquel Estrany Umbert. Any 1954.*



*El matrimoni Pedro Fullana Sbert «Manxo» i Bel Gayà Galmés «Boscarrona», amb els seus fills: Polita i Toni Fullana, dtor. de s'Hotel Talaiot de Cala Bona, era el dia de sa 1ª comunió de na Polita. Any 1959.*



*Elvira Coronado Martínez i Margalida Estrany Coronado. 10 Jul. 1960.*



*Pedro Blanquer «Coix», Gregorio, Miquel Perelló, dins el bou Guadalupe. 1950.*

# Restaurante Ca'n Tasco

**ESPECIALIDADES: PAELLAS**

COMIDA CÀSERA  
TAPAS VARIADAS  
CARNES Y PESCADOS FRESCOS

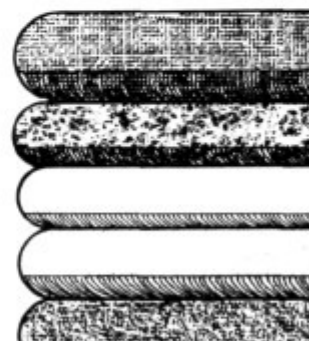
Tel. 82 06 22  
PO' .TO CRISTO

## ES REGALO

Teixits i Confecció

Roba mallorquina:  
Gran sorti en roba interior

**DRAP  
I LLENGOS  
NOVETATS  
EN ROBA  
D'AL.LOTS**



C/. Monjas. Detrás de la Casa del Mar  
PORTO CRISTO

# Antonio Vives «collet» (P.P.)

La Revista «Porto Cristo» presenta hoy en sus páginas a **Antonio Vives «collet»** porque él es el representante político del Partido Popular en Porto Cristo.

Toni Vives «collet», tiene ahora 61 años y lleva viviendo en Porto Cristo 40 años, prácticamente desde que se casó.

Empezó muy joven en la hostelería, trabajando en el Hotel Felip, Cuevas del Hams, etc. Actualmente es propietario de varios negocios en Porto Cristo. Un empresario, que se califica de modesto.

Toni Vives «collet» fue hace 15 años el Presidente del Club de Fútbol Porto Cristo, en sustitución del Señor Joan «**Tauleta**», eran los años 70 cuando se hizo cargo y según declaran varios aficionados, fue la época dorada del Porto Cristo, todo el pueblo se identificaba con el equipo y los jugadores eran de Porto Cristo, s'Illot, etc...

Toni «collet» asegura, que nunca había pensado meterse en política, pero me llamaron y estoy dispuesto a trabajar para resolver con eficacia todos los problemas. Me he comprometido y cuento con un equipo de trabajo, porque 10 ojos ven más que dos. Formaremos una especie de Alcaldía-Pedanea, con sus concejales, ya que vamos a tener **AUTONOMIA**.

Porto Cristo necesita un revulsivo



y sobre la marcha prestan atención a todos los problemas que se plantean diariamente.

Aquí vivimos 4.000 vecinos, que merecen una dedicación completa.

Quiero trabajar para todo el pueblo, cada vecino tendrá a Toni Vives «collet», un amigo, la puerta está abierta, quiero ser el Alcalde de todos.

Mi partido político el PP, se ha comprometido conmigo para que tenga **Autonomía**, y así resolver



## Carpintería JOAN MAS

### EN PORTO CRISTO

HORARIO  
de 8 a 13 h.  
de 15 a 20 h.

MUEBLES DE COCINA  
Y BAÑO A MEDIDA

CARPINTERIA EN GENERAL

PRESUPUESTOS  
SIN COMPROMISO

C/. Carrotja, 41 - Esquina C/. Granero  
Tel. 82 04 42  
PORTO CRISTO





los problemas sin tanta burocracia. Estoy autorizado para decidir en cada momento, mientras el problema no sea de alta gravedad.

Vives «collet» quiere resaltar en especial la temporada de verano, donde piensa que se debe buscar varias soluciones, caos circulatorio de las horas puntas, animación con fiestas populares a diario, potenciar la IMAGEN de Porto Cristo.

En Porto Cristo hay que coger el toro por los cuernos y solucionar los problemas puntuales de inmediato.

**Resaltaré alguno:**

Seguridad ciudadana, circulación, organización de turismos y autocares, ruidos, animadores turísticos, pequeña oficina turística próxima a la playa, unificación de criterios en publicidad, hablar con las Agencias, potenciación de la Asociación de comerciantes, desarrollo del parque de «Es Pinaró» etc...

Espero que los vecinos de Porto Cristo me ayuden con el «voto», será el primer paso de poner delante de nosotros las soluciones.

**«El Porto Cristo»**

**SABADOS Y  
DOMINGOS,  
ABIERTO  
POR LA  
MAÑANA  
(DE 9 A 13 H)**



**ES NIU**  
ANIMALS DE COMPANYIA

**TODO  
EN  
ACUARIOFILIA**

**HORARIO DE VERANO  
de 9 a 13 y de 17 a 21 h.**

Plaza Ses Comes, 44 - Tel. 82 06 04 - 07680 - Porto Cristo

**PIENSOS · ABONOS**

**ANIMALES DE COMPAÑIA · ACCESORIOS · PECES DE AGUA FRIA Y CALIENTE**



**LOCALIZANDO A:  
J. MUT  
M. TERRASA  
G. LLINAS**

**DECORACION**

**PINTURAS EN GENERAL, ESMALTADOS,  
BARNIZADOS, LACADOS, ETC.**

**C/. Rábida, 28 - Teléfono: 82 18 57 (PORTO CRISTO)**



# Programa Electoral del Partido Popular para Porto Cristo

\*Crear un órgano de gestión desconcentrada, con partidas económicas propias y capacidad administrativa para gestionarlas. Amplia autonomía para el delegado.

\*Ayuda a domicilio, para las personas necesitadas.

\*Arreglar todas las aceras de Porto Cristo, asfaltado total de calles y caminos, ampliación de la Red de alumbrado.

\*Todas las urbanizaciones serán legalizadas y pasaran al ayuntamiento. Se potenciarán las zonas verdes, parques, zonas de equipamientos etc.

\*Estudiar con los vecinos de Porto Cristo la conveniencia o no de aparcamientos subterráneos. La decisión mayoritaria se tendrá en cuenta.

\*Poner de una vez por todas el puente alto del rivet.

\*Desarrollar equilibradamente el puerto deportivo, creación de nuevos amarres, desarrollo de polígonos residenciales, zona deportiva, zona peatonal, etc.

\*Se eliminarán las contribuciones especiales por normas y se congelarán los impuestos.

\*Impulsar los consejos escolares y dotarlos de partidas económicas.

\*Creación de una escuela de verano. Potenciar la cultura.

\*Inaugurar una Sala de Exposiciones y una biblioteca, antes del verano de 1991.

\*Acabar y completar las instalaciones del polideportivo y organizarlo para que esté siempre abierto al pú-



## Estación de Servicio Porto Cristo

*Al servicio de sus clientes, con la máxima comodidad y seguridad*

*\*Asimismo les ofrecemos toda clase de aceites **REPSOL***

*Domingos y Festivos, abierto todo el día...*



blico.

\*Reformam total del campo de fútbol y crear infraestructura para otros deportes.

\*Hacer una casa para la juventud.

\*Programar actos en verano y para el resto del año.

\*Iniciar una fuerte campaña contra la droga.

\*La asociación de vecinos contará con un amplio presupuesto y así redistribuir los recursos que genera Porto Cristo.

\*Ventanilla de Información y respaldo al ciudadano.

\*Arreglo total de todos los caminos rurales.

\*Potenciar los canales de comercialización para los

productos del campo. Asesoría para la obtención de subvenciones.

\*Eliminación de ruidos.

\*Limpieza de calles y plazas con el necesario esmero.

\*Dotar a Porto Cristo de una plaza de abastos.

\*Control sanitario de productos, playas, vecinos, etc...

\*Reten del policia fijo.

\*Creación de un parque multiusos a la Plaza del Sol y la Luna.

\*Guardería.

## En Porto Cristo



**Lavadero  
de coches  
MASCARO**



**LAVADO - ENCERADO - SECADO**



**Lavadero  
de coches  
MASCARO**





*Sebastià Caffaro Ferrer amb Ingrid Doisse. Cala Anguila estiu 1968.*



*Antònia Mesquida Oliver de «Pescados Sansó». 1954.*

## SE VENDE PISO

C/. Santa María, 11 - 1º. A  
Informes: Tel. 82 09 35  
PORTO CRISTO



### TINTORERIA LAVANDERIA

Limpieza en seco - Lavado en agua  
ALTA TECNOLOGIA - SERVICIO RAPIDO

# Miguel!

*Mantas, edredones, cortinas, alfombras,  
pieles, mantelería, ropa de cama, etc.*

ROPA DE VESTIR EN GENERAL

C/Puerto, 40 Tel. 821037 PORTO CRISTO



## Toni Riera, fue entrevistado por Antena-3 de Capdepera

*Toni Riera se ha tomado el ciclismo en serio*



Toni Riera, el hijo del propietario de C'AN TASCO, se ha tomado en serio el ciclismo. Ha comenzado la Temporada Juvenil de la mano del patrocinio de la «Ford» y los primeros resultados son muy satisfactorios, hasta ha ganado varias carreras (PRUEBAS).

Su buena preparación y sus aptitudes han llegado a oídos del Director de Antena-3 de Capdepera «Miquel Vives», que le hizo hace pocos días una entretenida entrevista por la radio. El ciclismo en Porto Cristo, se practica muy poco, por eso es una novedad que nuestro pueblo sea noticia por este deporte. Dos son los jóvenes que están en la Ford, Toni Riera y un amigo «Felicidades».

Texto: «El Porto Cristo»



Especialitat en tapes i entrepans calents

C/. Mar, 25 - teli.82 08 25 PORTO CRISTO

Para fomentar la integración de todos los colectivos. Que desaparezcan los focos de pobreza, el chabolismo, las limosnas



**C'AN TASCO**  
**bar restaurante**

MENU DEL DIA - TAPAS VARIADAS  
ESPECIALIDAD EN PAELLAS

C/. Mitjà de Mar, 15 PORTO CRISTO Tel.82 10 79

## Por un convenio



## digno, no

## inferior a las 125.000 ptas.

RESTAURANT  
**Ses**  
**Comest**

Avd. Pinos, 50 - Tel. 82 12 54 - PORTO CRISTO

## El equipo manacorí, flagrante nuevo campeón



**CA NA PAULINA, 1:** Cano, Rua, Pons, Luchesse, Munar, López, Es-teban, Carrasco, Manzanares, Gerardo y Adrover. En la segunda parte Pons II, Obrador y Hinarejos.

**MADERAS FULLANA-ES FORAT, 2:** David, Mira, Mestre, Javi, Salas, Jaume, P. Riera, Alcover, Taqueta, J. Mira y Vanrell, en la segunda mitad Pont substituyó a Jaime y J.S. Amer a Vanrell.

Arbitro: Sr. E. Pallarés auxiliado por los Sres. López y Navarro. Buen arbitraje muy bien auxiliado en las bandas. Enseñó tarjetas amarillas a P. Riera, Salas, Javi y Vanrell del equipo manacorí, y a Munar, López y Gerardo del equipo del Coll d'En Rebassa.

Goles: Min. 5.- 0-1. S. Taqueta en rápido contragolpe se adentra en el área y es objeto de penalty. Lo transforma Mestre.

Min. 65, 0-2.- Vanrell cede en profundidad a J. Mira y éste por bajo bate a Cano en su salida.

Min. 75, 1-2.- Centro de Carrasco y López de espléndido cabezazo establece el resultado definitivo.

Incidencias: El domingo por la mañana se disputaba en Algaida la final del Torneo de fútbol de Empresas, entre el histórico y temible siempre Ca Na Paulina y la revelación del Torneo el equipo manacorí Maderas Fullana - Es Forat.

El partido fue disputadísimo y de una gran calidad y emocionante hasta el pitido final.

El equipo de la ciudad de las Perlas se adelantó en el marcador en los primeros minutos y él creó un cierto nerviosismo en el equipo del Coll d'En Rebassa, que dominaba el encuentro, pero no lograba perforar la ordenada defensa manacorí-

na. Por contra el equipo «madero» con sus mortíferos contragolpes sembraba el pánico en el nerviosa defensa del equipo de Ca Na Paulina y a la postre fue determinante para ganar el partido y proclamarse nuevo flamante campeón de Mallorca.

Enhorabuna pues al equipo manacorí que en el primer año de participación en este Torneo, no sólo ha dejado estela de gran equipo sino que ha logrado el título final, que por cierto deberá defender contra el Campeón de Ibiza para proclamar el Campeón de Baleares, mientras tanto Ca Na Paulina deberá enfrentarse al Subcampeón de Ibiza para proclamar el subcampeón de Baleares. Suerte a nuestros dos representantes y a esperar que nos traigan los dos títulos a Mallorca.

**EXTRAVIADO PERRO  
PASTOR MALLORQUÍN**  
en la zona de Mitjà de Mar  
de Porto Cristo,  
tiene una mancha blanca  
pequeña encima de la

**cabeza. Se gratificará  
cualquier información  
sobre su paradero.**

*Tel. 55 51 72 y 82 19 26  
(noches)*



**CITROËN GANA... TU GANAS.**



Citroën presenta a su nuevo Campeón:  
El Nuevo Citroën ZX.  
Un vehículo probado ya en el más duro desafío: el Rallye Paris-Dakar 1991, donde fue

campeón absoluto.  
Un automóvil con la experiencia de un campeón que convierte al Nuevo Citroën ZX en un "Fuera de Serie".  
Una auténtica máquina con

fiabilidad, robustez y potencia demostrada.  
Y con toda una colección de diferentes versiones.  
Elige el Nuevo Citroën ZX.  
Elige al Campeón.

## **NUEVO CITROËN ZX - NACIDO CAMPEON**



GARAJE *Car'Sion*

Avenguda Cala Petita, 10  
Teléfono 82 14 46  
07680 PORTO CRISTO

## IMATGES D'AHIR



*D'esquerra a dreta: Tomeu «xelo» (e.p.d.), Joan Silios, Joan Vadell «pelat» (e.p.d.), Francesc Rayo, Fill del carabinero, Jaume Sant (e.p.d.), Tomeu Binimelis «centeno» (e.p.d.), Salvador «balança», Joan Vadell «Rotxet», Joan Terrassa «Primo», Toni Pascual «Caramany» (e.p.d.), Biel Matamalas «esperança», Jaume Soler (e.p.d.). 1r. Equip federat a Porto Cristo. 1930.*



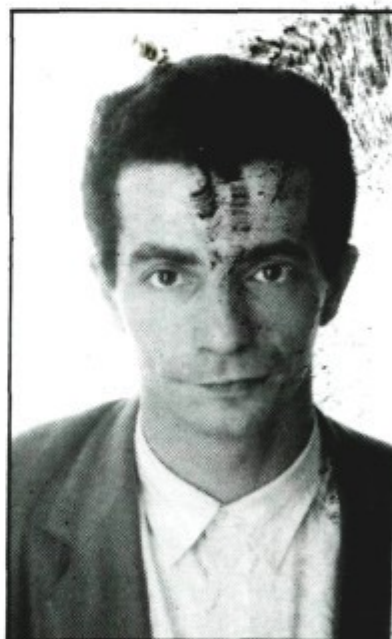
NACIONALISTES DE MALLORCA

# VOTA

**Jaume Brunet**

**A PORTO CRISTO...**

**Comandarem els Portenyos**



REVISTA SAN JUAN  
PRENCESA, 24  
24 DE SANI JOAN

